

SRP 4335 CD/MP3

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi

Instrucciones de servicio • Manual de instruções

Istruzioni per l'uso • Instruction Manual

Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás

Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации

Soundmachine

Soundmachine • Sound Machine

Sound Machine • Soundmachine

Soundmachine • Sound Machine

Sound Machine • Sound Machine

Магнітола • Звуковоспроизводящий центр



PERFECT IN FORM AND FUNCTION **AEG**

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	9
Garantie	Seite	9
Entsorgung/Bedeutung des Symbols „Mülltonne“	Seite	10

NEDERLANDS

Inhoud

Locatie van bedieningselementen	blz	3
Gebruiksaanwijzing	blz	11
Technische specificaties	blz	16
Verwijdering/Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'	blz	16

FRANÇAIS

Table des matières

Situation des commandes	page	3
Manuel	page	17
Caractéristiques techniques	page	21
Elimination/Signification du symbole "Elimination"	page	22

ESPAÑOL

Contenidos

Ubicación de los controles	página	3
Manual del usuario	página	23
Especificaciones técnicas	página	28
Eliminación/Significado del símbolo del "cubo de basura"	página	28

PORTUGUÊS

Índice

Localização dos controles	página	3
Manual do utilizador	página	29
Especificações técnicas	página	34
Deposição/Significado do símbolo "contentor do lixo"	página	34

ITALIANO

Contenuto

Posizione dei comandi	pagina	3
Manuale dell'utente	pagina	35
Specifiche tecniche	pagina	40
Smaltimento/Significato del simbolo "Eliminazione"	pagina	40

ENGLISH

Contents

Location of Controls	page	3
User manual	page	41
Technical Specifications	page	45
Disposal/Meaning of the "Dustbin" Symbol	page	46

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Lokalizacja kontrolek	strona	3
Instrukcja użytkowania	strona	47
Techniczne specyfikacje	strona	52
Warunki gwarancji	strona	52
Usuwanie/Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	strona	53

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőszervek elhelyezkedése	oldal	3
Használati útmutató	oldal	54
Műszaki adatok	oldal	59
Hulladékkezelés/A „kuka” piktogram jelentése	oldal	59

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Розташування органів керування	стор	3
Посібник користувача	стор	60
Технічні характеристики	стор	65

РУССКИЙ

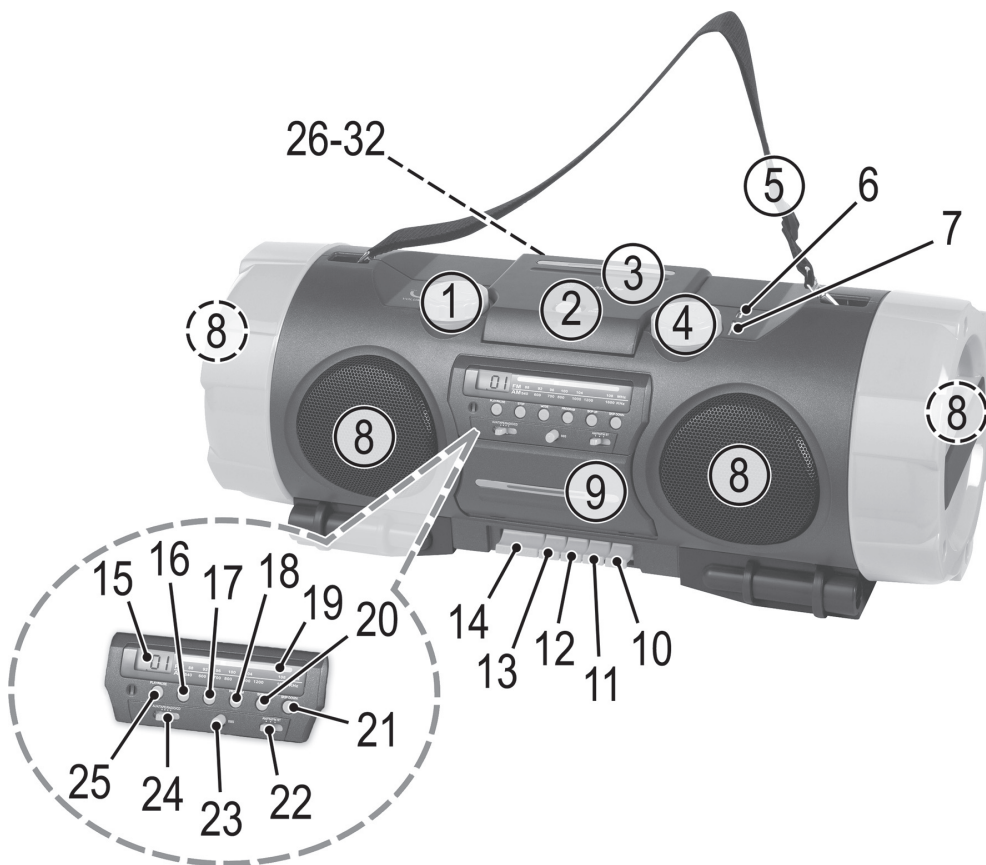
Содержание

Расположение элементов	стр.	3
Руководство пользователя	стр.	66
Технические характеристики	стр.	71

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
 Situation des commandes
 Ubicación de los controles
 Localização dos controlos
 Posizione dei comandi

Location of Controls
 Lokalizacja kontrolek
 A Kezelőszervek Elhelyezkedése
 Розташування органів керування
 Расположение элементов



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠ WARNING:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNING:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

ℹ HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise



Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser der Klasse 1.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 VOLUME MIN/MAX (Lautstärkeregler)
- 2 ▲ OPEN CD Fach
- 3 CD-Fach
- 4 TUNING Regler
- 5 Nylon Tragegriff
- 6 USB Anschluss
- 7 Kartenschlitz
- 8 Lautsprecher
- 9 Kassettenfach
- 10 || Pause Taste – Kassette
- 11 ■/▲ Stopp/Auswurfaste – Kassette
- 12 ► Vorlauf Taste – Kassette
- 13 ◀ Rücklauf Taste – Kassette

- 14 ► Wiedergabe Taste – Kassette
- 15 LCD Display
- 16 ■ STOP Taste
- 17 MODE ◀▶ Taste (Wiederholen/Zufallswiedergabe)
- 18 PROGRAM Taste (Speicher)
- 19 Senderskala
- 20 ►► SKIP UP Taste (Suchlauf vorwärts)
- 21 ◀◀ SKIP DOWN Taste (Suchlauf rückwärts)
- 22 Bandwahlschalter (AM / FM / FM ST.)
- 23 BBS Schalter
- 24 Funktionswahlschalter (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 ► II PLAY/PAUSE Taste (Wiedergabe/Pause)

Rückseite (ohne Abbildung)

- 26 PHONES Kopfhöreranschluss
- 27 AUX IN Buchse
- 28 Batteriefach
- 29 AC-IN Netzanschluss
- 30 UKW/FM Antenne
- 31 Netzschalter (POWER ON/OFF)
- 32 DC IN 15V Buchse

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Stromversorgung

- Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel (siehe ggf. Batteriefach) mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose 230V / 50Hz und des Netzanschlusses AC~IN an der Rückseite des Gerätes.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter „POWER“ auf der Rückseite des Gerätes auf „ON“ stellen.

HINWEIS:

Wahlweise können Sie das Gerät auch mit einem Wechselstromadapter betreiben. Verbinden Sie hierfür das Gerät mit dem Wechselstromadapter, indem Sie den Stecker eines Wechselstromadapters in die DC IN 15 V Buchse (32) einstecken. Der Netzschalter ist hierbei ohne Funktion.

ACHTUNG:

Verwenden Sie ausschließlich einen Wechselstromadapter mit 15 V (⊖→⊕), ein anderer Adapter kann das Gerät beschädigen.

Batterien einlegen (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite.
- Legen Sie 10 Batterien des Typs UM 1/R20 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachdeckel)!
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein „Auslaufen“ zu vermeiden.
- Schließen Sie das Batteriefach.

HINWEIS:

Haben Sie ein Netzkabel angeschlossen, werden die Batterien automatisch abgeschaltet.

ACHTUNG:

- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.

WARNUNG:

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**

Transportsicherung CD Fach

- Öffnen Sie bitte das CD Fach (3), indem Sie die ▲ OPEN Taste (2) drücken.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

PHONES Kopfhörerbuchse (26)

Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, den Sie in den Kopfhöreranschluss stecken. Die Lautsprecher werden abgeschaltet.

BBS Schalter (23)

Dient zum Verstärken oder Reduzieren der Bässe.

 = Eingeschaltet,  = Ausgeschaltet.

Lautstärke

Mit dem VOLUME / Lautstärkeregler (1), können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

Ausschalten

Das Gerät ist außer Betrieb, wenn der Funktionswahlschalter (24) in Position TAPE steht. Schalten Sie anschließend den Netzschalter „POWER“ auf der Rückseite des Gerätes auf Position „OFF“. Ziehen Sie dann den Netzstecker.

AUX IN Buchse

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräten. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie bitte das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX IN Buchse (27) an.
2. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (24) auf Position AUX.
3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät, mit dem VOLUME Lautstärkeregler (1) können Sie die Lautstärke verändern. Die CD Tasten sind nicht funktionsfähig.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:

- Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.
- **Anschluss von externem Mikrofon, E-Gitarre etc.:** Auf Grund der unterschiedlichen Pegel muss ggf. ein entsprechender Vorverstärker verwendet werden. Diesen erhalten Sie im Fachhandel.

USB Anschluss (6)

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art, die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (24) auf Position MEDIA.
2. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an den entsprechenden Anschluss an.
3. Halten Sie die ■ STOP Taste (16) gedrückt, um den USB Modus auszuwählen. USB erscheint im Display.
4. Nach einigen Sekunden erscheint kurz die Gesamtzahl der Ordner und der Titel. Anschließend beginnt die Wiedergabe.
5. Im Display wird abwechselnd das aktuelle Lied bzw. Ordner, die Anzeige ► MP3 und USB angezeigt.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „CDs/MP3 abspielen“.

HINWEIS:

Befindet sich gleichzeitig keine CD im CD-Fach, wird der USB Anschluss automatisch angewählt.

ACHTUNG:

Bevor Sie das USB Speichermedium entfernen, schalten Sie den Funktionswahlschalter (24) auf die Position RADIO.

Kartenschlitz (7)

1. Wollen Sie Daten auf einer SD/MMC-Karte abspielen, stecken Sie diese in die dafür vorgesehene Öffnung.
2. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (24) auf Position MEDIA.

3. Halten Sie die ■ STOP Taste (16) gedrückt, um den USB Modus auszuwählen. USB erscheint im Display. Anschließend halten Sie die ■ STOP Taste erneut gedrückt, um den SD Modus auszuwählen. SD erscheint im Display.
4. Nach einigen Sekunden erscheint kurz die Gesamtzahl der Ordner und der Titel. Anschließend beginnt die Wiedergabe.
5. Im Display wird abwechselnd das aktuelle Lied bzw. Ordner, die Anzeige ► MP3 und SD angezeigt.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „CDs/MP3 abspielen“.

HINWEIS:

Befindet sich gleichzeitig keine CD im CD-Fach und es ist kein USB Speichermedium angeschlossen, wird der Kartenschlitz automatisch angewählt.

Radio hören

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (24) auf Position RADIO.
2. Wählen Sie mit dem Bandwahlschalter (22) das gewünschte Frequenzband.

UKW (Stereo) = FM ST., UKW = FM
Mittelwelle = AM (Mono)

3. Stimmen Sie mit dem TUNING Regler (4) den gewünschten Sender ab.
4. Bei UKW/FM Betrieb ziehen Sie die Teleskop-Antenne (30) aus und drehen Sie diese, um den Empfang zu verbessern. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, empfehlen wir auf FM zu schalten.
5. Zum Empfang von AM Sendern ist eine Antenne im Gerät integriert. Das Gerät kann durch Verdrehen und Änderung auf den Sender ausgerichtet werden. In diesem Frequenzband werden Sendungen nur in Mono ausgestrahlt.

Kassettenbetrieb

Kassetten wiedergeben

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (24) auf Position TAPE.
2. Drücken Sie die ■ / ▲ Stopp/Auswurfaste (11), um das Kassettenfach (9) zu öffnen.
3. Schieben Sie eine bespielte Audio-Kassette mit der Bandöffnung nach unten und der zu hörenden Seite nach vorne in das Fach (volle Spule nach links). Schließen Sie das Kassettenfach wieder.
4. Drücken Sie die ► Wiedergabe Taste (14), um das Band wiederzugeben.
5. Mit der ■ / ▲ Stopp/Auswurfaste können Sie die Wiedergabe anhalten.
6. Spulen Sie das Band bei Bedarf mit den Pfeiltasten sinngemäß vor oder zurück

► = vorwärts (12), ◀ = rückwärts (13).

- Drücken Sie zwischen dem Umschalten und zum Anhalten der Bandlauffunktion immer die **■** / **▲** Stopp/Auswurfaste. Somit vermeiden Sie Schäden am Gerät oder eine Beschädigung des Bandes.
- Bei erneutem Drücken der **■** / **▲** Stopp/Auswurfaste öffnet sich die Klappe des Kassetteneinfachs.
- Um die Wiedergabe kurz zu unterbrechen, drücken Sie die **||** Pause Taste (10). Nochmaliges Drücken setzt die Wiedergabe fort.

CDs/MP3 abspielen

So geben Sie eine CD wieder

- Stellen Sie den Funktionswahlschalter (24) auf Position „MEDIA“.
- Öffnen Sie bitte das CD Fach (3), indem Sie die **▲** OPEN Taste (2) drücken.
- Legen Sie eine CD mit dem Etikett nach oben ein und schließen Sie das CD Fach.
- Im Display wird nach einigen Sekunden die Gesamtzahl der Lieder/Tracks angezeigt.

i HINWEIS:

Bei CDs im MP3 Format wird zuerst kurz die Anzahl der Ordner angezeigt.

- Die CD wird vom ersten Titel an abgespielt. Das aktuelle Lied, die Anzeige **►** bzw. **►** MP3 wird im Display angezeigt.

i HINWEIS:

Bei CDs im MP3 Format wird das aktuelle Lied bzw. Ordner abwechselnd im Display angezeigt.

- Um eine CD zu entnehmen, betätigen Sie bitte die **■** STOP Taste (16), öffnen das CD-Fach **▲** OPEN (2) und heben die CD vorsichtig ab.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

i HINWEIS:

- Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wird, bzw. keine Disk eingelegt ist, blinkt die Meldung „- - -“, und „no“ (nein) erscheint auf dem Display.
- Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CD kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

Beschreibung der CD Tasten

► **||** PLAY/PAUSE (Wiedergabe/Pause) (25)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Im Display blinkt das Symbol **►** und das aktuelle Lied. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP (21/20)

Bei laufender Audio-CD oder einer CD im MP3 Format:

Mit **▶▶** SKIP UP können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.

- Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

Die **◀◀** SKIP DOWN Taste können Sie wie folgt bedienen:

1 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.

2 x drücken = Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

■ STOP (16)

Kurz drücken:

Die CD wird angehalten.

Lang drücken:

Wählt den USB Anschluss bzw. Kartenschlitz an.

MODE **↔** (17)

1x drücken: (REP leuchtet) Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt.

2x drücken: (REP **↔** leuchtet) Die komplette CD wird ständig wiederholt.

3x drücken: Im Display erscheint die Anzeige RND und die erste Titelnummer, welche als erste gespielt wird. Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.

i HINWEIS:

Bei der Zufallswiedergabe (RND) beginnt die Wiedergabe grundsätzlich mit dem ersten Lied der CD/MP3 CD.

4x drücken: Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Nur für CDs im MP3-Format

1x drücken: Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP).

2x drücken: Der angewählte Ordner der MP3 CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP ALBUM).

3x drücken: Die komplette CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP **↔**).

4x drücken: Im Display erscheint die Anzeige RND, MP3 und die erste Titelnummer, welche als erste gespielt wird. Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.

5x drücken: Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

Ordnerauswahl nur für CDs im MP3-Format:

Halten Sie diese Taste während der Wiedergabe gedrückt, um einen Ordner nach oben zu wechseln. Die Anzeige F 01 blinkt. Wählen Sie mit den ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP Tasten den gewünschten Ordner. Anschließend beginnt selbsttätig die Wiedergabe der CD. Wird die Taste im Stopp-Modus gedrückt, blinkt ebenfalls die Anzeige im Display. Starten Sie danach die Wiedergabe mit der ▶|| PLAY/PAUSE Taste.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu.

1. Drücken Sie ■ STOP (16).
 2. Drücken Sie die PROGRAM Taste (18). Im Display blinkt „P01“ (Speicherplatz) und die Anzeige PROG. Wählen Sie mit den ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP Tasten (21/20) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die PROGRAM Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz P02.
 3. Wählen Sie mit den ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die PROGRAM Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.
- HINWEIS:**
Wurde die Speicherkapazität der zu programmierenden Titel erreicht, blinkt die Anzeige „FUL“ im Display.
4. Drücken Sie die ▶|| PLAY/PAUSE Taste (25). Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display werden die gewählten Titelnummern der Reihenfolge nach angezeigt und die Anzeige ▶ bzw. ▶ MP3 und PROG. leuchten. Mit dieser Taste können Sie das Programm ebenso kurz unterbrechen.
 5. Drücken Sie einmal die ■ STOP Taste (16), wird die Wiedergabe gestoppt, das Programm bleibt jedoch erhalten.
 6. Zur erneuten Wiedergabe des Programms, drücken Sie bitte zuerst 1x die PROGRAM Taste und danach die ▶|| PLAY/PAUSE Taste.
 7. Zum Löschen des Programms drücken Sie bitte 2x die ■ STOP Taste. Die Anzeige PROG erlischt.

Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden. Die programmierte Reihenfolge bleibt im Speicher enthalten bis Sie in den anderen Modus wechseln, oder die CD aus dem CD Fach entnommen wird bzw. das Gerät ausgeschaltet wird.

Sie haben die Möglichkeit die programmierten Titel mit der REPEAT-Funktion zu kombinieren. Nachdem Sie programmiert und das Gerät gestartet haben, drücken Sie bitte die MODE ⏮ Taster (17) bis zu 3 x und die Funktionen können, wie unter Abschnitt „MODE“ beschrieben, angewendet werden.

Wiedergabe von Musik im MP3 Format

Sie haben die Möglichkeit mit diesem Gerät Musikstücke im MP3 Format wiederzugeben. Das Gerät unterstützt außerdem die gängigen CD Typen: CD, CD-RW, CD-R.

Sie können mit Ihrem Gerät MP3 CDs abspielen. Auf diesen CDs können bis zu 200 Titel verdichtet abgespeichert werden. Ihr Gerät erkennt eine MP3 CD automatisch (im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel und MP3). Zum Abspielen dieser CDs gehen Sie bitte vor, wie unter CDs/MP3 abspielen beschrieben. Die Programmierung von Titeln können Sie, wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe“ beschrieben, durchführen.

Bitte beachten Sie:

Es gibt eine Vielzahl von Brenn- und Komprimierungsverfahren, sowie Qualitätsunterschiede bei CDs und gebrannten CDs.

Des Weiteren hält die Musikindustrie keine festen Standards ein (Kopierschutz).

Aus diesen Gründen kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von CDs und MP3 CDs kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

HINWEIS: Kompakt-Disks:

- Es können mit diesem Gerät sowohl CDs mit 8cm bzw. 12cm Durchmesser abgespielt werden.

HINWEIS:

Jeweils nur eine Disk in das CD-Fach einlegen.

- Nur Audio CDs, CD-R und CD-RW Disks können mit diesem Gerät abgespielt werden.
- Die CD stets mit dem Label nach oben in das CD-Fach legen. Kompakt-Disks können jeweils nur auf einer Seite abgespielt werden.
- Fingerabdrücke und Staub sollten mit einem weichen Tuch sorgfältig von der Signalseite der CD (Seite ohne Label) abgewischt werden. Mit einer geradlinigen Bewegung von innen zum Rand hin leicht abwischen.
- Nach dem Abspielen sollten CDs wieder in ihrer Hülle aufbewahrt werden, damit sie nicht zerkratzt werden.
- CDs nicht direkter Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit oder länger hohen Temperaturen aussetzen, damit sie sich nicht verziehen.
- Kein Papier auf die CD kleben oder etwas darauf schreiben.
- Keine Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays wie bei Phonographen aufsprühen.

Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
CD kann nicht wiedergegeben werden.	CD ist nicht oder nicht korrekt eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass die Disc mit der Beschriftung nach oben gerichtet eingelegt ist.
	Batterien zu schwach.	Legen Sie neue Batterien ein, oder betreiben Sie das Gerät mit dem Netzkabel.
CD springt während der Wiedergabe.	Kontrollieren Sie die Disc auf Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer.	Säubern Sie diese mit einem weichen Tuch von der Mitte heraus.
Gerät lässt sich nicht bedienen	Gerät blockiert „hängt fest“	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein

Technische Daten

Modell: SRP 4335 CD/MP3
 Spannungsversorgung: 230 V, 50 Hz
 Batteriebetrieb: 10 x 1,5 V UM 1/R 20
 Leistungsaufnahme: 25 W
 Ausgangsleistung: 400 W PMPO
 Schutzklasse: II
 Radioteil:
 Frequenzbereiche: UKW / FM 88 ~ 108,0 MHz
 MW / AM 540 ~ 1600 kHz
 Nettogewicht: 5,40 kg
 Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät SRP 4335 CD/MP3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

- Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

- Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

- Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI** (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer und E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren

benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Haben Sie Fragen zur Bedienung, zur Inbetriebnahme oder zum Anschluss? Gern hilft Ihnen unser Serviceteam weiter. Sie erreichen uns Mo.- Do. 8:30 – 17:00 Uhr und Fr. 8:30 – 14:00 Uhr unter folgender Rufnummer:

0 21 52 – 2006 666

ETV

Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen



Entsorgung/Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Dit apparaat is alleen voor particulier gebruik geschikt. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- Let op de juist polariteit en stroom bij het gebruik van externe stroomadapters, plaats batterijen altijd met de polen op de juiste plaats.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Deze symbolen kunnen op het apparaat voorkomen en betekenen het volgende:



Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.



Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.



Apparaten met dit symbool werken met een "klasse 1-laser" voor de aftasting van de CD. De ingeboude veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars mogen in geen geval overbrugd of gemanipuleerd worden omdat u anders gevaar loopt, aan het laserlicht te worden blootgesteld.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

- Dit apparaat is niet geschikt voor personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of indien ze van een dergelijk persoon instructies hebben ontvangen.
- Op kinderen dient toezicht gehouden te worden om te bewaken dat ze niet met het apparaat spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

ℹ OPMERKING:

kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies



Dit apparaat werkt met een klasse 1-laser.

Locatie van bedieningselementen

- 1 VOLUME MIN/MAX (volumeregelaar)
- 2 ▲ OPEN CD lade
- 3 CD-lade
- 4 TUNING regelaar
- 5 Nylon draaggreep
- 6 USB poort
- 7 Kaartlezer
- 8 Luidspreker
- 9 Cassettevak
- 10 II Pauzetoets – cassette
- 11 ■/▲ Stop/uitwerptoets – cassette
- 12 ► Vooruittoets – cassette
- 13 ◀ Terugtoets – cassette
- 14 ► Weergavetoets – cassette
- 15 LCD-display
- 16 ■ STOP toets
- 17 MODE ↺ toets (herhalen/toevallige weergave)
- 18 PROGRAM toets (geheugen)

- 19 Zenderschaal
- 20 ►► SKIP UP toets (zoekfunctie vooruit)
- 21 ◄◄ SKIP DOWN toets (zoekfunctie achteruit)
- 22 Bandkeuzeschakelaar (AM / FM / FM ST.)
- 23 BBS schakelaar
- 24 Functiekeuzeschakelaar (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 ► II PLAY/PAUSE toets (weergave/pauze)

Achterzijde (zonder afbeelding)

- 26 PHONES Koptelefoonaansluiting
- 27 AUX IN bus
- 28 Batterijvakje
- 29 AC-IN Netaansluiting
- 30 UKW/FM antenne
- 31 Aan-/uitschakelaar (POWER ON/OFF)
- 32 DC IN 15V aansluiting

Ingebruikname van het apparaat/inleiding

- Lees vóór de ingebruikname de gebruikshandleiding zorgvuldig door!
- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bijv. Een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Verwijder het beschermfolie van het scherm, indien nog aanwezig.

Voeding

- Verbind de bijgevoegde netkabel (zie eventueel batterijvakje) met een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V / 50 Hz en met de netaansluiting AC~ IN aan de achterzijde van het apparaat.
- Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.
- Schakel het apparaat in door de "POWER" knop aan de achterzijde van het apparaat in de "ON" stand te zetten.

OPMERKING:

Het apparaat kan ook op een AC adapter werken. Sluit het apparaat op de AC adapter aan door de stekker van de adapter in de DC IN 15 V aansluiting (32) te steken. De stroomschakelaar wordt hierbij buiten werking gesteld.

LET OP:

Gebruik alleen een 15 V (⊖ → ⊕) adapter, andere adapters kunnen het apparaat beschadigen.

Plaatsen van de batterijen (Batterijen niet bij de levering inbegrepen)

- Open het deksel van het batterijvakje aan de achterzijde.
- Plaats 10 batterijen van het type UM 1/R20 1,5V. Let op de juiste polariteit (zie deksel van het batterijvakje)!
- Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van batterijzuur.

- Sluit het deksel van het batterijvakje.

OPMERKING:

Wanneer u een netkabel hebt aangesloten, worden de batterijen automatisch uitgeschakeld.

LET OP:

- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.
- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.

WAARSCHUWING:

Stel de batterijen niet bloot aan hitte of direct zonlicht. Stel batterijen nooit bloot aan vuur. **Explosiegevaar!**

Transportbeveiliging CD-lade

- Open het CD-vakje (3) door de ▲ OPEN-toets (2) in te drukken.
- Verwijder vóór de ingebruikname, indien voorhanden, de transportbeveiliging uit de CD-speler.

PHONES Koptelefoonbus (26)

Wanneer u de muziek met een koptelefoon wilt beluisteren, is een koptelefoon met een 3,5 mm stereo-cinchstekker vereist die u in de koptelefoonbus steekt. De luidsprekers worden uitgeschakeld.

BBS Schakelaar (23)

Versterkt of vermindert het geluid van de bassen.

■ = ingeschakeld, ■ = uitgeschakeld.

Volume

Met de VOLUME-regelaar (1) kunt u de gewenste geluidssterkte instellen.

Uitschakelen

Het apparaat is buiten bedrijf wanneer de functiekeuzeschakelaar (24) op de stand TAPE staat. Zet vervolgens de "POWER" schakelaar aan de achterzijde van het apparaat in de "OFF" stand. Trek nu de stekker eruit.

AUX IN bus

Aansluiting voor analoge afspelapparaten. Via deze bus kunt u ook het geluid van andere afspelapparaten zoals MP3-spelers, CD-spelers enz. via de luidsprekers horen.

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5 mm stereo-klinksteker aan op de AUX IN-bus (27).
2. Zet de functiekeuzeschakelaar (24) op de positie AUX.
3. Via de luidsprekers hoort u het geluid van het externe apparaat. Met de VOLUME geluidssterkteregelaar (1) kunt u de geluidssterkte veranderen. De CD-toetsen kunnen niet worden gebruikt.

4. Voor de verdere handelwijze verwijzen wij naar de handleiding van de externe geluidsbron.

OPMERKING:

- Zet de geluidssterkte van het externe apparaat op een aangenaam luistervolume.
- **Het aansluiten van een externe microfoon, elektrische gitaar, etc.:** Door de verschillende signaalniveaus heeft u misschien een voorversterker nodig, verkrijgbaar bij uw lokale verkooppunt.

USB poort (6)

Dit apparaat is ontworpen volgens de laatste stand der USB techniek. Door het grote aantal verschillende USB apparaten dat tegenwoordig verkrijgbaar is kan onmogelijk volledige compatibiliteit met alle USB opslagmedia gegarandeerd worden. Hierdoor kunnen in zeldzame gevallen problemen optreden tijdens het afspelen van USB opslagmedia. Dit is **geen** defect van het apparaat.

1. Zet de functiekeuzeschakelaar (24) op de positie MEDIA.
2. Sluit een USB apparaat direct op de USB poort aan.
3. Druk de **■** STOP toets (16) in, houd vast en kies USB mode. USB wordt getoond.
4. Na een paar seconden wordt het totaal aantal mappen en nummers weergegeven. Het afspelen begint daarna.
5. Op het scherm worden afwisselend het huidige nummer en de map samen met **▶** MP3 en USB indicatoren weergegeven.

Zie hoofdstuk "CD/MP3 Afspelen" voor meer informatie.

OPMERKING:

De USB poort wordt automatisch geselecteerd als er geen CD in de speler zit.

LET OP:

Schuif de functie selectieknop (24) in de RADIO stand alvorens de verbinding met het USB apparaat te verbreken.

Kaartlezer (7)

1. Steek de kaart in de lezer om muziek van een SD/MMC kaart af te spelen.
2. Zet de functiekeuzeschakelaar (24) op de positie MEDIA.
3. Druk de **■** STOP toets (16) in, houd vast en kies USB mode. USB wordt weergegeven. Druk nu de **■** STOP toets opnieuw in op SD mode te kiezen. SD wordt getoond.
4. Na een paar seconden wordt het totaal aantal mappen en nummers weergegeven. Het afspelen begint daarna.
5. Op het scherm worden afwisselend het huidige nummer en de map samen met **▶** MP3 en SD indicatoren weergegeven.

Zie hoofdstuk "CD/MP3 Afspelen" voor meer informatie.

OPMERKING:

De kaartlezer wordt automatisch geselecteerd als er geen CD in de speler zit en ook gen USB apparaat is aangesloten.

De radio beluisteren

1. Zet de functiekeuzeschakelaar (24) op de positie RADIO.
2. Kies met de bandkeuzeschakelaar (22) de gewenste frequentieband.

UKW (Stereo) = FM ST, UKW = FM,
Middengolf = AM (Mono)

3. U stemt de gewenste zender af met de knop TUNING (4).
4. Voor UKW/FM trekt u de telescoopantenne (30) uit en draait u deze om de ontvangst te verbeteren. Wanneer de ontvangst te zwak is en de ontvangen zender ruist, adviseren wij over te schakelen naar FM.
5. Voor de ontvangst van AM-zenders is een antenne in het apparaat geïntegreerd. Het apparaat kan door draaien en veranderen van de positie worden ingesteld op de zender. In dit frequentiebereik worden programma's alleen in mono ontvangen.

Cassettemodus

Cassettes afspelen

1. Zet de functiekeuzeschakelaar (24) op de positie TAPE.
2. Druk op de **■** / **▲** Stop/uitwerptoets (11) om het cassettevak (9) te openen.
3. Plaats een bespeelde audiocassette met het bandje naar onder en de bijbehorende zijde naar voor in het vakje (volle spoel naar links). Sluit het cassettevak weer.
4. Druk op de **▶** weergavetoets (14) om de cassette af te spelen.
5. Met de **■** / **▲** Stop/uitwerptoets kunt u de weergave beëindigen.
6. Spoel de cassette desgewenst overeenkomstig de pijltoetsen vooruit of terug.

▶▶ = vooruit (12), **◀◀** = terug (13).

7. Druk tussen het omschakelen en voor het stoppen van de bandlooppunt altijd op de **■** / **▲** Stop/uitwerptoets. Op deze wijze voorkomt u dat het cassettedeck of het bandje beschadigd wordt.
8. Door het opnieuw indrukken van de **■** / **▲** Stop/uitwerptoets opent u het klepje van het cassettevak.
9. Voor een korte onderbreking van de weergave drukt u de **||** Pauze-toets (10) in. Na het nogmaals indrukken van deze toets wordt de weergave voortgezet.

CD's/MP3 afspelen

Zo kunt u CD's afspelen

1. Zet de functiekeuzeschakelaar (24) op de positie "MEDIA".
2. Open het CD-vakje (3) door de **■** / **▲** OPEN-toets (2) in te drukken.
3. Plaats een CD met het etiket naar boven in de speler en sluit de CD-lade.
4. Na een paar seconden wordt op het scherm het totaal aantal nummers weergegeven.

OPMERKING:

Voor CDs in MP3 formaat wordt eerst kort het aantal mappen getoond.

5. De CD wordt vanaf de eerste titel afgespeeld. De actuele titel en de melding ► resp. ► MP3 worden op het display weergegeven.

OPMERKING:

Voor CDs in MP3 formaat worden huidig nummer en map afwisseld getoond.

6. Om een CD te verwijderen, drukt u eerst de ■ STOP-toets (16) in, opent daarna de CD-lade ▲ OPEN (2) en neemt vervolgens de CD voorzichtig naar boven uit.

Houd het CD-deksel steeds gesloten.

OPMERKING:

- Wanneer een CD verkeerd om of wanneer géén CD geplaatst is, verschijnt de melding “- - -” en “no” (nee) op het display.
- De weergave van een door de gebruiker gemaakte CD kan op grond van de vele beschikbare programma's en CD-media niet worden gegarandeerd.

Beschrijving van de CD-toetsen

► II PLAY/PAUSE (weergave/pauze) (25)

Met deze toets kunt u het afspelen kort pauzeren. Het ► icoon en het huidige nummer knipperen op het scherm. Na het nogmaals indrukken van deze toets wordt de weergave voortgezet.

◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP (21/20)

Bij afspelende audio-CD of een CD in MP3-formaat:

Met ▶ SKIP UP kunt u naar de volgende of de daaropvolgende titel springen, enz.

- Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

De ◀ SKIP DOWN toets kunt u als volgt bedienen:

1 x indrukken = Springt naar de volgende titel.

2 x indrukken = Speelt een eerdere titel enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

■ STOP (16)

Druk kort in:

De CD wordt stilgezet.

Druk lang in:

De USB verbinding of de kaartlezer wordt geselecteerd.

MODE ↺ (17)

1 x indrukken = (REP brandt) de huidige titel wordt steeds herhaald.

2 x indrukken = (REP ↺ brandt) de complete CD wordt steeds herhaald.

3 x indrukken = in het display verschijnt de weergave RND en het titelnummer dat als eerste gespeeld wordt. Alle nummers worden in een willekeurige volgorde weergegeven.

OPMERKING:

Bij de toevallige weergave (RND) begint de weergave principieel met de eerste titel van de CD/MP3 CD.

4 x indrukken = alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

Alléén voor CD's in MP3-formaat

1 x indrukken = de huidige titel wordt steeds herhaald (op het display verschijnt REP).

2 x indrukken = de geselecteerde map van de MP3-CD wordt continu herhaald (op het display verschijnt REP ALBUM).

3 x indrukken = de complete CD wordt steeds herhaald (op het display verschijnt REP ↺).

4 x indrukken = in het display verschijnt de weergave RND, MP3 en het titelnummer dat als eerste gespeeld wordt. Alle nummers worden in een willekeurige volgorde weergegeven.

5 x indrukken = de functie wordt gedeactiveerd en de CD wordt in de normale modus afgespeeld.

Mapselectie alleen voor MP3 CDs:

Om één map naar boven te gaan drukt u de knop in en houdt deze vast tijdens het afspelen. F 01 knippert op het scherm. Druk op ◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP om de gewenste map te kiezen. Het afspelen van de CD start automatisch. Door het indrukken van de toets in stop mode gaat het scherm ook knipperen. Druk op de ► II PLAY/PAUSE toets om het afspelen te starten.

Geprogrammeerde weergave

Biedt de mogelijkheid om een willekeurige titelvolgorde te programmeren.

1. Druk op de ■ STOP-toets (16).
2. Druk op de PROGRAM-toets (18). Op het display knippert “P01” (geheugenplaats) en de weergave PROG. Selecteer de gewenste titel met de toetsen ◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP (21/20) en druk opnieuw op de PROGRAM-toets. Het display schakelt naar geheugenplaats P02.
3. Kies met de ◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP-toets de volgende titel uit en druk opnieuw op PROGRAM. Herhaal deze stappen totdat u alle gewenste titels hebt uitgekozen.

OPMERKING:

Wanneer de geheugencapaciteit van de programmeerbare titels bereikt is, knippert de weergave “FUL” op het display.

4. Druk op de toets ► II PLAY/PAUSE (25). De titels worden afgespeeld. Op het display worden de geselecteerde titelnummers in volgorde weergegeven en branden de weer-

gaven ► resp. ► MP3 en PROG. Met deze toets kunt u het programma eveneens kortstondig onderbreken.

5. Wanneer u één keer op de ■ STOP-toets (16), wordt de weergave onderbroken, maar blijft het programma behouden.
6. Druk 1x op de PROGRAM-toets en daarna op de ► II PLAY/PAUSE-toets om het programma opnieuw weer te geven.
7. Druk tweemaal op de ■ STOP toets om het programma te verwijderen. Het PROG icoon op het scherm is niet meer zichtbaar.

Het apparaat stopt automatisch nadat alle geprogrammeerde titels zijn afgespeeld. De geprogrammeerde volgorde wordt in het geheugen opgeslagen totdat u naar de andere modus overschakelt, de CD uit de CD-lade verwijdt of het apparaat uitschakelt.

U hebt de mogelijkheid, de geprogrammeerde titels met de REPEAT-functie te combineren. Nadat u de programmering hebt afgesloten en het apparaat gestart hebt, drukt u de MODE ↺ toets (17) tot 3 x in. Op deze wijze kunt u de functies zoals in het hoofdstuk "MODE" beschreven, gebruiken.

Weergave van muziek in MP3-formaat

U kunt met dit apparaat ook muziek in MP3-formaat afspelen. Bovendien ondersteunt het apparaat de gangbare CD-types: CD, CD-RW, CD-R.

U kunt met uw apparaat MP3-CD's afspelen. Op deze CD's kunnen tot 200 titels gecompriemd opgeslagen worden. Uw apparaat herkent een MP3 automatisch (op het display verschijnt het totale aantal titels en MP3-bestanden). Om deze CD's af te spelen, gaat u te werk volgens de stappen die onder "CD's/MP3" beschreven staan. U kunt de programmering van titels uitvoeren zoals beschreven onder "Geprogrammeerde weergave".

Let op!

Er zijn een aantal brand- en comprimeringsprocedures en kwaliteitsverschillen bij CD's en gebrande CD's.

Bovendien houdt de muziekindustrie geen vaste standaards aan (kopieerbeveiliging).

Om deze reden kan het in sommige gevallen tot problemen bij de weergave van CD's en MP3 CD's komen. Dit is **geen** storing van het apparaat.

Reiniging en onderhoud

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Vlekken aan de buitenkant van het apparaat kunt u met een iets vochtige doek, zonder reinigingsmiddelen, afwegen.

OPMERKING: Compact Discs

- U kunt met dit apparaat zowel CD's met een diameter van 8 cm als met een diameter 12 cm afspelen.

OPMERKING:

Plaats telkens slechts één CD in de CD-lade.

- U kunt alléén audio-CD's, CD-R en CD-RW-discs met dit apparaat afspelen.
- Plaats de CD altijd met het label naar boven in de CD-lade. Compact discs kunnen slechts aan één kant worden afgespeeld.
- Vingerafdrukken en stof moeten met een zachte doek zorgvuldig van de signaalkant van de CD (kant zonder label) worden verwijderd. Veeg de CD in rechte bewegingen van binnen naar de rand voorzichtig schoon.
- Na het afspelen moeten de CD's weer in de hoes / box worden bewaard, zodat de toplaag niet kan worden beschadigd.
- Stel CD's niet bloot aan directe zoninstraling, hoge luchtvochtigheid of gedurende een langere tijd aan hoge temperaturen omdat zij dan kromtrekken.
- Plak géén papier op de CD en schrijf er niets op.
- Sproei géén reinigingsmiddelen of antistatische sprays op de CD zoals bij platenspelers.

Verhelpen van storingen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
CD kan niet worden weergegeven.	CD is niet of niet correct geplaatst.	Controleer of de disc met het opschrift naar boven is geplaatst.
	Batterijen te zwak.	Plaats nieuwe batterijen of gebruik het apparaat met de netkabel.
CD springt tijdens de weergave.	Controleer de CD op vingerafdrukken, vuil of krassen.	Reinig de CD vanuit het midden met een zachte doek.
Het apparaat kan niet worden gebruikt	Het apparaat is geblokeerd en "hangt"	Trek de stekker uit het stopcontact en wacht minstens 5 seconden. Zet daarna het pparaat weer aan

Technische specificaties

Model: SRP 4335 CD/MP3
 Spanningstoevoer: 230 V, 50 Hz
 Batterijvoeding: 10 x 1,5 V UM 1/R 20
 Stroomverbruik: 25 W
 Uitgangsvermogen: 400 W PMPO
 Beschermingsklasse: II
 Radio-element:
 Frequentiebereiken: UKW / FM 88 ~ 108,0 MHz
 MW / AM 540 ~ 1600 kHz
 Nettogewicht: 5,40 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.


**Verwijdering/Betekenis van het symbool
‘vuilnisemmer’**

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- Vérifiez la bonne polarité et la bonne puissance de sortie en cas d'utilisation d'adaptateurs électriques externes, insérez toujours les piles en respectant la bonne polarité.
- Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Voici la signification des symboles que vous pouvez trouver sur l'appareil:



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un "laser de la classe 1" pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'œil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

⚠ AVERTISSEMENT:

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

📌 NOTE:

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité spéciales



Cet appareil fonctionne avec un laser classe 1.

Situation des commandes

- 1 VOLUME MIN/MAX (bouton de volume)
- 2 ▲ OPEN Compartiment à CD
- 3 Compartiment à CD
- 4 Régulateur TUNING
- 5 Poignée de transport en nylon
- 6 Port USB
- 7 Emplacement pour carte
- 8 Haut-parleurs
- 9 Compartiment des cassettes
- 10 Touche Pause II – cassette
- 11 Touche Stop/Eject ■ / ▲ cassette
- 12 Touche marche-avant ► – cassette
- 13 Touche marche-arrière ◀ – cassette
- 14 Touche de lecture ► – cassette

- 15 Écran LCD
- 16 Touche ■ STOP
- 17 Touche MODE ↺ (répétition/lecture au hasard)
- 18 Touche PROGRAM (mémoire)
- 19 Graduation des stations
- 20 Touche ► SKIP UP (recherche avant)
- 21 Touche ◀ SKIP DOWN (recherche arrière)
- 22 Sélecteur de bande (AM / FM / FM ST.)
- 23 Bouton BBS
- 24 Sélecteur de fonctions (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 Touche ► II PLAY/PAUSE (Lecture / Pause)

Face arrière (sans illustration)

- 26 Raccord écouteurs PHONES
- 27 AUX IN fiche
- 28 Compartiment à piles
- 29 Raccordement électrique AC-IN
- 30 Antenne UKW/FM
- 31 Bouton Marche / Arrêt (POWER ON/OFF)
- 32 Prise d'entrée DC IN 15V

Avant la première utilisation/introduction

- Lisez consciencieusement le mode d'emploi avant la première utilisation!
- Choisissez un endroit approprié pour l'appareil, par ex. une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous pouvez utiliser l'appareil sans difficulté.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé!
- Enlevez le film protecteur de l'écran s'il est toujours là.

Alimentation

- Reliez le câble de réseau joint fourni (voir éventuellement le compartiment à piles) avec une prise de courant de sécurité installé conformément 230 V / 50 Hz au raccord de réseau AC~ IN au dos de l'appareil.
- Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- Allumez l'appareil en réglant le bouton "POWER" à l'arrière de l'appareil sur "ON".

NOTE:

Vous pouvez utiliser facultativement l'appareil avec un adaptateur CA. Branchez l'appareil à l'adaptateur CA en insérant le connecteur de l'adaptateur dans la prise d'entrée DC IN 15 V (32). L'interrupteur sera donc désactivé.

ATTENTION:

Utilisez uniquement un adaptateur électrique CA de 15 V (⊖→⊕). Tout autre adaptateur électrique peut endommager l'appareil.

Pose des piles (piles non livrées)

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur la face arrière.
- Introduisez 10 piles de type UM 1/R20, de 1,5V. Veillez à respecter la polarité (cf. couvercle du compartiment à piles)!

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un temps prolongé, retirez les piles pour éviter que l'acide des piles ne coule.
- Refermez le couvercle.

NOTE:

Si vous avez branché le câble électrique, les piles sont automatiquement mises au repos.

ATTENTION:

- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.
- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.

AVERTISSEMENT:

N'exposez pas les piles à la chaleur ou au rayonnement direct du soleil. Ne les exposez jamais au feu. **Risque d'explosion!**

Sécurité de transport du compartiment à CD

- Pour ouvrir le compartiment à CD (3), enfoncez la touche ▲ OPEN (2).
- Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

PHONES Prise casque (26)

Pour la fonction casque, utilisez un casque avec un cordon jack stéréo 3,5 mm que vous branchez dans la prise. Les haut-parleurs s'arrêtent automatiquement.

Bouton BBS (23)

Pour augmenter ou réduire les graves.

 =allumé,  =éteint.

Volume

Vous pouvez régler le volume à l'aide de la touche VOLUME (1).

Pour arrêter l'appareil

L'appareil n'est pas en mode de fonctionnement si le sélecteur de fonctions (23) est sur la position TAPE. Puis, réglez le bouton "POWER" à l'arrière de l'appareil sur "OFF". Débranchez ensuite la fiche d'alimentation.

Fiche AUX IN

Pour le branchement d'appareils de lecture analogues. Cette douille vous permet également d'écouter via les haut-parleurs le son d'autres appareils lecteurs, comme des lecteurs MP3, des lecteurs CD, etc.

1. Veuillez brancher l'appareil externe à l'aide d'une fiche à jack stéréo de 3,5 mm à la prise femelle AUX IN (27).
2. Placez le sélecteur de fonctions (24) sur la position AUX.
3. Les haut-parleurs vous permettent d'écouter les sons de lecteurs externes; vous pouvez régler le volume à l'aide du régleur VOLUME (1). Les touches CD ne fonctionnent pas.

- Consultez le mode d'emploi de l'appareil externe pour la suite des opérations.

NOTE:

- Réglez le volume de l'appareil externe sur un volume agréable à écouter.
- Pour brancher un microphone externe, une guitare électrique, etc.:** En raison de niveaux de signal différents, vous pourriez avoir besoin d'un préamplificateur disponible chez votre revendeur.

Port USB (6)

Cet appareil a été conçu conformément à la dernière technologie de pointe USB. En raison de la présence sur le marché actuel d'un nombre élevé de dispositifs USB de toutes les sortes, il est impossible de garantir une entière compatibilité avec tous les supports de stockage USB. Pour cette raison, des problèmes pendant la lecture de support de stockage USB peuvent se produire dans de très rares cas. Cela n'est **pas** un défaut de l'appareil.

- Placez le sélecteur de fonctions (24) sur la position MEDIA.
- Branchez un dispositif USB directement au port USB.
- Maintenez le bouton ■ STOP (16) enfoncé et sélectionnez le mode USB. USB s'affichera.
- Au bout de quelques secondes, le nombre total de dossiers et de pistes s'affichera. Puis, la lecture commencera.
- L'écran indiquera également la piste et le dossier en cours via les indicateurs ► MP3 et USB.

Voir le chapitre "Lecture CD/MP3" pour plus d'informations.

NOTE:

Le port USB sera automatiquement sélectionné en cas d'absence de CD dans le lecteur CD.

ATTENTION:

Faites glisser le sélecteur de fonctions (24) sur la position RADIO avant de débrancher le dispositif USB.

Emplacement pour carte (7)

- Pour lire des informations à partir d'une carte SD/MMC, insérez-la dans l'emplacement pour carte.
- Placez le sélecteur de fonctions (24) sur la position MEDIA.
- Maintenez le bouton ■ STOP (16) enfoncé et sélectionnez le mode USB. USB s'affichera. Puis, maintenez à nouveau le bouton (STOP) enfoncé pour sélectionner le mode SD. SD s'affichera.
- Au bout de quelques secondes, le nombre total de dossiers et de pistes apparaîtra à l'écran. Puis, la lecture commencera.
- L'écran indiquera également la piste et le dossier en cours via les icônes ► MP3 et SD.

Voir le chapitre "Lecture CD/MP3" pour plus d'informations sur le fonctionnement.

NOTE:

L'emplacement pour carte est automatiquement sélectionné en cas d'absence de CD dans le lecteur de CD et si aucun dispositif de stockage USB n'est branché.

Pour écouter la radio

- Placez le sélecteur de fonctions (24) sur la position RADIO.
- Sélectionnez la bande de fréquences désirée à l'aide du commutateur de sélection de bande de fréquence (22).

UKW (Stéréo) = FM ST., UKW = FM,
ondes moyennes = AM (Mono)

- Réglez le captage de l'émetteur désirée grâce au bouton d'accord TUNING (4).
- En réception UKW/FM, sortez l'antenne télescopique (30) et orientez-la pour améliorer la qualité de réception. Lorsque la réception est trop faible et la station reçue est embrouillée, nous vous recommandons de basculer en FM.
- Pour une réception de stations AM, une antenne est intégrée à l'appareil. L'appareil peut être déplacé et orienté différemment pour une meilleure réception. Pour cette bande de fréquences, les stations ne sont émises qu'en mono.

Fonction cassettes

Lecture de cassettes

- Placez le sélecteur de fonctions (24) sur la position TAPE.
- Pour ouvrir le compartiment à cassettes (11), enfoncez la touche ■ / ▲ Stop/Eject (9).
- Introduisez une cassette audio enregistrée dans le compartiment en orientant la bande vers le bas et la face à écouter vers l'avant (rembobinage complet vers la gauche). Fermez à nouveau le compartiment à cassettes.
- Pour lire la cassette, enfoncez la touche de lecture ► (14).
- Vous pouvez interrompre la lecture grâce à la touche ■ / ▲ Stop/Eject.
- Si nécessaire, faites dérouler la bande dans le sens indiqué sur les touches marquées d'une flèche

► = vers l'avant (12), ◀ = en arrière (13).

- Enfoncez toujours la touche ■ / ▲ Stop/Eject avant de changer le sens de déroulement de la bande. Vous évitez ainsi d'endommager votre appareil ou la bande de la cassette.
- La porte du compartiment à cassettes s'ouvre si vous enfoncez à nouveau la touche ■ / ▲ Stop/Eject.
- Pour interrompre la lecture pour un court instant, enfoncez la touche Pause ■ (10). Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

Lecture de CD/MP3

Pour écouter un disque

1. Placez le sélecteur de fonctions (24) sur la position "MEDIA".
2. Pour ouvrir le compartiment à disques (3), enfoncez la touche ▲ OPEN (2).
3. Posez un disque compact, en orientant la face imprimée vers le haut puis fermez le compartiment à CD.
4. Au bout de quelques secondes, l'écran indiquera le nombre total de pistes.

NOTE:

Pour les CD au format MP3, le nombre de dossiers s'affiche brièvement.

5. Le CD est lu à partir du premier titre. La chanson en cours, l'écran ► voire ► MP3 est affiché sur l'écran.

NOTE:

Pour les CD au format MP3, la piste et le dossier en cours s'affichent également.

6. Pour sortir le disque, enfoncez la touche ■ STOP (16), ouvrez le compartiment ▲ OPEN (2) et soulevez doucement le disque.

Laissez toujours le couvercle fermé.

Note:

- Si un disque a été placé à l'envers ou s'il n'y a pas de disque dans l'appareil, l'affichage "----" clignote et "no" (non) apparaît sur l'écran.
- La lecture de disques gravés par l'utilisateur ne peut être garantie, en raison de la multitude de logiciels et médias de CD existants.

Description des touches à CD

►|| PLAY/PAUSE (Lecture/Pause) (25)

Cette touche vous permet de mettre brièvement en pause la lecture. L'icône ► et la piste en cours clignotent à l'écran. Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP (21/20)

Pour les disques compacts audio ou en format MP3, en cours de lecture:

Vous pouvez passer au titre suivant ou celui d'après, etc. à l'aide de la touche ►|| SKIP UP.

- Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

Vous pouvez utiliser la touche ⏮ SKIP DOWN de la façon suivante:

- 1 x pulsion = La chanson en cours recommence depuis le début.
- 2 x pulsions = Pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

■ STOP (16)

Appui bref:

Le disque est arrêté.

Appui long:

Permet de choisir la connexion USB ou l'emplacement pour carte.

MODE (17)

- 1x pulsion: (REP s'éclaire) le titre en cours sera sans cesse répété.
- 2x pulsions: (REP  s'éclaire) le disque complet sera sans cesse répété.
- 3x pulsions: l'indication RND apparaît à l'écran ainsi que le premier titre qui sera lu. Tous les titres seront lus les uns après les autres dans un ordre aléatoire.

NOTE:

Lors de la lecture aléatoire (RND), la lecture commence toujours par le premier titre du CD.

- 4x pulsions: toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Uniquement pour les CD de format MP3

- 1x pulsion: le titre en cours sera sans cesse répété (REP apparaît sur l'écran).
- 2x pulsions: le fichier sélectionné du disque MP3 est sans cesse répété (REP ALBUM apparaît sur l'écran).
- 3x pulsions: le disque en cours sera sans cesse répété (REP  apparaît sur l'écran).
- 4x pulsions: l'indication RND, MP3 apparaît à l'écran ainsi que le premier titre qui sera lu. Tous les titres seront lus les uns après les autres dans un ordre aléatoire.
- 5x pulsions: la fonction est désactivée et le disque est lu en mode normal.

Sélection de dossier uniquement pour les CD MP3:

Pour naviguer vers le prochain dossier, maintenez le bouton enfoncé pendant la lecture. F 01 clignotera à l'écran. Appuyez sur le bouton ⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP pour sélectionner le dossier souhaité. La lecture CD démarre automatiquement. L'écran clignotera également si vous appuyez sur le bouton en mode arrêt. Appuyez sur le bouton ►|| PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture.

Programmation de la lecture

Permet de programmer les titres dans l'ordre choisi.

1. Enfoncez la touche ■ STOP (16).
2. Enfoncez la touche PROGRAM (18). Sur l'écran clignote "P01" (page de mémoire) et le signe PROG. Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches ⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP (21/20) puis enfoncez à nouveau la touche PROGRAM. L'information sur l'écran passe alors à la page de mémoire P02.
3. Sélectionnez le titre suivant à l'aide de la touche ⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP et enfoncez à nouveau la touche

PROGRAM. Procédez de la façon suivante jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.

i NOTE:

Lorsque la capacité de la mémoire des titres à programmer est saturée, l'écran clignote pour afficher "FUL".

4. Enfoncez la touche ► **II** PLAY/PAUSE (25). La lecture commence. L'écran affiche les numéros des titres sélectionnés dans leur ordre chronologique et les messages ► voir ► MP3 et PROG. Grâce à cette touche, vous pouvez également interrompre le programme pour un court instant.
5. Enfoncez une fois la touche ■ STOP (16), pour arrêter la lecture sans toutefois effacer le programme.
6. Pour relancer le programme, enfoncez d'abord 1x la touche PROGRAM puis la touche ► **II** PLAY/PAUSE.
7. Appuyez sur le bouton ■ STOP deux fois pour annuler le programme. L'icône PROG s'éteindra à l'écran.

L'appareil s'arrête automatiquement après la lecture du dernier titre. La programmation reste sauvegardée jusqu'à ce que vous changiez de mode ou que vous retiriez le disque de l'appareil ou que vous arrêtiez l'appareil.

Vous pouvez combiner les titres programmés avec la fonction REPEAT. Après avoir programmé l'appareil et l'avoir mis en marche, enfoncez la touche MODE $\rightarrow$ (17) 3x. Vous pouvez maintenant utiliser les fonctions, comme décrit dans la section "MODE".

Lecture de musique en format MP3

Vous pouvez, avec cet appareil, lire de la musique en format MP3. L'appareil est également compatible avec les types usuels de disques: CD, CD-RW, CD-R.

Vous pouvez avec votre appareil lire des CD MP3. Vous pouvez enregistrer sur ces CD jusqu'à 200 titres en les comprimant. Votre appareil reconnaît automatiquement un CD MP3 (L'écran affiche le nombre total des titres et MP3). Pour lire ces CD, procédez comme il est décrit au point lecture de CD/MP3. La programmation des titres se déroule comme il est déjà décrit au point "Programmation de la lecture".

Attention:

Il y a différents modes de gravage et de compression ainsi que différentes qualités de disques compacts et disques gravés.

De plus l'industrie de la musique n'utilise pas de standards définis (protection contre la copie).

Des problèmes peuvent donc exister, dans certains cas limités, lors de la lecture de disques compacts et MP3. Cela **n'est pas** dû à un dysfonctionnement de l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Retirez la fiche avant de procéder au nettoyage.
- Essuyez les taches extérieures avec un chiffon légèrement humide, sans agent additif.

i NOTE: Disques compacts:

- Cet appareil peut lire aussi bien des disques de 8 et 12 cm de diamètre.

i NOTE:

Ne placez qu'un disque à la fois dans l'appareil.

- Cet appareil ne peut lire que des disques audio CD-R et CD-RW.
- Placez toujours les disques en orientant le côté imprimé vers le haut.
- Il est recommandé de supprimer les traces de doigt ou de poussière sur les disques (côté non-imprimé). Nettoyez le disque d'un mouvement rectiligne du milieu du disque vers l'extérieur.
- Il est recommandé de toujours ranger les disques dans leur étui après utilisation, pour éviter de les rayer.
- N'exposez jamais vos disques directement à des rayons de soleil, à une forte humidité ou à de hautes températures pendant une période prolongée.
- Ne collez ni n'écrivez jamais rien sur les disques.
- Ne vaporisez jamais de détergent ou de spray antistatique sur les disques.

En cas de problèmes

Symptômes	Cause	Solution
CD ne peut pas être lu.	CD n'est pas dans l'appareil ou mal positionné. Piles trop faibles.	Vérifiez que la face imprimée du disque se trouve vers le haut. Changez les piles de l'appareil ou branchez le câble d'alimentation de l'appareil.
CD saute pendant la lecture.	Vérifiez l'état du disque (empreintes de doigts, salis-sures ou rayures).	Nettoyez le disque à l'aide d'un torchon doux, du centre vers le bord.
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est bloqué et "ne répond plus"	Retirez la fiche électrique pendant 5 secondes environ. Puis, rebranchez l'appareil

Caractéristiques techniques

Modèle: SRP 4335 CD/MP3
 Alimentation: 230 V, 50 Hz
 Fonctionnement piles: 10 x 1,5 V UM 1/R 20
 Consommation: 25 W
 Puissance sortie: 400 W PMPO
 Classe de protection: II
 Partie radio:
 Gammes de fréquence: UKW / FM 88 ~ 108,0 MHz
 MW / AM 540 ~ 1600 kHz
 Poids net: 5,40 kg

Sous réserve de modifications techniques!

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Elimination / Signification du symbole “Elimination”

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- Use este dispositivo exclusivamente para fines particulares y con la finalidad descrita. Este dispositivo no está pensado para fines comerciales.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- Tenga en cuenta la correcta polaridad y alimentación cuando use adaptadores de alimentación externos, e introduzca siempre las baterías con la polaridad correcta.
- El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en el dispositivo e indican lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, falta de experiencia o conocimientos, salvo si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Advertencias de seguridad especiales



Este aparato trabaja con un láser de la clase 1.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 VOLUME MIN/MAX (regulador de volumen)
- 2 ▲ OPEN Compartimento de CD
- 3 Compartimento de CD
- 4 Regulador TUNING
- 5 Asa de transporte de nilón
- 6 Puerto USB
- 7 Ranura de tarjeta
- 8 Altavoces
- 9 Casetón
- 10 Tecla Pause II – cassette
- 11 Tecla de stop / expulsión ■ / ▲ - cassette
- 12 Tecla de búsqueda en avance ►► - cassette
- 13 Tecla de búsqueda en retroceso ◄◄ - cassette

- 14 Tecla de reproducción ► - cassette
- 15 Visualizador LCD
- 16 Tecla ■ STOP
- 17 Tecla MODE ◀▶ (Repetir/Reproducción casual)
- 18 Tecla PROGRAM (Memoria)
- 19 Escala de emisores
- 20 Tecla ►▶ SKIP UP (Búsqueda en avance)
- 21 ◀◀ SKIP DOWN (Búsqueda en retroceso)
- 22 Selector de bandas (AM / FM / FM ST.)
- 23 Interruptor BBS
- 24 Selector de función (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 Tecla ►▶ IIPLAY/PAUSE (Reproducción/Pausa)

Parte posterior (sin imagen)

- 26 PHONES Toma para auriculares
- 27 AUX IN conector
- 28 Compartimento para baterías
- 29 Conexión a la red AC~IN
- 30 UKW/FM Antena
- 31 Interruptor de red (POWER ON/OFF)
- 32 Toma entrada DC IN 15V

Puesta en servicio del aparato / Introducción

- ¡Antes de la puesta en servicio, lea detenidamente el manual de instrucciones!
- Elija una ubicación apropiada para su aparato, p.ej. una superficie seca, llana y antideslizante, donde pueda manejar bien su aparato.
- ¡Tenga atención que su aparato tenga suficiente ventilación!
- Retire la película protectora de la pantalla si aún está adherida.

Alimentación

- Enchufe el cable de red (vea en caso de necesidad la cámara de baterías) adjunto en una caja de enchufe con puesta a tierra debidamente instalada de 230 V / 50 Hz y en el clavijero de red AC~ IN en el dorso del aparato.
- Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.
- Ponga el interruptor "POWER" de la parte posterior del dispositivo en "ON".

¡NOTA:

Opcionalmente, puede usar el dispositivo con un adaptador CA. Conecte el dispositivo al adaptador CA introduciendo el conector del adaptador en la toma de entrada DC IN 15V (32). El interruptor de encendido quedará anulado.

⚠ ATENCIÓN:

Use exclusivamente un adaptador de alimentación CA de 15 V (⊖→⊕), otros adaptadores pueden dañar el dispositivo.

Introducir baterías (Las pilas no forman parte del suministro)

- Abra la tapa de la cámara para pilas en la parte posterior.

- Introduzca 10 baterías del tipo UM 1/R20 1,5V. ¡Tenga atención con la polaridad correcta (véase la tapa de la cámara para pilas)!
- En caso de que no utilice el aparato durante un largo periodo de tiempo, aparte por favor las baterías para evitar un derrame del ácido para acumuladores.
- Cierre el compartimiento de baterías.

¡NOTA:

Si tiene el aparato conectado con un cable de red, se desconectarán las baterías de forma automática.

⚠ ATENCIÓN:

- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.
- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.

⚠ AVISO:

No exponga las baterías al calor ni a la luz del sol directa. No exponga nunca las baterías al fuego. **Riesgo de explosión.**

Seguridad de transporte del portadisco

- Abra por favor el portadisco (3), presionando la tecla ▲ OPEN (2).
- Antes del servicio aparte el dispositivo de seguridad del transporte, en caso de que haya uno.

PHONES Clavijero para auriculares (26)

Para el funcionamiento de auriculares utilice un auricular con una clavija jack estéreo de 3,5 mm que se introducirá en la conexión de auriculares. Se desconectan los altavoces.

Interruptor BBS (23)

Sirve para reforzar o reducir los tonos bajos.

 =Conectado,  =Desconectado.

Volumen

Con el regulador de volumen VOLUME (1) se deja regular el volumen deseado.

Desconexión

El aparato está fuera de servicio, si el interruptor selector de funciones (23) está en la posición TAPE. Ponga el interruptor "POWER" de la parte posterior del dispositivo en "OFF". Desconecte a continuación el enchufe.

AUX IN conector

Para la conexión a aparatos análogos de reproducción. Mediante esta hembra también puede escuchar el sonido de otros aparatos de reproducción como reproductores de MP3, reproductores de CD etc. a través de los altavoces.

1. Conecte por favor el aparato externo, con una clavija jack estéreo 3,5 mm, a la toma hembra AUX IN (27).
2. Posicione el selector de funciones (24) a la posición AUX.
3. A través de los altavoces escucha la reproducción de sonido del aparato externo, con el regulador de volumen VOLUME (1) puede cambiar el volumen. Las teclas CD no tienen función.
4. Para proseguir tome las indicaciones de operación del equipo/aparato externo.

NOTA:

- Ajuste el volumen del aparato externo a un volumen apropiado.
- **Para conectar un micrófono externo, guitarra eléctrica, etc.:** Debido al volumen variable de las señales, puede necesitar un preamplificador, disponible en su proveedor local.

Puerto USB (6)

Este dispositivo se ha diseñado según las últimas tecnologías USB. La gran diversidad de dispositivos USB de todo tipo en el mercado impide garantizar una compatibilidad total con todos los medios de almacenamiento USB. Por este motivo, los problemas durante la reproducción de medios de almacenamiento USB pueden producirse en algunos casos. **No** se trata de una avería del dispositivo.

1. Posicione el selector de funciones (24) a la posición MEDIA.
2. Conecte un dispositivo USB directamente al puerto USB.
3. Presione y mantenga el botón **■ STOP** (16) y seleccione el modo USB. Se mostrará USB.
4. Pasados unos segundos, se mostrará el número total de carpetas y pistas. La reproducción comenzará a continuación.
5. La pantalla mostrará alternativamente la pista actual y la carpeta, junto con los indicadores **►**, MP3 y USB.

Consulte el capítulo "Tocar Compact Disks/MP3" para obtener más información.

NOTA:

El puerto USB se seleccionará automáticamente si no hay ningún CD cargado en la unidad de CD.

ATENCIÓN:

Deslice el selector de función (24) a la posición RADIO antes de desconectar el dispositivo USB.

Ranura de tarjeta (7)

1. Para reproducir datos de una tarjeta SD/MMC, introdúzcala en la ranura.
2. Posicione el selector de funciones (24) a la posición MEDIA.
3. Presione y mantenga el botón **■ STOP** (16) y seleccione el modo USB. Se mostrará USB. Presione y mantenga el botón **■ STOP** de nuevo para seleccionar el modo SD. Se mostrará Sd.
4. Pasados unos segundos se mostrará el número total de carpetas y pistas en pantalla. A continuación comenzará la reproducción.

5. La pantalla mostrará la pista actual y la carpeta, junto con los indicadores **►**, MP3 y SD.

Para obtener más información sobre el funcionamiento, consulte el capítulo "Tocar Compact Disks/MP3".

NOTA:

La ranura de tarjeta queda seleccionada automáticamente si no se ha cargado ningún CD en la unidad de CD ni se ha conectado ningún medio de almacenamiento USB.

Escuchar la radio

1. Posicione el selector de funciones (24) a la posición RADIO.
2. Seleccione con el interruptor selector de bandas (22) la banda de frecuencias deseada.

Onda ultracorta (estereo) = FM ST., Onda ultracorta = FM,
Onda media = AM (monofónica)
3. Utilizar el control de sintonización de emisoras TUNING (4) para sintonizar la emisora deseada.
4. En el funcionamiento de ondas ultracortas saque la antena telescópica (30) y gírela para obtener una mejor recepción. Si la recepción es muy débil y el emisor recibido tiene ruidos, recomendamos conmutar a FM.
5. Para la recepción de emisores AM hay una antena integrada en el aparato. Cambiando o girando el aparato se puede orientar éste con el emisor. En esta banda de frecuencia, los programas se emiten sólo en calidad "monofónica".

Operación de cassettes

Reproducir casetes

1. Posicione el selector de funciones (24) a la posición TAPE.
2. Presione la tecla de expulsión **■ / ▲ Stop** (11) para abrir el casetón (9).
3. Introducir en el compartimento un cassette grabado, con la cinta hacia abajo y el lado que se pretende escuchar hacia adelante (bobina completa a la izquierda). Cierre de nuevo el casetón.
4. Presione la tecla de reproducción **►** (14) para reproducir la cinta.
5. Con la tecla de expulsión **■ / ▲ Stop** puede parar la reproducción.
6. En caso de que sea necesario bobine o rebobine con la teclas de flecha, conforme al sentido

►► = en avance (12), **◄◄** = en retroceso (13).
7. Presione, entre los cambios y para parar la pasada de la cinta, siempre la tecla de expulsión **■ / ▲ Stop**. De esta forma evita daños en el aparato o un desperfecto de la cinta.
8. Al presionar de nuevo la tecla de expulsión **■ / ▲ Stop** se abre la tapa del casetón.

- Para interrumpir brevemente la reproducción, presione la tecla Pause **II** (10). Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

Tocar Compact Disks/MP3

Manera de reproducir un CD

- Posicione el selector de funciones (24) a la posición "MEDIA".
- Abra por favor el portadisco (3), presionando la tecla **▲ OPEN** (2).
- Coloque un CD con la etiqueta hacia arriba y cierre de nuevo el portadisco.
- Pasados unos segundos, la pantalla mostrará el número total de pistas.

i NOTA:

Con los CD en formato MP3, el número de carpetas se muestra brevemente en primer lugar.

- El CD es reproducido a partir de la primera pieza. El título actual, la indicación **►** es decir **► MP3** se indican en el display.

i NOTA:

Con CD en formato MP3, se muestran alternativamente la pista actual y la carpeta.

- Para apartar un CD, accione por favor la tecla **■ STOP** (16), abra el portadisco **▲ OPEN** (2) y retire con cuidado el CD.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

i NOTA:

- Cuando se haya colocado un disco de forma errónea o al no haber disco en el portadisco, parpadeará la notificación "- - -" y "no" aparecerá en el display.
- No se puede garantizar la reproducción de discos compactos producidos por parte del usuario, ya que existe multitud de software y medios de discos compactos disponibles.

Descripción de las teclas CD

► II PLAY/PAUSE (Reproducción/Pausa) (25)

Esta tecla le permite pausar temporalmente la reproducción. El icono **►** y la pista actual parpadearán en la pantalla. Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP (21/20)

Teniendo un CD de audio o un CD en formato MP3 puesto:

Con **▶ SKIP UP** puede saltar al título próximo y al subsiguiente, etc.

- Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

La tecla **◀ SKIP DOWN** puede manejarla de siguiente forma:

- 1 x presionar = Salta al título anterior
- 2 x presionar = Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

■ STOP (16)

Pulse brevemente:

El CD se para.

Presione:

Se seleccionará la connexion USB o la ranura de tarjeta.

MODE (17)

- 1x presionar: (se ilumina el REP) el título actual se repite continua-mente.
- 2x presionar: (se ilumina el REP ) el CD completo se repite continuamente.
- 3x presionar: en el display aparece la indicación RND y el primer número de título que será reproducido como primero. Todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual.

i NOTA:

En la reproducción aleatoria (RND) se inicia la reproducción por principio con el primer título del CD/MP3 CD.

- 4x presionar: todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

Solamente para CD's con formato MP3

- 1x presionar: el título actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REP).
- 2x presionar: el archivador seleccionado del CD MP3 se reproducirá continuamente (en el visualizador aparecerá REP ALBUM).
- 3x presionar: el disco actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REP )
- 4x presionar: en el display aparece la indicación RND, MP3 y el primer número de título que será reproducido como primero. Todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual.
- 5x presionar: la función es desactivada, reproduciéndose el disco compacto en el modo normal.

Selección de carpeta, solamente para CD MP3:

Para ascender una carpeta, presione y mantenga el botón durante la reproducción. Parpadeará F 01 en la pantalla. Pulse **◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP** para seleccionar la carpeta deseada. La reproducción de CD comienza automáticamente. Al pulsar el botón en modo detención, la pantalla también parpadeará. Pulse el botón **► II PLAY/PAUSE** para iniciar la reproducción.

Reproducción programada

Permite la programación de una sucesión de títulos al azar.

1. Presione la tecla **■ STOP** (16).
2. Presione la tecla PROGRAM (18). En el visualizador parpadeará "P01" (posición de memoria) y la indicación PROG. Elija con las teclas **◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP** (21/20) el título deseado y presione de nuevo la tecla PROGRAM. La indicación en el visualizador cambia al puesto de memoria P02.

3. Elija con la tecla **⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP** el próximo título y presione de nuevo la tecla **PROGRAM**. Repita el procedimiento hasta que haya elegido todos los títulos.

NOTA:

Si se ha alcanzado la capacidad de almacenaje de los títulos a programar, la indicación parpadea "FUL" en el display.

4. Presione la tecla **▶ II PLAY/PAUSE** (25). Se inicia la reproducción. En el display se indicarán los números de título seleccionados según el orden y la indicación **▶** es decir **▶ MP3** y **PROG.** se iluminan. Con esta tecla puede también interrumpir brevemente el programa.
5. Si presiona una vez la tecla **■ STOP** (16) se para la reproducción, pero el programa se sigue manteniendo.
6. Para reproducir de nuevo el programa, presione primero **1 x** la tecla **PROGRAM** y después la tecla **▶ II PLAY/PAUSE**.
7. Pulse dos veces el botón **■ STOP** para borrar el programa. El icono **PROG** de la pantalla se apagará.

El aparato para automáticamente después de la reproducción de todos los títulos programados. La sucesión programada permanecerá en la memoria hasta que cambie a otro modo, o retire el disco compacto del portadisco o desconecte el aparato.

Después de haber programado y activado el aparato, presione por favor la tecla **MODE** **↔** (17) hasta 3x y las funciones se podrán aplicar como indicado bajo el apartado "MODE".

Reproducción de música en formato MP3

Con este aparato tiene la posibilidad de reproducir piezas de música en formato MP3. El aparato soporta además los tipos de discos compactos corrientes: CD, CD-RW, CD-R.

Es posible reproducir discos compactos MP3 en su aparato. En estos discos compactos pueden almacenarse hasta 200 títulos en forma comprimida. Su aparato reconocerá automáticamente un disco compacto MP3 (en el display aparece el número total de títulos y MP3). Para reproducir estos discos compactos proceda tal como se describe bajo reproducción de CDs/MP3. La programación de títulos se puede efectuar como ya indicado bajo el apartado "Reproducción programada".

Por favor tenga en cuenta:

Existe una multitud de métodos de copia y de compresión, así como diferencias de calidad en CDs y CDs copiados.

La industria de la música además no sigue ningunos estándares fijos (Protección contra copia).

Por estos motivos hay casos en los cuales puede haber problemas al reproducir CDs y CDs MP3. Esto **no** es ninguna función de error del aparato.

Limpieza y conservación

- Antes de la limpieza, debe desenchufar el aparato.
- Las manchas exteriores pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo, sin detergente adicional.

NOTA: Discos compactos:

- Con este aparato se pueden reproducir discos compactos con un diámetro de 8cm o 12cm.

NOTA:

Solamente debe introducir un disco en el portadisco.

- Solamente se podrán reproducir con este aparato discos compactos Audio, CD-R y CD-RW.
- Siempre debe introducir el disco compacto con la etiqueta hacia arriba en el portadisco. Los discos compactos sólo se podrán reproducir por una cara.
- Huellas dactilares y polvo deberían ser despolvoreados cuidadosamente de la cara de señal (cara sin etiqueta). La limpieza debería efectuarse con un movimiento ligero y en línea recta del interior al borde.
- Después de la reproducción deberían guardarse los discos compactos de nuevo en el estuche para que no se rayen.
- No exponga discos compactos a la directa irradiación solar, a alta humedad o durante mucho tiempo a altas temperaturas de calor. De esta forma evitará que los discos compactos se deformen.
- No pegue papel sobre el disco compacto o escriba algo sobre éste.
- No rocíe detergentes o aerosoles antiestáticos como es el caso con los fonógrafos.

Reparación de fallos

Síntomas	Causa	Solución
No se puede reproducir CD.	CD no está colocado o no está colocado correctamente.	Asegúrese que el disco esté introducido con la etiqueta hacia arriba.
	Pilas muy débiles.	Coloque nuevas pilas o utilice el aparato con un cable de red.
CD salta durante la reproducción.	Controle el disco si tiene huellas dactilares, suciedad o arañazos.	Limpie estos con un paño suave desde el centro.
La unidad no funciona	La unidad está bloqueada y se "congela"	Retire el enchufe de la toma de corriente durante aproximadamente 5 segundos y a continuación vuelva a enchufar

Especificaciones técnicas

Modelo: SRP 4335 CD/MP3
 Suministro de tensión: 230 V, 50 Hz
 Funcionamiento de pila: 10 x 1,5 V UM 1/R 20
 Consumo: 25 W
 Potencia de salida: 400 W PMPO
 Clase de protección: II
 Componente de radio:
 Gama de frecuencias: UKW / FM 88 ~ 108,0 MHz
 MW / AM 540 ~ 1600 kHz
 Peso neto: 5,4 kg
 No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad



Eliminación / Significado del símbolo del “cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico não deverá colocar nunca o aparelho à chuva ou à humidade. Não se deverá pôr o aparelho a funcionar muito perto de água por exemplo na casa de banho, na piscina ou numa cave húmida.
- Utilize este aparelho apenas para a utilização privada a que se destina. Este aparelho não é adequado para utilização comercial.
- Ligar só o aparelho a uma tomada de corrente devidamente instalada. Faça atenção para que a tensão indicada corresponda à tensão da tomada de corrente.
- Observe a polaridade correcta e a saída de potência quando utiliza adaptadores de alimentação externa, insira sempre as pilhas com a polaridade correcta.
- Colocar o aparelho de forma a que as aberturas de arejamento existentes não fiquem tapadas.
- Nunca se deve abrir a caixa do aparelho. Devido a consertos inadequados poderão resultar da' grandes perigos para o utilizador do aparelho. No caso de estragos no aparelho, principalmente referentes ao cabo da rede, nunca se deverá voltar a pôr o aparelho a funcionar, mas sim mandar consertá-lo por um especialista. No que respeita a possível estragos é aconselhável verificar-se regularmente o cabo de rede.
- Um cabo de rede defeituoso só deverá ser substituído por outro semelhante pelo fabricante, pelo nosso serviço ao cliente ou por outra pessoa que seja competente para fazer este trabalho, afim de se evitarem riscos.
- No caso de não se utilizar o aparelho por longo tempo deverá retirar-se a ficha da rede da tomada de corrente ou retirar as baterias.

Pode encontrar estes símbolos no aparelho e servem para indicar o seguinte:



O símbolo de raio deverá chamar a atenção do utilizador para as peças do interior do aparelho, as quais podem motivar perigos de alta tensão.



O símbolo com pontos de exclamação deverá chamar a atenção ao utilizador para importantes instruções de serviço e de assistência que se encontram nas folhas anexas.



Aparelhos com este símbolo trabalham com um "Laser de 1-classe" o qual examina o CD. O interruptor de segurança que se encontra montado, serve para evitar que o utilizador, ao abrir a gaveta de CD fique exposto à luz laser, a qual é muito perigosa e não é visível aos olhos humanos.

Com estes interruptores de segurança nunca se deverá fazer ponte nem manipular senão existe o perigo de se ficar exposto à radiação laser.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

⚠ ATENÇÃO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento (incluindo crianças), excepto se tiverem supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

⚠ AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

⚠ ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

ℹ INDICAÇÃO:

Realça sugestões e informações para si.

Instruções particulares de segurança



Este aparelho funciona com um laser da categoria 1.

Localização dos controlos

- 1 VOLUME MIN/MAX (Regulador do volume de som)
- 2 ▲ OPEN Compartmento de CDs
- 3 Compartmento de CDs
- 4 TUNING regulador
- 5 Pega para transporte de nylon
- 6 Porta USB
- 7 Entrada para cartão
- 8 Altofalantes
- 9 Compartmento de cassetes
- 10 Tecla de pausa II – cassette

- 11 Tecla de stop/ejecção ■ / ▲ – cassette
- 12 Tecla de movimento da cassette para a frente ► – cassette
- 13 Tecla de movimento da cassette para trás ◄ – cassette
- 14 Tecla para reprodução ► – cassette
- 15 Display LCD
- 16 Tecla ■ STOP
- 17 Tecla ◀ MODE (repetição/reprodução ao acaso)
- 18 Tecla PROGRAM (memorização)
- 19 Quadrante de estações emissoras
- 20 Tecla ► SKIP UP (busca para a frente)
- 21 Tecla ◄ SKIP DOWN (busca para trás)
- 22 Selector de bandas (AM / FM / FM ST.)
- 23 Interruptor BBS
- 24 Selector de funções (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 Tecla ► II PLAY/PAUSE (Leitura/Pausa)

Parte traseira do aparelho (sem Figura)

- 26 PHONES Tomada de auscultadores
- 27 Tomada de AUX IN
- 28 Compartimento das baterias
- 29 AC-IN Ligação de corrente
- 30 Antena UKW/FM
- 31 Interruptor (POWER ON/OFF)
- 32 Entrada DC-IN de 15V

Colocação em funcionamento do aparelho/ Introdução

- Antes da colocação em funcionamento leia com cuidado as Instruções de utilização!
- Escolha um sítio adequado para o aparelho. Adequada seria uma superfície seca, horizontal, não escorregadia, sobre a qual possa comandar bem o aparelho.
- Preste atenção a que o aparelho seja suficientemente ventilado!
- Remova a película de protecção do ecrã, caso ainda esteja colocada.

Fonte de alimentação

- Ligue o cabo junto (consulte eventualmente o compartimento de pilhas) a uma tomada com protecção de contacto devidamente instalada, de 230 V / 50 Hz, e à tomada AC-IN que se encontra na parte anterior do aparelho.
- Certifique-se de que a tensão da corrente corresponde às indicações da placa de características.
- Ligue o aparelho ao colocar o interruptor "POWER" na parte traseira do aparelho na posição "ON".

INDICAÇÃO:

Opcionalmente, pode colocar o aparelho a funcionar com um adaptador AC. Ligue o aparelho ao adaptador AC, inserindo o conector do adaptador na entrada DC-IN de 15V (32). Através deste adaptador, a fonte de alimentação será desactivada.

ATENÇÃO:

Utilize apenas um adaptador de alimentação AC com 15 V (⊖ → ⊕), outros adaptadores poderão danificar o aparelho.

Colocar as baterias (as baterias não estão compreendidas no volume de fornecimento)

- Abra a tampa do compartimento da bateria na parte de trás.
- Coloque 10 baterias do tipo UM 1/R20 1,5 V no compartimento. Preste atenção a que a polaridade seja a correcta (veja tampa do compartimento da bateria)!
- Se o aparelho ficar durante um tempo apreciável sem funcionar, retire por favor as baterias do compartimento, para evitar um "derrame" das mesmas.
- Feche o compartimento das pilhas.

INDICAÇÃO:

Se tem ligado um cabo de ligação à rede, as baterias são desligadas automaticamente.

ATENÇÃO:

- As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.
- Não utilizar conjuntamente tipos de baterias desiguais ou baterias novas e usadas.

AVISO:

Não exponha as pilhas ao calor ou luz solar directa. Nunca exponha as pilhas ao fogo. **Perigo de explosão!**

Dispositivo de segurança para o transporte no compartimento do leitor de CDs

- Para abrir o compartimento de CDs (3), pressione a tecla ▲ OPEN (2).
- Antes da primeira utilização, remova o dispositivo de segurança para o transporte, no caso de o mesmo se encontrar no leitor de CDs.

PHONES Tomada dos auscultadores (26)

Utilize para funcionamento dos auscultadores uns auscultadores com uma ficha estéreo de jaque de 3,5 mm, que enfia na ligação para auscultadores. Os altofalantes são desligados.

Interruptor BBS (23)

Serve para intensificar ou reduzir os sons graves.

Na posição  esta função estará ligada, na posição  estará desligada.

Volume do som

Pode ajustar com VOLUME / Regulador do volume de som (1) o volume de som desejado.

Desligar

O aparelho estará desligado quando o selector de funções (24) se encontrar na posição TAPE. Coloque então o interruptor "POWER" na parte traseira do aparelho, na posição "OFF". Desligue agora a ficha da corrente eléctrica.

Tomada de AUX IN

Para a ligação de aparelhos com reprodução análoga. Por meio desta tomada também pode através dos altifalantes ouvir o som de outros aparelhos de leitura, como sejam o leitor MP3, de CDs, etc.

1. Ligue o aparelho externo, com um jack estéreo de 3,5 mm, à tomada AUX IN (27).
2. Coloque o selector de funções (24) na posição AUX.
3. Ouve através dos altifalantes a reprodução do som de um aparelho externo, com o regulador do som VOLUME (1) pode alterar o volume de som. As teclas do CD não têm funções.
4. Consulte as instruções relativas à fonte de som externa, para demais acções.

INDICAÇÃO:

- Coloque o volume de som do aparelho externo numa intensidade própria para ser ouvida.
- **Para ligar o microfone externo, guitarra eléctrica, etc.:** Devido aos diferentes níveis de sinal, pode precisar de um pré-amplificador que estará disponível no seu distribuidor local.

Porta USB (6)

Este aparelho foi desenvolvido de acordo com os mais recentes desenvolvimentos técnicos da tecnologia USB. A grande variedade de oferta de diferentes tipos de meios de armazenamento USB actualmente no mercado torna impossível garantir uma total compatibilidade com os meios de armazenamento USB. Por este motivo, pode acontecer que, em casos raros, ocorram problemas de reprodução para meios USB. Não se trata de um defeito do aparelho.

1. Coloque o selector de funções (24) na posição MEDIA.
2. Ligue um dispositivo USB directamente à porta USB.
3. Mantenha premido o botão ■ STOP (16) e seleccione o modo USB. USB será exibido.
4. Após alguns segundos, será apresentado o número total de pastas e de faixas. A reprodução inicia automaticamente.
5. O visor mostra alternadamente a faixa actual e a pasta, juntamente com os indicadores ► MP3 e USB.

Consulte o capítulo "Ouvir CDs/MP3" para mais informações.

INDICAÇÃO:

A porta USB será automaticamente seleccionada, caso não esteja nenhum CD inserido no leitor de CD.

ATENÇÃO:

Deslize o selector de função (24) para a posição RADIO antes de desligar o dispositivo USB.

Entrada para cartão (7)

1. Para reproduzir dados a partir de um cartão SD/MMC, insira o cartão na entrada para cartão.
2. Coloque o selector de funções (24) na posição MEDIA.
3. Mantenha premido o botão ■ STOP (16) e seleccione o modo USB. USB será exibido. Mantenha novamente premido o botão ■ STOP para seleccionar o modo SD. Sd será exibido.
4. Após alguns segundos, o número total de pastas e faixas surge no visor. A reprodução inicia automaticamente.
5. O visor mostra a faixa actual e a pasta alternadamente, juntamente com os indicadores ► MP3 e SD.

Para mais informações sobre o funcionamento, consulte o capítulo "Ouvir CDs/MP3".

INDICAÇÃO:

A entrada para cartões será automaticamente seleccionada, caso não esteja nenhum CD inserido no leitor de CD.

Ouvir rádio

1. Coloque o selector de funções (24) na posição RADIO.
2. Selecciona com o interruptor para selecção de bandas (22) a banda de frequência desejada.

UKW (estéreo) = FM ST., UKW = FM,
ondas médias = AM (mono)

3. Procure a estação emissora desejada com o regulador TUNING (4).
4. Para melhor captação durante o funcionamento UKW/FM estique a antena telescópica (30) e rode-a. Se a recepção for demasiado fraca e se a emissora captada fizer ruídos, aconselhamos a ligação para FM.
5. Para a recepção de emissoras em ondas médias, existe uma antena integrada no aparelho. Este poderá ser voltado para a emissora, para melhor captação. Basta girá-lo ou alterar a sua posição. Nesta frequência, as emissões só serão captadas em "mono".

Funcionamento das cassetes

Reprodução de cassetes

1. Coloque o selector de funções (24) na posição TAPE.
2. Pressione a tecla de stop/ejecção ■ / ▲ (11) para abrir o compartimento de cassetes (9).
3. Introduza no compartimento uma cassette áudio gravada, com a fita para baixo e o lado a ser ouvido para a frente (bobina cheia para a esquerda). Tome a fechar o compartimento.

4. Pressione a tecla para reprodução ► (14), para a reprodução da fita.
5. Poderá parar a reprodução, accionando a tecla de stop/ejecção ■ / ▲.
6. Se desejar, poderá mover a fita para a frente ou para trás, accionando as teclas com as setas.
► = avanço (12), ◀ = retrocesso (13).
7. Entre as comutações, pressione sempre a tecla de stop/ejecção ■ / ▲ para evitar danos do aparelho ou da fita.
8. Voltando a pressionar a tecla de stop/ejecção ■ / ▲ a tampa do compartimento de cassetes abrir-se-á.
9. Para interromper brevemente a reprodução, pressione a tecla de pausa ■ (10). Voltando a pressioná-la, a reprodução continuará.

Ouvir CDs/MP3

Para reproduzir um CD

1. Coloque o selector de funções (24) na posição "MEDIA".
2. Abra o compartimento de CDs (3), premendo a tecla ▲ OPEN (2).
3. Coloque um CD com a etiqueta para cima no respectivo compartimento e feche-o.
4. Após alguns segundos, o visor apresenta o número total de faixas.

! INDICAÇÃO:

Com CDs em formato MP3, o número de pastas é apresentado primeiro por breves instantes.

5. Este será tocado a partir do primeiro título. No visor será indicada a canção actual, ► ou ► MP3.

! INDICAÇÃO:

Com CDs no formato MP3, a faixa actual e a pasta são apresentados alternadamente.

6. Para retirar um CD prima por favor a tecla ■ STOP (16), abra o compartimento do CD ▲ OPEN (2) e levante com cuidado o CD.

Mantenha a tampa do leitor de CDs sempre fechada.

! INDICAÇÃO:

- Se um CD é colocado ao contrário, ou se não foi colocado o CD nenhum, então acende no ecrã intermitentemente a mensagem "----" e "no" (não).
- Não é garantida a leitura de CD gravado pelo usuário por meio dos muitos meios de software e dos meios de CD disponíveis.

Descrição das teclas CD

► ■ PLAY/PAUSE (Leitura/Pausa) (25)

Este botão permite-lhe pausar por instantes a reprodução. O ícone ► e a faixa actual piscam no visor. Voltando a pressioná-la, a reprodução continuará.

◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP (21/20)

Em CD- Áudio em funcionamento ou num CD com formato MP3:

Com ▶▶ SKIP UP poderá saltar para o título seguinte.

- Se mantiver esta tecla pressionada, iniciar-se-á uma busca de músicas.

A tecla ◀◀ SKIP DOWN poderá ser accionada da forma seguinte:

- Pressionar 1 x = Salta para o título anterior.
Pressionar 2 x = Reproduz o título anterior, etc. Se mantiver esta tecla pressionada, iniciar-se-á uma busca de músicas.

■ STOP (16)

Prima por instantes:

O CD será parado.

Mantenha premido:

A ligação USB ou a entrada para cartões será seleccionada.

MODE ◀▶ (17)

Pressionar 1 x = (REP iluminar-se-á) a canção actual será continuamente repetida.

Pressionar 2 x = (REP ◀▶ iluminar-se-á) o CD completo será continuamente repetido.

Pressionar 3 x = no visor surgirá a indicação RND e o número do título que será tocado em primeiro lugar. Os títulos serão todos reproduzidos numa sequência casual.

! INDICAÇÃO:

Na leitura arbitrária das canções/tracks (RND), o aparelho começa por princípio com o primeiro título do CD/MP3 CD.

Pressionar 4 x = serão anuladas todas as funções. Continuará o funcionamento.

Apenas para CDs em formato MP3

Pressionar 1 x = a canção que se está ouvindo repete-se constantemente (no Display aparece REP).

Pressionar 2 x = O directório seleccionado do CD MP3 será continuamente repetido (no Display aparece REP ALBUM).

Pressionar 3 x = o CD todo repete-se constantemente (no Display aparece REP ◀▶).

Pressionar 4 x = no visor surgirá a indicação RND, MP3 e o número do título que será tocado em primeiro lugar. Os títulos serão todos reproduzidos numa sequência casual.

Pressionar 5 x = a função será desactivada e o CD tocará de modo normal.

Seleção de pasta apenas para CDs MP3:

Para subir uma pasta, mantenha premido o botão durante a reprodução. F 01 irá piscar no visor. Prima ◀◀ SKIP DOWN /

▶▶ SKIP UP para seleccionar a pasta pretendida. A reprodução

do CD inicia-se automaticamente. Ao premir o botão no modo de parado, o visor também irá piscar. Prima o botão ► II PLAY/ PAUSE para iniciar a reprodução.

Reprodução programada

Permite a programação de uma sucessão de títulos à discrição.

1. Pressione ■ STOP (16).
2. Pressione a tecla PROGRAM (18). No display surgirá intermitente "P01" (posição de memória) e a indicação PROG. Seleccione o título desejado com as teclas ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP (21/20) e volte a pressionar a tecla PROGRAM. A indicação no display passará para a posição de memória P02.
3. Seleccione o título seguinte com as teclas ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP e volte a pressionar a tecla PROGRAM. Repita estas instruções, até ter seleccionado todos os títulos desejados.

■ INDICAÇÃO:

Quando a capacidade de memória dos títulos a memorizar foi alcançada, a indicação "FUL" pisca no ecrã.

4. Pressione a tecla ► II PLAY/PAUSE (25). A reprodução iniciar-se-á. No visor surgirão sucessivamente os números dos títulos seleccionados e as indicações ►, nomeadamente ► MP3, assim como PROG, aparecerão iluminadas. Com esta tecla poderá também interromper brevemente o programa.
5. Se pressionar uma vez a tecla ■ STOP (16) a reprodução parará, mas o programa permanecerá.
6. Para nova reprodução do programa, pressione em primeiro lugar 1x o botão PROGRAM e, em seguida, o botão ► II PLAY/PAUSE.
7. Prima duas vezes o botão ■ STOP para eliminar o programa. O ícone PROG no visor desliga-se.

O aparelho parará automaticamente, após ter reproduzido todos os títulos programados. A sequência programada permanecerá na memória até se mudar para outro modo, ou se retirar o CD do compartimento, ou se desligar o aparelho.

Tem a possibilidade de combinar os títulos programados com a função REPEAT. Depois de ter efectuado a programação e de ter iniciado a reprodução, pressione a tecla MODE ↻ (17) até 3 x e as funções poderão ser utilizadas da forma descrita na rubrica "MODE".

Reprodução de música em formato MP3

Este aparelho oferece-lhe a possibilidade de reproduzir música em formato MP3. Além disso, o aparelho apoia os tipos de CDs normais: CD, CD-RW, CD-R.

Com o seu aparelho MP3 poderá tocar CDs. Nestes CDs poderá acumular até 200 títulos comprimidos. O seu aparelho reconhece um CD MP3 automaticamente (no visor surgirá o número total dos títulos e MP3). Para tocar estes CDs deverá fazer o mesmo como está indicado sob tocar CDs/MP3. Para fazer a programação dos títulos deverá agir da mesma maneira como já indicado sob "Reprodução programada".

Preste por favor atenção:

Existe uma multiplicidade de procedimentos para gravação e compressão, assim como diferenças de qualidade entre CDs e CDs gravados.

A indústria da música não cumpre, para além disso, standards fixos (protecção contra a cópia).

Podem, por estas razões e em casos raros, surgir problemas ao pôr a tocar CDs e CDs MP3. Isto **não** representa nenhuma função deficiente do aparelho.

Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o aparelho, retire a ficha da tomada.
- Poderá remover nódoas exteriores com um pano ligeiramente húmido, sem quaisquer aditivos.

■ INDICAÇÃO: Discos compactos

- Este aparelho é apropriado para CDs de 8 cm e de 12 cm de diâmetro.

■ INDICAÇÃO:

Colocar um disco de cada vez no compartimento.

- Este aparelho é apropriado apenas para CDs áudio, CD-R e CD-RW.
- Coloque o CD no compartimento, sempre com a etiqueta para cima. Os discos compactos só podem ser tocados de um lado.
- O pó e as impressões digitais que se encontrem no lado do CD com os sinais (lado sem etiqueta), deverão ser limpos muito cuidadosamente com um pano macio. Limpar ligeiramente, com um movimento a direito, da parte de dentro para a margem do disco.
- Depois de serem ouvidos, os CDs deverão ser guardados novamente na respectiva caixa, para não serem riscados.
- Não expor os CDs a luz solar directa, nem a humidade alta, nem a temperaturas altas, para que não fiquem deformados.
- Não colar papel no CD, nem escrever no mesmo.
- Não pulverizar com produtos de limpeza ou sprays anties-táticos como em fonógrafos.

Solução de problemas

Sintomas	Causa	Solução
CD não poder ser reproduzido.	CD não foi inserido ou não está colocado correctamente.	Certifique-se de que o disco foi inserido com a etiqueta para cima.
	Baterias demasiado fracas.	Coloque baterias novas, ou utilize o aparelho com o cabo de ligação à corrente.
CD salta durante a reprodução.	Verifique se o disco tem dedadas, sujidade ou riscos.	Limpe-o com um pano macio a partir do meio.
Não é possível colocar a unidade em funcionamento	A unidade bloqueia e fica "suspensa"	Retire o cabo de alimentação da ficha durante cerca de 5 segundos. Volte a ligar a unidade

Especificações técnicas

Modelo: SRP 4335 CD/MP3
 Alimentação da corrente: 230 V, 50 Hz
 Funcionamento a baterias: 10 x 1,5 V UM 1/R 20
 Consumo de energia: 25 W
 Potência de saída: 400 W PMPO
 Categoria de protecção: II
 Parte rádio:
 Gamas de frequência: UKW / FM 88 ~ 108,0 MHz
 MW / AM 540 ~ 1600 kHz
 Peso líquido: 5,40 kg

Reserva-se o direito de alterações!

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.



Deposição/Significado do símbolo "contentor do lixo"

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Usare questo dispositivo solo per scopo privato come è inteso. Questo dispositivo non è inteso per uso commerciale.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Rispettare la corretta polarità e l'uscita elettrica quando si usano adattatori elettrici esterni, inserire sempre le batterie con la polarità corretta.
- Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono essere trovati sul dispositivo e indicano quanto segue:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un "Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISIO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Questo dispositivo non è inteso per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotto, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati da una persona responsabile della loro sicurezza e sono state loro istruzioni sull'uso del dispositivo da parte di tale persona.
- I bambini dovrebbero essere controllati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ AVVISIO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

📖 NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali per la sicurezza



Questo apparecchio funziona con un laser della classe 1.

Posizione dei comandi

- 1 VOLUME MIN/MAX (regolatore volume)
- 2 ▲ OPEN Vano CD
- 3 Vano CD
- 4 Manopola TUNING
- 5 Maniglia di nylon
- 6 Porta USB
- 7 Slot scheda
- 8 Altoparlanti
- 9 Vano cassette
- 10 Tasto pausa || - Cassetta
- 11 Tasto Stop/Eject ■/▲ - Cassetta
- 12 Tasto avanti ►► - Cassetta
- 13 Tasto indietro ◄◄ - Cassetta
- 14 Tasto per la riproduzione ► - Cassetta
- 15 Visore LCD
- 16 Tasto ■ STOP

- 17 Tasto MODE $\leftrightarrow$ (riproduzione/riproduzione casuale)
- 18 Tasto PROGRAM (memoria)
- 19 Scala emittenti
- 20 Tasto $\blacktriangleright$ SKIP UP (ricerca avanti)
- 21 Tasto $\blacktriangleleft$ SKIP DOWN (ricerca indietro)
- 22 Selettore frequenza (AM / FM / FM ST.)
- 23 Interruttore per sveglia BBS
- 24 Selettore funzioni (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 Tasto $\blacktriangleright$ II PLAY/PAUSE (riproduzione/pausa)

Retro (senza figura)

- 26 Collegamento cuffie PHONES
- 27 Presa AUX IN
- 28 Vano batterie
- 29 Collegamento alla rete AC~IN
- 30 Antenna UKW/FM
- 31 Interruttore On/Off (POWER ON/OFF)
- 32 Presa DC IN 15V

Messa in funzione dell'apparecchio / introduzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio, per esempio una superficie asciutta, piana e non scivolosa, dove poter comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente areato!
- Togliere la pellicola protettiva dal display, se è ancora attaccata.

Alimentazione

- Servendosi del cavo rete (eventualmente vedere vano batterie) accluso creare un collegamento AC~ IN con il retro dell'apparecchio e una presa con contatto di terra regolarmente installata da 230 V/50 Hz.
- Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.
- Accendere il dispositivo mettendo l'interruttore "POWER" sul lato posteriore del dispositivo su "ON".

i NOTA:

In alternativa si può far funzionare il dispositivo su un adattatore AC. Collegare il dispositivo all'adattatore AC inserendo il connettore dell'adattatore nella presa DC IN 15 V (32). L'interruttore di alimentazione verrà quindi disabilitato.

⚠ ATTENZIONE:

Usare soltanto un adattatore elettrico AC con 15 V ($\ominus \rightarrow \oplus$), altri adattatori elettrici potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Inserire le batterie (Le batterie non sono incluse nella fornitura)

- Aprire il coperchio del vano batterie sul retro.

- Inserire 10 batterie del tipo UM 1/R20 1,5 V. Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (v. coperchio del vano batterie)!
- Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per periodi di tempo prolungati, si consiglia di estrarre le batterie allo scopo di evitare che si verifichino fuoriuscite dell'acido delle batterie stesse.
- Chiudere il coperchio delle batterie.

i NOTA:

Quando il cavo rete è collegato, le batterie si disattivano automaticamente.

⚠ ATTENZIONE:

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.
- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.

⚠ AVVISO:

Non sottoporre le batterie a calore o luce diretta del sole. Non esporre mai le batterie al fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Sicurezza trasporto vano CD

- Aprire il vano CD (3) premendo il tasto $\blacktriangle$ OPEN (2).
- Prima della messa in funzione, se presente, togliere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dal lettore CD.

PHONES Presa cuffie (26)

Per il funzionamento con cuffie, usare delle cuffie con un jack stereo di 3,5 mm da inserire nella presa cuffie. Gli altoparlanti si spengono automaticamente.

Interruttore per sveglia BBS (23)

Serve per intensificare o ridurre i suoni bassi.

 = acceso,  = spento.

Volume

Si può regolare il volume desiderato con il regolatore VOLUME (1).

Spegnere

L'apparecchio è fuori esercizio quando il selettore funzioni (24) è nella posizione TAPE. Quindi mettere l'interruttore "POWER" sul retro del dispositivo su "OFF". Ora scollegare la spina dalla corrente.

Presa AUX IN

Per il collegamento di apparecchi analogici per la riproduzione. Con questa presa si può sentire attraverso le casse anche l'audio di altri apparecchi per la riproduzione, come MP3, lettore CD eccetera.

1. Collegare l'apparecchio esterno alla presa AUX IN (27) con un jack stereo di 3,5 mm.
2. Regolare l'interruttore (24) in corrispondenza della posizione AUX.
3. Attraverso le casse si sente l'audio di un apparecchio esterno, con il regolatore VOLUME (1) si può cambiare il volume. I tasti CD non sono pronti per l'uso.
4. Seguire poi le istruzioni d'uso dell'apparecchio esterno.

NOTA:

- Adeguare il volume dell'apparecchio esterno.
- **Per collegare un microfono esterno, una chitarra elettrica ecc.:** a causa dei diversi livelli di segnale, potrebbe essere necessario un pre-amplificatore che è disponibili presso il proprio rivenditore locale.

Porta USB (6)

Questo dispositivo è stato progettato secondo l'ultimo stato dell'arte in tecnologia USB. Il gran numero di diversi dispositivi USB di tutti i tipi sul mercato rende impossibile garantire la completa compatibilità con tutti i dispositivi di memorizzazione USB. Per questo motivo problemi durante la riproduzione da dispositivi di memorizzazione USB possono accadere in rari casi. Questo **non** è un malfunzionamento dell'apparecchio.

1. Regolare l'interruttore (24) in corrispondenza della posizione MEDIA.
2. Collegare un dispositivo USB direttamente alla porta USB.
3. Premere e tenere il bottone ■ STOP (16) e selezionare la modalità USB. USB verrà mostrato.
4. Dopo alcuni secondi, il numero totale di cartelle e tracce viene mostrato. La riproduzione inizierà successivamente.
5. Il display mostra alternativamente la traccia attuale e la cartella insieme agli indicatori ► MP3 e USB.

Vedere capitolo "Lettura CD/MP3" per maggiori informazioni.

NOTA:

La porta USB verrà automaticamente selezionata se non c'è alcun CD nell'unità CD.

ATTENZIONE:

Far scorrere il selettore di funzione (24) sulla posizione RADIO prima di scollegare il dispositivo USB.

Slot scheda (7)

1. Per riprodurre dati da una scheda SD/MMC, inserirla nello slot scheda.
2. Regolare l'interruttore (24) in corrispondenza della posizione MEDIA.
3. Premere e tenere il bottone ■ STOP (16) e selezionare la modalità USB. USB verrà mostrato. Ora premere e tenere di nuovo il tasto ■ STOP per selezionare la modalità SD. Sd verrà mostrato.

4. Dopo alcuni secondi, il numero totale di cartelle e tracce apparirà sul display. La riproduzione inizia successivamente.
5. Il display mostrerà la traccia attuale e la cartella alternativamente insieme alle icone ► MP3 e SD.

Per maggiori informazioni sull'uso, vedere il capitolo "Lettura CD/MP3".

NOTA:

Lo slot scheda viene selezionato automaticamente se non c'è alcun CD nell'unità CD e non è collegato alcun dispositivo di memorizzazione USB.

Ascoltare la radio

1. Regolare l'interruttore (24) in corrispondenza della posizione RADIO.
2. Con il selettore della banda di frequenza (22) selezionare la banda di frequenza desiderata.

UKW (Stereo) = FM ST., UKW = FM,
Onda Media = AM (Mono)

3. Sintonizzare il canale desiderato con il tasto TUNING (4).
4. In modalità di funzionamento UKW/FM estrarre l'antenna telescopica (30), quindi ruotarla allo scopo di ottimizzare la qualità della ricezione. Se la ricezione è troppo debole e ci sono fruscii nell'emittente, noi consigliamo di passare a FM.
5. Nell'apparecchio è integrata un'antenna per ricevere emittenti AM. L'apparecchio può essere rivolto verso l'emittente girandolo e modificandone la posizione. In questa frequenza vengono trasmesse solo trasmissioni in "mono".

Funzionamento registratore**Riprodurre cassette**

1. Regolare l'interruttore (24) in corrispondenza della posizione TAPE.
2. Per aprire il vano cassette (11) premere il tasto ■ / ▲ Stop/Eject (9).
3. Inserire una cassetta audio con il nastro rivolto verso il basso e disporre il lato da ascoltare rivolto verso l'esterno (bobina completa verso sinistra). Richiudere il vano cassette.
4. Per riprodurre il nastro, premere il tasto ► di riproduzione (14).
5. Per interrompere la riproduzione, premere il tasto ■ / ▲ stop/eject.
6. Se necessario avanzare o riavvolgere il nastro con i tasti a freccia
►► = avanzamento (12), ◀◀ = riavvolgimento (13).
7. Passando da una funzione all'altra o per interrompere la funzione premere sempre il tasto ■ / ▲ stop/eject. Si evitano così guasti sia all'apparecchio che al nastro.

8. Premendo nuovamente il tasto **■** / **▲** stop/eject si apre lo sportello del vano cassette.
9. Per interrompere brevemente la riproduzione, premere il tasto pausa **■** (10). Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

Lettura CD/MP3

Per suonare un CD

1. Regolare l'interruttore (24) in corrispondenza della posizione "MEDIA".
2. Aprire il vano CD (3) premendo il tasto (2) **▲** OPEN.
3. Appoggiare un CD con l'etichetta rivolta verso l'alto e chiudere il vano CD.
4. Dopo alcuni secondi, il display mostrerà il numero totale di tracce.

❗ NOTA:

Con i CD in formato MP3, viene mostrato per primo brevemente il numero delle cartelle.

5. La lettura del CD inizierà dalla prima traccia. Il brano attuale e l'indicazione **▶** oppure **▶** MP3 vengono indicati nel display.

❗ NOTA:

Con i CD in formato MP3, la traccia e la cartella attuale vengono visualizzate alternativamente.

6. Per estrarre un CD azionare il tasto **■** STOP (16), aprire il vano CD **▲** OPEN (2) e sollevare con cautela il CD.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

❗ NOTA:

- Se per sbaglio si introduce un disco dalla parte sbagliata oppure non è inserito nessun disco, appare l'indicazione "--", e sul display appare "no".
- A causa della molteplicità di software disponibili e di media CD, la riproduzione di CD creati dall'utente non può essere garantita.

Descrizione dei tasti CD

▶ **II** PLAY/PAUSE (riproduzione/pausa) (25)

Questo tasto permette di mettere brevemente in pausa la riproduzione. L'icona **▶** e la traccia attuale lampeggiano sul display. Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

◀ **SKIP DOWN** / ▶ **SKIP UP** (21/20)

Con una CD audio in riproduzione oppure con una CD in formato MP3.

Con ▶ **SKIP UP** potete saltare al prossimo brano o a quello seguente, ecc.

- Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

Il tasto ◀ **SKIP DOWN** può essere usato nella maniera seguente:

- | | |
|-------------------|--|
| Premere 1 volta = | Passa al brano successivo. |
| Premere 2 volte = | Riproduce un brano precedente ecc. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani. |

■ **STOP** (16)

Premere brevemente:

Si ferma il CD.

Premere a lungo:

Il collegamento USB o lo slot scheda verrà selezionato.

MODE **↔** (17)

- | | |
|------------------|---|
| Premere 1 volta: | (il REP rimane acceso) il brano attuale viene riprodotto in continuazione. |
| Premere 2 volte: | (il REP ↔ rimane acceso) tutto il CD viene continuamente riprodotto. |
| Premere 3 volte: | nel display appare l'indicatore RND e il primo numero del brano che viene letto per primo. I brani saranno letti tutti consecutivamente usando un ordine casuale. |

❗ NOTA:

Nella riproduzione casuale (RND) la riproduzione inizia sempre con il primo brano del CD/MP3 CD.

- | | |
|------------------|--|
| Premere 4 volte: | tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua. |
|------------------|--|

Solo per CD in formato MP3

- | | |
|-------------------|--|
| Premere 1 volta: | il brano attuale si ripete continuamente (sul display compare REP). |
| Premere 2 volte : | la cartella selezionata del CD MP3 CD viene riprodotta continuamente (sul display compare REP ALBUM). |
| Premere 3 volte : | il CD attuale si ripete continuamente (sul display compare REP ↔). |
| Premere 4 volte: | nel display appare l'indicatore RND, MP3 e il primo numero del brano che viene letto per primo. I brani saranno letti tutti consecutivamente usando un ordine casuale. |
| Premere 5 volte : | la funzione viene disattivata e il CD viene riprodotto nella modalità normale. |

Selezione della cartella solo per CD MP3:

Per navigare una cartella verso l'alto premere e tenere il bottone durante la riproduzione. F 01 lampeggerà sul display. Premere ◀ **SKIP DOWN** / ▶ **SKIP UP** per selezionare la cartella desiderata. La riproduzione del CD inizia automaticamente. Premendo il bottone in modalità interruzione, anche il display lampeggerà. Premere il bottone ▶ **II** PLAY/PAUSE per iniziare la riproduzione.

Ripetizione programmata

Permette la programmazione di una sequenza di brani desiderata.

1. Premere il tasto ■ STOP (16).
2. Premere il tasto PROGRAM (18). Nel display lampeggia "P01" (posto di memoria) e PROG. cegliere il brano desiderato con i tasti ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP (21/20) e premere nuovamente il tasto PROGRAM. Il display segnala la posizione di memoria P02.
3. Con il tasto ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP selezionare il brano successivo e premere di nuovo il tasto PROGRAM. Ripetere la procedura finché avete selezionato tutti i brani.

❗ NOTA:

Quando la memoria disponibile del titolo da programmare è stata raggiunta, il display visualizza "FUL".

4. Premere il tasto ▶▶ PLAY/PAUSE (25). La riproduzione ha inizio. Nel display vengono indicati successivamente i brani scelti e gli indicatori ▶ oppure ▶ MP3 e PROG. si illuminano. Con questo tasto si può anche sospendere per un attimo il programma.
5. Premendo di nuovo il tasto ■ STOP (16) si ferma la riproduzione, tuttavia il programma rimane.
6. Per riprodurre di nuovo il programma, premere prima 1x il tasto PROGRAM e poi il tasto ▶▶ PLAY/PAUSE.
7. Premere il bottone ■ STOP due volte per cancellare il programma. L'icona PROG sul display si spegne.

Quando tutti i brani programmati sono stati riprodotti l'apparecchio si blocca automaticamente. La successione programmata rimane in memoria finché si passa ad un'altra modalità o finché il CD viene estratto dal corrispettivo vano o l'apparecchio viene spento.

Avete la possibilità di combinare i brani programmati con la funzione REPEAT. Dopo aver programmato e avviato l'apparecchio dovete premere il tasto MODE ↺ (17) fino a 3x e le funzioni possono essere applicate come descritto in "MODE".

Riproduzione di musica in formato MP3

Con questo apparecchio è possibile riprodurre brani musicali in formato MP3. L'apparecchio supporta inoltre i tipi di CD correnti: CD, CD-RW, CD-R.

Con questo apparecchio si possono ascoltare CD MP3. Su questi CD si possono compattare fino a 200 brani. L'apparecchio riconosce automaticamente un CD MP3 (nel display appare il numero totale dei brani e MP3). Per riprodurre questi CD procedere come descritto in "Ascolto CD/MP3". Si può effettuare la programmazione di titoli come già descritto in "Riproduzione programmata".

Osservare:

Esistono diversi metodi di copiatura e di compressione, così come esistono differenze nella qualità di CD e copie di CD.

Inoltre l'industria della musica non fa uso di standard ben definiti (protezione contro copie).

Per queste ragioni ci possono essere, in casi estremi, problemi con la riproduzione di CD e MP3. Questo fatto **non** è dovuto ad un funzionamento scorretto dell'apparecchio.

Pulizia e cura

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina.
- Le macchie esterne si possono pulire con un panno umido, senza aggiunta di altre sostanze.

❗ NOTA: Compact Disc:

- Con questo apparecchio si possono riprodurre sia CD di 8 cm che CD di 12 cm di diametro.

❗ NOTA:

Inserire un solo disco nel vano CD.

- Con questo apparecchio si possono riprodurre solo CD audio, CD-R e CD-RW.
- Inserire sempre i CD nel rispettivo vano con l'etichetta sempre rivolta verso l'alto. I Compact disc possono essere riprodotti solo su un lato.
- Togliere accuratamente con un panno morbido impronte di dita e polvere dal lato segnale del CD (lato senza etichetta). Pulire con un leggero movimento rettilineo dall'interno verso il bordo.
- Dopo la riproduzione conservare i CD nella loro custodia affinché non si graffino.
- Evitare l'esposizione diretta dei CD ai raggi del sole, ad umidità elevata o ad alte temperature per un lungo periodo di tempo affinché non si deformino.
- Non incollare carta sui CD né scrivervi sopra qualcosa.
- Non usare detergenti o spray antistatici come per i fonografi.

Rimozione guasti

Sintomi	Causa	Soluzione
Non si riesce a riprodurre il CD.	Il CD non è inserito o lo è, ma non correttamente.	Accertarsi che il disco sia inserito con la dicitura rivolta verso l'alto.
	Le batterie sono troppo deboli.	Inserire nuove batterie, oppure usare l'apparecchio collegandolo alla rete.
Il CD salta durante la riproduzione.	Controllare che sul disco non ci siano impronte di dita, sporco o graffi.	Pulirlo con un panno morbido partendo dal centro.
L'unità non funziona	L'unità è bloccata e "resta sospesa"	Tirare la presa principale per circa 5 secondi. Poi collegare nuovamente l'unità

Specifiche tecniche

Modello: SRP 4335 CD/MP3
 Alimentazione rete: 230 V, 50 Hz
 Funzionamento batterie: 10 x 1,5 V UM 1/R 20
 Consumo di potenza: 25 W
 Potenza d'uscita: 400 W PMPO
 Classe di protezione: II
 Componente della radio:
 Gamma di frequenza: UKW / FM 88 ~ 108,0 MHz
 MW / AM 540 ~ 1600 kHz
 Peso netto: 5,40 kg
 Con riserva di apportare modifiche tecniche!

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento/Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Only use this device for private purpose as intended. This device is not intended for commercial use.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- Observe the correct polarity and power output when using external power adapters, always insert batteries with correct polarity.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similar qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the device and are to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a "class 1 Laser" for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ WARNING!

Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed how to use the device by such person.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

ℹ NOTE:

This highlights tips and information.

Special safety information



This device works with a class 1 laser.

Location of Controls

- 1 VOLUME MIN/MAX (volume control)
- 2 ▲ OPEN CD compartment
- 3 CD compartment
- 4 TUNING control
- 5 Nylon carrying handle
- 6 USB port
- 7 Card slot
- 8 Loudspeaker
- 9 Cassette compartment
- 10 || Pause button - cassette
- 11 ■/▲ Stop/Eject button - cassette
- 12 ► Forward button - cassette
- 13 ◀ Reverse button - cassette
- 14 ► Playback button - cassette
- 15 LCD display
- 16 ■ STOP button
- 17 MODE ⏮ button (repeat/random)
- 18 PROGRAM button (memory)
- 19 Station scale

- 20 ►► SKIP UP button (forward search)
- 21 ◄◄ SKIP DOWN button (reverse search)
- 22 Band selector switch (AM / FM / FM ST.)
- 23 BBS switch
- 24 Function selector switch (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 ►|| PLAY/PAUSE button

Reverse Side (not shown)

- 26 PHONES Headphone connection
- 27 AUX IN socket
- 28 Battery compartment
- 29 AC~IN Mains connection
- 30 UKW/FM aerial
- 31 POWER ON/OFF Switch
- 32 DC IN 15V jack

Start-up of the device/introduction

- Read the operating instructions thoroughly before the start-up!
- Select an appropriate location for the device, e.g. a dry, flat, non-slip surface on which the device can be easily operated.
- Make sure that the device is adequately ventilated!
- Remove the protective film from the display, if still attached.

Power supply

- Connect the power cable supplied (see battery compartment if necessary) to a properly installed 230 V / 50 Hz safety power socket and the mains connector AC~ IN on the back of the machine.
- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.
- Turn on the device by switching the "POWER" switch on the backside of the device to "ON".

NOTE:

Optionally, you can run the device on an AC adapter. Connect the device to the AC adapter by inserting the connector of the adapter into the DC IN 15 V jack (32). The power switch will be disabled hereby.

CAUTION:

Only use an AC power adapter with 15 V (⊖→⊕), other power adapters may damage the device.

Inserting the Batteries (Batteries not supplied)

- Open the battery compartment cover on the rear.
- Insert 10 batteries of type UM 1/R20 1.5 V. Please ensure that the polarity is correct (see battery compartment cover)!
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries to avoid the spilling of battery acid.
- Then close the battery lid.

NOTE:

If the power cable is connected, the batteries are switched off automatically.

CAUTION:

- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.

WARNING:

Do not subject batteries to heat or direct sunlight. Never expose batteries to fire. **Danger of explosion!**

CD deck transport protection

- Please open the CD compartment (3) by pressing the ▲ OPEN button (2).
- Remove the transport protection from the CD player if present before use.

PHONES Headphone Socket (26)

Please use headphones with a 3.5 mm stereo jack plug; these should be inserted into the socket. The loudspeakers are then switched off.

BBS switch (23)

To increase or decrease the bass output.

 = on,  = off.

Volume

The desired volume can be set using the VOLUME regulator (1).

Switch-off

The machine is switched off when the function selector switch (24) is turned to the TAPE position. Then set the "POWER" switch on the rear of the device to "OFF". Now disconnect the mains plug.

AUX IN socket

To connect analogue replay devices. Via this socket you can also hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeakers.

1. Please connect the external device with a 3.5 mm stereo jack plug to the AUX IN socket (27).
2. Turn the function selector switch (24) to the AUX position.
3. Through the loudspeakers you can hear the playback of the sound from the external device; with the VOLUME control (1) you can change the volume. The CD buttons do not have any function.
4. For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

NOTE:

- Adjust the volume of the external device to a comfortable level.
- To connect external microphone, electric guitar, etc.:**
Due to the different signal levels, you may need a pre-amplifier which is available at your local dealer.

USB port (6)

This device has been designed according to the latest state of the art in USB technology. The large number of different USB devices of all kinds on the market today makes it impossible to guarantee full compatibility with all USB storage media. For this reason, problems during playback from USB storage media may occur in rare cases. This is **no** malfunction of the device.

- Turn the function selector switch (24) to the MEDIA position.
- Connect a USB device directly to the USB port.
- Press and hold the **■** STOP button (16) and select USB mode. USB will be displayed.
- After a few seconds, the total number of folders and tracks will be displayed. Playback will start subsequently.
- The display alternately shows the current track and the folder together with **▶** MP3 and USB indicators.

See chapter "Playing CDs/MP3" for more information.

NOTE:

The USB port will be automatically selected if there is no CD loaded in the CD drive.

CAUTION:

Slide the function selector (24) to the RADIO position before disconnecting the USB device.

Card Slot (7)

- To play data from an SD/MMC card, insert it into the card slot.
- Turn the function selector switch (24) to the MEDIA position.
- Press and hold the **■** STOP button (16) and select USB mode. USB will be displayed. Now press and hold the **■** STOP button again to select SD mode. Sd will be displayed.
- After a few seconds, the total number of folders and tracks appears on the display. Playback starts subsequently.
- The display will show the current track and the folder alternately together with the **▶** MP3 and SD icons.

For more information on operation, see chapter "Playing CDs/MP3".

NOTE:

The card slot is automatically selected if there are no CD loaded in the CD drive and no USB storage media connected.

Listening to the Radio

- Turn the function selector switch (24) to the RADIO position.
- Use the band selector switch (22) to select the desired frequency band.

VHF (Stereo) = FM ST., VHF = FM,
Medium wave = AM (Mono)

- Tune in the desired station with the station adjustment knob TUNING (4).
- For VHF/FM mode pull out the telescopic antenna (30) and turn it to improve reception. If the reception is too weak and there is interference on the station being received, we recommend switching to FM.
- An aerial is integrated into the device for the reception of AM stations. The machine can be aligned to the station by turning it. In this frequency band programs are transmitted in "mono" only.

Cassette Operation

Playing Cassettes

- Turn the function selector switch (24) to the TAPE position.
- Press the **■** / **▲** stop/eject button (11) to open the cassette compartment (9).
- Push a recorded audio cassette, with the tape downwards and the listening side facing forwards, into the compartment (full reel to the left). Then close the cassette compartment again.
- Press the **▶** playback key (14) to listen to the tape.
- With the **■** / **▲** stop/eject key you can stop playback.
- Wind the tape forwards or backwards if necessary in the direction of the arrow keys

▶▶ = forwards (12), **◀◀** = reverse (13).

- Always press the **■** / **▲** stop/eject key when changing the direction or stopping the tape. This prevents damage to the machine and the tape.
- If the **■** / **▲** stop/eject button is pressed again the flap of the cassette compartment opens.
- In order to interrupt playback briefly, press the **||** pause button (10). Pressing again continues playback.

Playing CDs/MP3

This is how you play a CD

- Turn the function selector switch (24) to the "MEDIA" position.
- Please open the CD compartment (3) by pressing the **▲** OPEN button (2).
- Insert a CD with the printed side facing up and close the CD deck.
- After a few seconds, the display will show the total number of tracks.

NOTE:

With CDs in MP3 format, the number of folders is displayed briefly first.

5. The CD will play from the first title. The track currently being played, ► or ► MP3 are shown in the display.

NOTE:

With CDs in MP3 format, the current track and the folder are displayed alternately.

6. In order to remove a CD, please press the ■ STOP key (16), open the CD compartment ▲ OPEN (2) and lift the CD out carefully.

Always keep the CD deck closed.

NOTE:

- If a disc is incorrectly inserted - or no disc has been inserted - the symbol "--" and the word "no" appear in the display.
- Playback of CDs produced by the user cannot be guaranteed due to the large variety of software and CD media available.

Description of the CD buttons

► II PLAY/PAUSE (Play/Pause) (25)

This key allows you to briefly pause playback. The ► icon and the current track are flashing on the display. Pressing again continues playback.

◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP (21/20)

With an audio CD or a CD in MP3 format playing:

With ▶▶ SKIP UP you can jump to the next or previous track etc.

- If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

The ◀◀ SKIP DOWN button can be used as follows:

Press once = This jumps back to the previous track.

Press twice = This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

■ STOP (16)

Press briefly:

The CD stops.

Press long:

The USB connection or the card slot will be selected.

MODE ↻ (17)

Press once: (the REP emits a fixed light) the current track is repeated continuously.

Press twice: (the REP ↻ emits a fixed light) the whole CD is played continuously.

Press three times: the display contains the word RND and the track number that is to be played first. All tracks are played back in random order.

NOTE:

Random playback (RND) always begins with the first track on the CD/MP3 CD.

Press four times: all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

Only for CDs in MP3 format

Press once: the current track is repeated continuously (REP appears in the display).

Press twice: the selected folder of the MP3 CD is repeated continuously (REP ALBUM appears in the display).

Press three times: the whole CD is played continuously (REP ↻ appears in the display).

Press four times: the display contains the word RND, MP3 and the track number that is to be played first. All tracks are played back in random order.

Press five times: the function is deactivated and the CD is played in the normal mode.

Folder selection only for MP3 CDs:

To navigate one folder up press and hold the button during playback. F 01 will flash on the display. Press ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP to select the desired folder. CD playback starts automatically. On pressing the button in stop mode, the display will also flash. Press the ► II PLAY/PAUSE button to start playback.

Programmed Play

This can be used to program any desired sequence of tracks.

1. Press the ■ STOP key (16).
2. Press the PROGRAM key (18). The number "P01" (storage location) and the symbol PROG flash in the display. Use the ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP buttons (21/20) to select the desired track and then press the PROGRAM button again. The display changes to memory slot P02.
3. Select the next track with the ◀◀ SKIP DOWN / ▶▶ SKIP UP key and press the PROGRAM key again. Repeat the procedure until all the desired tracks are selected.

NOTE:

Once the storage capacity of the tracks to be programmed has been reached, "FUL" flashes in the display.

4. Press the ► II PLAY/PAUSE key (25). The playback starts. The selected track numbers are shown in the display in the correct order and the symbol ► or ► MP3 and PROG. light up. Press this button to pause briefly the playback.
5. Press once the ■ STOP key (16) to stop the playback while retaining the program.
6. To resume the playback of the program press first the PROGRAM key once and then the ► II PLAY/PAUSE.

7. Press the ■ STOP button twice to delete the program. The PROG icon on the display turns off.

The device stops automatically once the entire sequence of programmed tracks is completed. The programmed order of tracks remains in the memory until you change to a different mode, remove the CD from the CD compartment or switch off the device.

It is also possible to combine the programmed tracks with the REPEAT function. After you have programmed and started the device, please press the MODE ⏮ button (17) up to three times and then you can use the functions as described under "MODE".

Playing back Music in MP3 Format

With this device it is possible to play back pieces of music in MP3 format. The device also supports all standard CD types: CD, CD-RW, CD-R.

This machine is able to play MP3 CDs. Up to 200 tracks can be compressed and stored on these CDs. Your machine detects an MP3 CD automatically (the total number of tracks and MP3s appears in the display). If you would like to play one of these CDs, proceed as described under "Playing CDs/MP3". Tracks can be programmed as described under "Programmed Play".

Please note:

There are a number of different recording and compression methods, as well as quality differences between CDs and selfrecorded CDs.

Furthermore, the music industry does not adhere to fixed standards (copy protection).

For these reasons it is possible that in rare cases there are problems with the playback of CDs and MP3 CDs. This is **not** a malfunction of the device.

Cleaning and Maintenance

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

NOTE: Compact Disks:

- This device is able to play CDs with a diameter of 8 cm and 12 cm.

NOTE:

Only place one disc in the CD compartment at a time.

- Only audio CDs, CD-R and CD-RW disks can be played on this machine.

NOTE: Compact Disks:

- Always place the CD into the CD compartment with the label facing upwards. Compact discs can only be played on one side.
- Fingerprints and dust should be carefully removed from the recorded side of the CD (the side without the label) with a soft cloth. Wipe off in straight lines from the centre to the edge.
- After being played, CDs should be returned to their case so that they do not become scratched.
- Do not expose CDs to direct sunlight, high humidity levels or prolonged high temperatures in order to prevent them from warping.
- Do not adhere any paper to the CD or write on it.
- Do not spray any cleaning agents or antistatic sprays on to the CD as in the case of phonographs.

Troubleshooting

Symptoms	Course	Solution
CD can not be played back.	CD is not inserted or inserted incorrectly.	Ensure that the disc is inserted with the label facing upwards.
	Batteries too weak.	Insert new batteries or operate the device with the mains lead.
CD jumps during playback.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.
The unit cannot be operated	The unit is blocked and "hangs"	Pull the mains plug for approximately 5 seconds. Then connect the unit again

Technical Specifications

Model: SRP 4335 CD/MP3
 Power supply: 230 V, 50 Hz
 Battery operation: 10 x 1.5 V UM 1/R 20
 Power consumption: 25 W
 Output rating: 400 W PMPO
 Protection class: II
 Radio section:
 Frequency ranges: VHF / FM 88 ~ 108.0 MHz
 MW / AM 540 ~ 1600 kHz
 Net weight: 5.40 kg

Subject to technical changes without prior notice!

This device was tested according to all relevant current CE directives, such as electromagnetic compatibility and the low frequency directive, and was manufactured according to the latest safety regulations.



Disposal/Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- W przypadku korzystania z zewnętrznych zasilaczy sieciowych należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość i moc wyjściową; baterie należy zawsze wkładać zgodnie z właściwą biegunowością.
- Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole, które można znaleźć na urządzeniu, wskazują następujące kwestie:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A”. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkiego oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkiego oczu niewidocznego światła lasera.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że korzystanie z urządzenia będzie się odbywać pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo albo gdy osobie takiej przekazane zostaną instrukcje dotyczące sposobu korzystania z urządzenia.
- Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazań, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

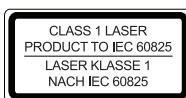
⚠ UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

ℹ WSKAZÓWKI:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą



W tym urządzeniu zastosowano laser klasy 1.

Lokalizacja kontroltek

- 1 VOLUME MIN/MAX (regulator siły głosu)
- 2 Pomieszczenie na CD ▲ OPEN
- 3 Pomieszczenie na CD
- 4 Regulator-TUNING
- 5 Nylonowy uchwyt do przenoszenia
- 6 Port USB
- 7 Gniazdo karty
- 8 Głośnik

- 9 Kieszonki kasety
- 10 Przycisk **II** Pause (przerwa) - kaseta
- 11 Przycisk **■/▲** Stop/ Wyrzucanie - kaseta
- 12 Przycisk **▶▶** Przewijania wstecznego - kaseta
- 13 Przycisk **◀◀** Przewijania naprzód - kaseta
- 14 Przycisk **▶** Odtwarzania - kaseta
- 15 Wyświetlacz LCD
- 16 Przycisk **■** STOP
- 17 Przycisk MODE **↺↻** (powtórka/odtwarzanie losowe)
- 18 Przycisk PROGRAM (pamięć)
- 19 Skala radiowa
- 20 Przycisk **▶▶** SKIP UP (przeszukiwanie do przodu)
- 21 Przycisk **◀◀** SKIP DOWN (przeszukiwanie do tyłu)
- 22 Przełącznik wyboru pasma (AM / FM / FM ST.)
- 23 Przełącznik BBS
- 24 Przełącznik wyboru funkcji (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 Przycisk **▶▶** II PLAY/PAUSE (odtwarzanie/pauza)

Strona tylna (bez rysunku)

- 26 Podłączenie na słuchawki PHONES
- 27 Gniazdo AUX IN
- 28 Kieszonka na baterie
- 29 Podłączenie do sieci AC-IN
- 30 Antena Fale średnie/UKF
- 31 Wyłącznik (POWER ON/OFF)
- 32 Gniazdo wejściowe prądu stałego DC IN 15 V

Uruchomienie urządzenia / wprowadzenie

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać dokładnie instrukcję obsługi!
- Proszę wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia urządzenia np. suchą, równą i bezpoślizgową powierzchnię, na której będziecie Państwo mogli łatwo obsługiwać urządzenie.
- Proszę uwzględnić wystarczającą wentylację urządzenia!
- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza, jeśli nadal się tam znajduje.

Zasilanie

- Proszę połączyć AC~ IN załączony kabel z prawidłowo (patrz kieszonki na baterie) zainstalowanym gniazdkiem z zestawem ochronnym 230 V / 50 Hz i wejściem z tyłu urządzenia.
- Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.
- Włączyć urządzenie, ustawiając przełącznik „POWER” z tyłu urządzenia w pozycji „ON”.

WSKAZÓWKI:

Opcjonalnie urządzenie może być zasilane za pomocą zasilacza sieciowego. Urządzenie należy podłączyć do zasilacza sieciowego, wkładając złącze zasilacza do gniazda wejściowego prądu stałego DC IN 15 V (32). Spowoduje to wyłączenie przełącznika zasilania.

UWAGA:

Należy używać wyłącznie zasilaczy sieciowych o napięciu 15 V (⊖→⊕), inne zasilacze sieciowe mogą uszkodzić urządzenie.

Wkładanie baterii (W komplecie urządzenia nie ma baterii)

- Otwórz pokrywę kieszeni na baterie na tylnej ścianie.
- Proszę umieścić w środku 10 baterii typu UM 1/R20 1,5V. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz pokrywa kieszeni na baterie)!
- Gdy urządzenie nie jest przez długi czas używane, proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec wyciekaniu zawartego w nich kwasu.
- Zamknąć kieszeń na baterie.

WSKAZÓWKI:

Gdy podłączony jest przewód sieciowy, zasilanie z baterii zostaje automatycznie odłączone.

UWAGA:

- Baterii nie należy wyrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.
- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.

OSTRZEŻENIE:

Nie wolno wystawiać baterii na działanie ciepła ani bezpośredniego światła słonecznego. Nigdy nie należy wyrzucać baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Zabezpieczenie transportowe do kieszeni na płyty CD

- Proszę otworzyć szufladkę płyty CD (3), naciskając przycisk **▲ OPEN** (2).
- Przed uruchomieniem proszę usunąć zabezpieczenie transportowe odtwarzacza płyt kompaktowych, o ile zostało założone.

Wejście dla słuchawek PHONES (26)

Do pracy ze słuchawkami należy użyć słuchawek z wtyczką stereo typu jack o średnicy 3,5 mm, którą należy włożyć w gniazdo słuchawkowe. Głośniki zostają odłączone.

Przełącznik BBS (23)

Służy do wzmacniania lub redukcji basów.

■ = Włączone, **■** = Wyłączone.

Głośność

Regulatorem głośności VOLUME (1) można ustawić pożądaną głośność.

Wyłączanie

Urządzenie jest wyłączone, jeżeli przełącznik funkcji (24) znajduje się w pozycji TAPE. Następnie należy ustawić przełącznik „POWER” z tyłu urządzenia w pozycji „OFF”. Teraz można już odłączyć wtyczkę zasilającą.

Gniazdko AUX IN

Dla podłączenia urządzeń odtwarzania analogowego. Za pomocą tego gniazdka można odsłuchiwać przez głośniki także nagrania z innych odtwarzaczy, np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda AUX IN (27).
2. Przełącznik wyboru funkcji (24) ustawić w pozycji AUX.
3. Z głośników będzie słychać dźwięk odtwarzany z urządzenia zewnętrznego, a regulatorem głośności VOLUME (1) można odpowiednio zmienić głośność. Przyciski CD nie działają.
4. Dalej proszę postępować jak podano na instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

WSKAZÓWKA:

- Ustaw optymalną głośność w zewnętrznym urządzeniu.
- **Aby podłączyć zewnętrzny mikrofon, gitarę elektryczną itp.:** ze względu na różne poziomy sygnału może być konieczne użycie wzmacniacza wstępnego, który można nabyć u lokalnego sprzedawcy.

Port USB (6)

Urządzenie to zostało stworzone zgodnie z najnowocześniejszą technologią USB. Ogromna liczba różnych urządzeń USB dostępnych na rynku uniemożliwia zapewnienie pełnej zgodności ze wszystkimi nośnikami pamięci USB. Z tego powodu w rzadkich przypadkach mogą wystąpić problemy podczas odtwarzania zawartości nośnika pamięci USB. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia.

1. Przełącznik wyboru funkcji (24) ustawić w pozycji MEDIA.
2. Podłączyć urządzenie USB bezpośrednio do portu USB.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ■ STOP (16), a następnie wybierz tryb USB. Wyświetlone zostanie wskazanie USB.
4. Po kilku sekundach wyświetlona zostanie całkowita liczba folderów i ścieżek. Następnie rozpocznie się odtwarzanie.
5. Na wyświetlaczu na przemian pojawiać się będzie bieżąca ścieżka i folder wraz ze wskazaniami ► MP3 i USB.

Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Odtwarzanie płyt kompaktowych/MP3”.

Wskazówka:

Port USB zostanie wybrany automatycznie, jeśli w napędzie CD nie znajduje się żadna płyta CD.

△ UWAGA:

Przed odłączeniem urządzenia USB należy przesunąć selektor funkcji (24) do pozycji RADIO.

Gniazdo karty (7)

1. Aby odtworzyć dane z karty SD/MMC, włóż ją do gniazda karty.
2. Przełącznik wyboru funkcji (24) ustawić w pozycji MEDIA.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ■ STOP (16), a następnie wybierz tryb USB. Wyświetlone zostanie wskazanie USB. Następnie ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk ■ STOP w celu wybrania trybu SD. Wyświetlone zostanie wskazanie Sd.
4. Po kilku sekundach wyświetlona zostanie całkowita liczba folderów i ścieżek. Następnie rozpocznie się odtwarzanie.
5. Na wyświetlaczu na przemian pojawiać się będzie bieżąca ścieżka i folder wraz z ikonami ► MP3 i SD.

Więcej informacji na temat działania można znaleźć w rozdziale „Odtwarzanie płyt CD/MP3”.

WSKAZÓWKA:

Gniazdo karty zostanie wybrane automatycznie, jeśli w napędzie CD nie znajduje się żadna płyta CD oraz nie jest podłączony żaden nośnik pamięci USB.

Odbiór radiowy

1. Przełącznik wyboru funkcji (23) ustawić w pozycji RADIO.
2. Przełącznikiem zakresów (22) wybierz pożądany zakres częstotliwości.

UKF (Stereo) = FM ST., UKF = FM,
Fale średnie = AM (Mono)

3. Proszę wystrzoić żądaną stację przy pomocy gałki do wystrajania stacji TUNING (4).
4. Do odbierania fal UKF należy wyciągnąć antenę teleskopową (30) i pokręcać ją aż do uzyskania optymalnego odbioru. Jeżeli odbiór jest za słaby lub odbierana radiostacja szumi, zalecamy przełączenie na FM.
5. W celu odbioru stacji AM w urządzeniu zintegrowana jest antena. Kręcąc i zmieniając pozycję urządzenie można ustawić na stację nadawczą. W tym paśmie częstotliwości programy nadawane są tylko monofonicznie.

Magnetofon

Odtwarzanie kaset

1. Przełącznik wyboru funkcji (24) ustawić w pozycji TAPE.
2. Proszę wcisnąć przycisk ■ / ▲ Stop/ Wyrzucanie kasy (11), by otworzyć kieszeń kasy (9).
3. Nagraną kasety magnetofonową należy wsunąć do kieszeni taśmą do dołu i tą stroną do przodu, która ma być słuchana (pełna szpulka na lewo). Proszę z powrotem zamknąć kieszeń kasy.

- Proszę wcisnąć przycisk odtwarzania ► (14), by rozpocząć odtwarzanie taśmy.
- Przyciskiem ■ / ▲ Stop/ Wyrzucanie kasyety mogą Państwo zatrzymać odtwarzanie.
- W razie potrzeby proszę przewinąć taśmę przy pomocy przycisków oznaczonych strzałkami odpowiednio do przodu lub do tyłu

►► = do przodu (12), ◀◀ = do tyłu (13).
- Między przełączaniem kierunku przesuwu taśmy i w celu zatrzymania biegu taśmy proszę zawsze używać przycisk ■ / ▲ Stop/ Wyrzucanie kasyety. W ten sposób unikają Państwo uszkodzeń urządzenia lub taśmy.
- Po ponownym wciśnięciu przycisku ■ / ▲ Stop/ Wyrzucanie kasyety otwiera się pokrywka kieszeni kasyety.
- By na krótko przerwać odtwarzanie, proszę wcisnąć przycisk II Pause (10). Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

Odtwarzanie płyt kompaktowych/MP3

Płyty kompaktowe odtwarzać można w następujący sposób

- Przełącznik funkcji (24) ustaw w pozycji „MEDIA”.
- Proszę otworzyć pojemnik na dyski CD (3), wciskając przycisk ▲ OPEN (2).
- Proszę umieścić płytę kompaktową etykietą do góry, a następnie zamknąć kieszeń.
- Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się całkowita liczba ścieżek.

WSKAZÓWKI:

W przypadku płyt CD w formacie MP3 najpierw na krótko wyświetlana jest liczba folderów.

- Płyta kompaktowa odtwarzana będzie od pierwszego tytułu. Na wyświetlaczu będzie wyświetlany aktualny utwór oraz wskaźnik ► lub ► MP3.

WSKAZÓWKI:

W przypadku płyt CD w formacie MP3 bieżąca ścieżka i folder są wyświetlane naprzemiennie.

- By wyjąć CD, proszę wcisnąć przycisk ■ STOP (16), otworzyć pojemnik na płytę kompaktową ▲ OPEN (2) i ostrożnie wyjąć CD.

Pokrywe odtwarzacza należy trzymać stale zamkniętą.

WSKAZÓWKI:

- jeśli dysk został włożony odwrotną stroną, wzgl. nie został włożony wcale, wówczas miga meldunek „- - -” i w wyświetlaczu pojawia się „no” (nie).
- ze względu na dużą ilość dostępnego oprogramowania i rodzajów nośników, nie gwarantujemy prawidłowego odtwarzania płyty CD, nagranej przez użytkownika.

Opis przycisków odtwarzacza płyt CD

► II PLAY/PAUSE (odtwarzanie/pauza) (25)

Przycisk ten umożliwia krótkie wstrzymanie odtwarzania. Ikona ► i bieżąca ścieżka zaczną migać na wyświetlaczu. Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

◀◀ SKIP DOWN / ►► SKIP UP (21/20)

Podczas odtwarzania płyty CD audio lub płyty CD w formacie MP3: Przy pomocy ►► SKIP UP mogą Państwo przejść do następnego tytułu lub do jeszcze jednego dalej, itd.

- Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

Przycisk ◀◀ SKIP DOWN mogą Państwo obsługiwać w sposób następujący:

Naciśnięcie 1 x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.

Naciśnięcie 2 x = Odtwarza utwór poprzedzający itd. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

■ STOP (16)

Naciśnij na krótko:

Zatrzymanie płyty CD.

Naciśnij długo:

Wybrane zostanie połączenie z portem USB lub gniazdem karty.

MODE ◀▶ (17)

Naciśnięcie 1 x: (REP świeci się) aktualnie odtwarzany utwór będzie stale powtarzany.

Naciśnięcie 2 x: (REP ◀▶ świeci się) powtarzane są wszystkie nagrania CD.

Naciśnięcie 3 x: na wyświetlaczu ukaże się wskaźnik RND i numer utworu, który będzie odtwarzany w pierwszej kolejności. Wszystkie utwory będą następnie odtwarzane w przypadkowej kolejności.

WSKAZÓWKI:

Przy odtwarzaniu w przypadkowej kolejności (RND) odtwarzanie rozpoczyna się zasadniczo od pierwszego tytułu na CD/MP3 CD.

Naciśnięcie 4 x: wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

Tylko dla płyt CD formatu MP3

Naciśnięcie 1 x: aktualnie odtwarzane nagranie będzie stale powtarzane (na wyświetlaczu pojawia się REP).

Naciśnięcie 2 x: wybrany katalog dysku MP3 CD jest stale powtarzany (na wyświetlaczu pojawia się REP ALBUM).

Naciśnięcie 3 x: aktualnie odtwarzane CD będzie stale powtarzane (na wyświetlaczu pojawia się REP ◀▶).

- Naciśnięcie 4 x: na wyświetlaczu ukaże się wskaźnik RND, MP3 i numer utworu, który będzie odtwarzany w pierwszej kolejności. Wszystkie utwory będą następnie odtwarzane w przypadkowej kolejności.
- Naciśnięcie 5 x: funkcja zostaje dezaktywowana a CD będzie odtwarzane w zwykłym trybie.

Wybór folderu tylko w przypadku płyt CD MP3:

Aby przejść o jeden folder w górę, naciśnij i przytrzymaj przycisk podczas odtwarzania. Na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik F 01. Naciśnij przycisk **⏮ SKIP DOWN** / **⏭ SKIP UP** w celu wybraniażądanego folderu. Odtwarzanie płyty CD rozpocznie się automatycznie. Po naciśnięciu przycisku w trybie zatrzymania wskaźnik na wyświetlaczu także zacznie migać. Naciśnij przycisk **⏮ PLAY/PAUSE** w celu rozpoczęcia odtwarzania.

Odtwarzanie zaprogramowane

Pozwala na zaprogramowanie dowolnej kolejności tytułów.

1. Proszę naciśnąć przycisk **■ STOP** (16).
2. Proszę naciśnąć przycisk PROGRAM (18). W wyświetlaczu miga „P01” (pozycja w pamięci) i wskaźnik PROG. Przyciskami **⏮ SKIP DOWN** / **⏭ SKIP UP** (21/20) proszę wybrać pożądaný tytuł i wcisnąć ponownie przycisk PROGRAM. Wskaźnik na wyświetlaczu pokaże numer zapisu w pamięci P02.
3. Przy pomocy przycisku **⏮ SKIP DOWN** / **⏭ SKIP UP** proszę wybrać następny utwór i ponownie naciśnąć przycisk PROGRAM. Proszę powtarzać tę czynność do momentu wybrania wszystkich utworów.

WSKAZÓWKA:

Gdy zostanie zapełniona pamięć zaprogramowanych utworów, na wyświetlaczu miga wskaźnik „FUL”.

4. Proszę naciśnąć przycisk **⏮ PLAY/PAUSE** (25). Uruchomione zostaje odtwarzanie. Na wyświetlaczu będą wyświetlane kolejno numery utworów oraz wskaźnik **▶ lub ▶ MP3** i PROG. Przy pomocy tego przycisku mogą Państwo również na krótko przerwać odtwarzanie programu.
5. Jeżeli naciśną Państwo jeden raz przycisk **■ STOP** (16), odtwarzanie zostaje zatrzymane, program zostanie jednak zachowany.
6. W celu ponownego odtworzenia programu proszę naciśnąć jeden raz przycisk PROGRAM a następnie przycisk **⏮ PLAY/PAUSE**.
7. Naciśnij dwa razy przycisk **■ STOP** w celu usunięcia programu. Ikona PROG zniknie z wyświetlacza.

Po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych utworów urządzenie samoczynnie się zatrzyma. Zaprogramowana kolejność pozostaje zachowana w pamięci do chwili przełączenia na inny tryb pracy, wyjęcia płyty kompaktowej z pojemnika na CD, lub wyłączenia urządzenia.

Istnieje możliwość połączenia zaprogramowanych utworów z funkcją REPEAT. Po zaprogramowaniu i uruchomieniu urządzenia, należy do 3 x naciśnąć przycisk MODE **↔** (17) a następnie można korzystać z funkcji w sposób opisany w punkcie „MODE”.

Odtwarzanie muzyki w formacie MP3

Mają Państwo możliwość odtwarzania na tym urządzeniu utworów muzycznych w formacie MP3. Poza tym urządzenie to obsługuje będące w powszechnym użyciu płyty kompaktowe typu: CD, CD-RW, CD-R.

Urządzenie to jest przystosowane również do odtwarzania MP3 CD. Na tego rodzaju CD może być zapisane do 200 utworów. Państwa urządzenie automatycznie rozpoznaje MP3 CD (na wyświetlaczu zostanie wyświetlona całkowita liczba utworów i wskaźnik MP3). Przy odtwarzaniu tego rodzaju CD proszę postępować jak opisano w punkcie CD/MP3. Programowania tytułów mogą Państwo dokonać zgodnie z opisem przedstawionym już w rozdziale „Odtwarzanie programowane”.

Pamiętaj:

Istnieje wiele metod wypalania i kompresji oraz różnic w jakości fabrycznych i wypalanych płyt CD.

Ponadto w przemyśle fonograficznym nie ma ogólnie obowiązujących standardów (zabezpieczenia przed kopiowaniem).

Z tego względu mogą bardzo rzadko wystąpić problemy przy odtwarzaniu płyt CD i płyt CD z nagraniami MP3. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zewnętrzne zabrudzenia mogą Państwo usunąć przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki, bez dodatku środków czyszczących.

WSKAZÓWKA: Dyski kompaktowe:

- W tym urządzeniu można odtwarzać zarówno CD o średnicy 8 cm jak i 12 cm.

WSKAZÓWKA:

Zawsze proszę wkładać tylko jeden dysk do pojemnika na CD.

- W tym urządzeniu można odtwarzać tylko CD audio, CD-R i CD-RW.
- Płyty kompaktowe wkładać do pojemnika na CD zawsze etykietką do góry. Dyski mogą być odtwarzane tylko po jednej stronie.
- Odciski palców i kurz należy usuwać starannie miękką ściereczką po stronie zapisu CD (strona bez etykiety). Wycierać lekko ruchami prostoliniowymi od wewnątrz do krawędzi.

WSKAZÓWKI: Dyski kompaktowe:

- Po zakończeniu odtwarzania dyski powinny być przechowywane w okładce na CD, by chronić je przed porysowaniem.
- Płyta CD nie wystawiać na bezpośrednie działanie słońca, wysokiej wilgotności lub na dłuższy czas wysokich temperatur, aby się nie zniekształciły.
- Nie naklejać papieru na CD i nie pisać niczego na płycie.
- Nie spryskiwać środkami czyszczącymi czy rozpylaczami antystatycznymi, tak jak w przypadku fonografów.

Usuwanie zakłóceń

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
CD nie daje się odtworzyć.	CD nie jest włożona w ogóle lub włożona niewłaściwie.	Proszę się upewnić, że dysk włożony jest naprzemiennie do góry.
	Baterie za słabe.	Proszę włożyć nowe baterie albo zasilacz urządzenie przy pomocy kabla do sieci.
CD przeskakuje podczas odtwarzania.	Proszę sprawdzić dysk pod względem pozostawionych odcisków palców, zabrudzeń lub porysowania.	Proszę oczyścić go miękką ściereczką, zaczynając od środka.
Urządzenie nie działa	Urządzenie jest zablokowane i „zawieszone”	Wyjąć wtyczkę sieciową na około 5 sekund. Następnie ponownie podłączyć urządzenie

Techniczne specyfikacje

Model: SRP 4335 CD/MP3
 Napięcie zasilające: 230 V, 50 Hz
 Zasilanie z baterii: 10 x 1,5 V UM 1/R 20
 Zużycie energii: 25 W
 Moc wyjściowa: 400 W PMPO
 Stopień ochrony: II
 Radio:
 Zakresy częstotliwości: UKF / FM 88 ~ 108,0 MHz
 MW / AM 540 ~ 1600 kHz
 Masa netto: 5,40 kg

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

WARUNKI GWARANCJI

Przynajmniej 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczęci sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Usuwanie/Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkezelés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- A készüléket csak személyes célra és kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Mindig csak előírászerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!
- Külső tápforrás használata esetén ügyeljen a helyes polarításra és a teljesítményre, és mindig helyes polaritással helyezze be az elemeket.
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelben nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábel csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

A következő szimbólumok a készüléken találhatóak, és a következőket jelzik:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.



Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerekkel” működve tapogatták le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézertütem hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolatokat semmi esetre sem szabad „megpatkolni” vagy más módon manipulálni, különben Ön lézertütem hatás veszélyének teheti ki magát.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetőségek veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági rendszabályok



Ez a készülék 1. osztályú lézerekkel működik.

A Kezelőszervek Elhelyezkedése

- VOLUME MIN/MAX (hangerő-szabályozó)
- ▲ OPEN CD fiók
- CD fiók
- TUNING szabályozó
- Nejlön hordozófűl
- USB port
- Kártyafoglat
- Hangszóró
- Kazetta-fiók
- || Szünet gomb – kazetta
- /▲ Stop/kivető gomb – kazetta
- ▶▶ Előrefutató gomb – kazetta
- ◀◀ Visszafutató gomb – kazetta

- 14 ► Lejátszás gomb – kazetta
- 15 LCD display
- 16 ■ STOP gomb
- 17 MODE ◀▶ gomb (ismétlés/véletlenszerű lejátszás)
- 18 PROGRAM gomb (memória)
- 19 Adóskála
- 20 ►◄ SKIP UP gomb (folyamatos keresés előre)
- 21 ◄◄ SKIP DOWN gomb (folyamatos keresés hátra)
- 22 Sávválasztó kapcsoló (AM / FM / FM ST.)
- 23 BBS kapcsoló
- 24 Funkcióválasztó kapcsoló (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 ► IIPLAY/PAUSE gomb (lejátszás/szünet)

Hátlap (ábra nélkül)

- 26 PHONES Fehallgató csatlakozás
- 27 AUX IN hüvely
- 28 Elementáró rekesz
- 29 AC-IN hálózati csatlakozó kimenete
- 30 FM/URH antenna
- 31 Be-/kikapcsológomb (POWER ON/OFF)
- 32 DC IN 15V (15 V-os egyenáramú bemenet) csatlakozó

A készülék használatba vétele / Bevezetés

- Használatbavétel előtt gondosan olvassa végig a kezelési útmutatót!
- Válasszon a készüléknek alkalmas helyet, pl. száraz, sík, csúszásmentes felületet, amelyen a készüléket jól lehet kezelni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről, ha még fel van ragasztva.

Tápegység

- A hozzá adott hálózati kábellel (adott esetben ld. elementáró rekesz) kösse össze a készülék hátlapján lévő hálózati csatlakozót AC~ IN egy előírászerűen felszerelt, földelt, 230 V / 50 Hz-es konnektorral!
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímke adataival!
- Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a hátoldalán található „POWER” kapcsolót „ON” állásba kapcsolja.

MEGJEGYZÉS:

A készüléket váltakozó áramú (AC) adapterről is működtetheti. Csatlakoztassa a készüléket a váltakozó áramú (AC) adapterhez úgy, hogy az adapter csatlakozóját bedugja a készülék DC IN 15 V csatlakozójába (32). Ekkor a tápkapcsoló ki van iktatva.

VIGYÁZAT:

A készülékkel kizárólag 15 V (⊖ → ⊕) kimenetű váltakozó áramú (AC) tápegységet használjon, mert más tápegységek károsíthatják a készüléket.

Az elemek behelyezése (A csomagban nincs elem)

- Nyissa fel a hátoldalon lévő elemrekesz fedelét.
- Helyezzen be 10 db 1,5 V-os UM 1/R20, típusú elemet! Ügyeljen a helyes polarításra (lásd elemrekesz fedél)!
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket, hogy elkerülje az akkumulátorsav „kifutását”!
- Csukja be az elemtartó rekesz fedelét!

MEGJEGYZÉS:

Ha csatlakoztatva van a hálózati kábel, az elemek automatikusan kikapcsolódnak.

VIGYÁZAT:

- A használt elem nem a háztartási szemétkébe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!
- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket hőnek vagy közvetlen napfénynek. Soha ne dobja tűzbe az elemeket. **Robbanásveszélyes!**

CD-tartó szállítási biztosítás

- Az ▲ OPEN gombot (2) megnyomva, nyissa ki a CD-tartót (3)!
- Használat előtt vegye ki belőle a szállítási biztonságot szolgáló elemeket.

PHONES Fehallgató hüvely (26)

A fehallgatót fehallgatóval történő hallgatáshoz 3.5 mm-es sztereó jack-dugóval használja, amit a fehallgatókimenetbe kell dugni. Ilyenkor a hangszórók lekapcsolódnak.

BBS kapcsoló (23)

A basszus erősítésére vagy mérséklésére szolgál.

■ = bekapcsolva, □ = kikapcsolva.

Hangerő

A VOLUME hangerő-szabályozóval (1) beállítható a kívánt hangerősség.

Kikapcsolás

Amikor a funkcióválasztó kapcsoló (24) TAPE állásban van, a készülék nincs üzemben. Ezután a készülék hátulján található „POWER” kapcsolót kapcsolja „OFF” állásba. Most húzza ki a tápkábelt.

AUX IN hüvely

Analóg lejátszókészülékek csatlakoztatására. Ezen az aljzaton keresztül olyan más lejátszókészülékek hangját is lehet hallgatni a hangszárgázón keresztül, mint az MP3 lejátszó, CD lejátszó, stb.

1. Csatlakoztassa a külső készüléket egy 3.5 mm-es sztereó jackdugóval a AUX IN (27) csatlakozóhüvelyhez.

2. Állítsa a (24) funkcióválasztó kapcsolót AUX állásba.
3. A hangszórón keresztül lehet hallgatni a külső készülékeket, a VOLUME hangerőszabályozóval (1) lehet változtatni a hangerőn. A CD gombok nem működőképesek.
4. A továbbiakban követendő eljárást a külső hangforrás használati utasításában találja.

MEGJEGYZÉS:

- Állítsa a külső készülék hangerejét hallgatható hangerőre
- **Külső mikrofon, elektromos gitár stb. csatlakoztatása:**
A jelszinttől függően szüksége lehet egy előerősítőre, amit a helyi kereskedőnél szerezhet be.

USB port (6)

Ebbe a készülékbe legfejlettebb USB technológia van beépítve. A kereskedelmi forgalomban kapható USB eszközök nagy száma ugyanakkor lehetetlenné teszi annak garantálását, hogy a készülék minden USB adattárolóval teljesen kompatibilis lesz. Ezen oknál fogva előfordulhat, hogy probléma merül fel az USB tárolóeszközökről való lejátszás közben. Ez **nem** jelenti a készülék meghibásodását.

1. Állítsa a (24) funkcióválasztó kapcsolót MEDIA állásba.
2. Csatlakoztassa az USB eszközt közvetlenül az USB porthoz.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ■ STOP gombot (16), és válassza ki az USB üzemmódot. Az USB felirat lesz látható a kijelzőn.
4. Néhány másodperc elteltével a mappák és a műsorszámok teljes száma lesz látható a kijelzőn. Ezt követően elindul a lejátszás.
5. A kijelzőn felváltva jelenik meg az aktuális műsorszám és mappa, valamint az ► MP3 és az USB jelzések.

További információért lásd a „CD/MP3 lejátszás” című részt.

MEGJEGYZÉS:

Az USB port van automatikusan kiválasztva, ha nincs CD-lemez behelyezve a CD-meghajtóba.

VIGYÁZAT:

Csúszdassa a funkcióválasztót (24) RADIO állásba az USB eszköz leválasztása előtt.

Kártyafoglalat (7)

1. Ha egy SD/MMC kártyáról szeretne adatokat lejátszani, helyezze azt be a kártyafoglalatba.
2. Állítsa a (24) funkcióválasztó kapcsolót MEDIA állásba.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ■ STOP gombot (16) és válassza ki az USB üzemmódot. Az USB felirat lesz látható a kijelzőn. Most ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a ■ STOP gombot az SD üzemmód kiválasztásához. Az Sd felirat lesz látható a kijelzőn.
4. Néhány másodperc elteltével a mappák és műsorszámok teljes száma jelenik meg a kijelzőn. Ezt követően elindul a lejátszás.

5. A kijelzőn felváltva megjelenik az aktuális műsorszám és mappa, valamint az ► MP3 és az SD ikonok.

További információkért a használati kapcsolatba lásd a „CD/MP3 lejátszás” című részt.

MEGJEGYZÉS:

A kártyafoglalat van automatikusan kiválasztva, ha nincs CD-lemez behelyezve a CD-meghajtóba és nincs csatlakoztatva USB tárolóeszköz.

Rádióhallgatás

1. Állítsa a (24) funkcióválasztó kapcsolót RADIO állásba.
2. Válassza ki a sávkiválasztó kapcsolóval (22) a kívánt frekvenciaszélességet.

URH (sztereo) = FM ST., URH = FM,
középhullám = AM (mono)
3. Állítsa be a TUNING állomáskereső gombbal (4) a kívánt adót!
4. URH/FM üzemmódban húzza ki a teleszkópos antennát (30), és forgassa a legjobb vételt biztosító irányba! Ha nagyon gyenge a vétel és a vett adó nagyon zúgna, azt javasoljuk, hogy kapcsoljon át FM-re.
5. Az AM-adók vételére szolgáló antenna be van építve a készülékbe. A készülék forgatással és helyzetváltoztatással tájolóható az adóra. Ebben a frekvenciartományban csak mono adásokat sugároznak.

Kazettalejátszó üzemmód

Kazetták lejátszása

1. Állítsa a (24) funkcióválasztó kapcsolót TAPE állásba.
2. A kazettatartó (9) felnyitásához nyomja meg az ■ / ▲ stop/kivetőgombot (11)!
3. Dugjon a kazettatartóba egy műsoros audiokazettát úgy, hogy a szalag lefelé, a hallgató oldal pedig előre nézzen (teli csévéző balra). Utána zárja be a kazettatartót!
4. A szalag lejátszásához nyomja meg az ► lejátszás gombot (14)!
5. A lejátszást az ■ / ▲ stop/kivetőgombbal leállíthatja.
6. Szükség esetén pörgesse a szalagot a nyílal jelölt gombokkal értelemszerűen előre vagy vissza

► = előre (12), ◀ = visszafelé (13).
7. A szalagfuttató funkciók átkapcsolásai között és a futtatás leállításához mindig nyomja meg az ■ / ▲ stop/kivetőgombot! Ezzel elkerülhető a készülék meghibásodása vagy a szalag megrongálódása.
8. Az ■ / ▲ stop/kivetőgomb ismételt megnyomására felnyílik a kazettatartó ajtaja.
9. Ha rövid időre meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a ■ szünet gombot (10). Ha a gombot ismét megnyomja, a lejátszás folytatódik.

CD/MP3-k lejátszása

CD-t az alábbi módon játszhat le

1. Állítsa a (24) funkcióválasztó kapcsolót „MEDIA”.
2. Az ▲ OPEN gombot (2) megnyomva, nyissa ki a CD-fiókot (3)!
3. Helyezzen be egy CD-t címkéjével felfelé, és zárja le a CD-tartót!
4. Néhány másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik a műsor-számok teljes száma.

MEGJEGYZÉS:

MP3 formátumú CD-k esetében először röviden megjelenik a mappák száma.

5. A CD az első címtől kezdve végigfut. Az éppen hallható dal ►-ként ill. ► MP3-ként jelenik meg a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS:

MP3 formátumú CD-k esetén az aktuális műorszám és mappa felváltva jelenik meg a kijelzőn.

6. Ha ki akarja venni a CD-t, nyomja meg a ■ STOP gombot (16), nyissa ki a CD-tartót ▲ OPEN (2), és óvatosan emelje le a CD-t!

Egyébként tartsa a CD-tartó fedelét mindig zárva.

MEGJEGYZÉS:

- Ha nem a megfelelő oldalával felfelé helyezi be a lemezt, ill. ha nincs lemez a fiókban, a display-n a „- - -” jelentés villog, és a „no” (nem) szó jelenik meg.
- A felhasználó által készített CD-k lejátszása a rendelkezésre álló szoftverek és CD- hordozók sokfélesége miatt nem garantálható.

A CD-gombok leírása

► II PLAY/PAUSE (lejátszás/szünet) (25)

Ez a gomb lehetővé teszi a lejátszás rövid idejű szüneteltetését. Ekkor a ► ikon és az aktuális műorszám villognak a kijelzőn. Ha a gombot ismét megnyomja, a lejátszás folytatódik.

◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP (21/20)

Bekapcsolt audio-CD vagy MP3-as formátumú CD esetén:

Az ▶ SKIP UP gombbal a következő, ill. a következő utáni stb. számra ugorhat.

- Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

Az ◀ SKIP DOWN- gombot a következőképpen használhatja:

- 1 x megnyomva = Az előző számra ugrik.
2 x megnyomva = Az egyik előtte lévő számot játssza stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

■ STOP (16)

Nyomja meg röviden:

Megállítja a CD-t.

Nyomja meg hosszan:

Az USB csatlakozó vagy a kártyafoglatat lesz kiválasztva.

MODE ◀▶ (17)

- 1x megnyomva: (REP ég) állandóan ismétli az éppen forgó számot.
2x megnyomva: (REP ◀▶ ég) állandó ismétli az egész CD-t.
3x megnyomva: a display-n megjelenik a RND felirat és annak a címnek a száma, amely először szólal meg. Véletlenszerű sorrendben egymás után felhangzik az összes cím.

MEGJEGYZÉS:

Véletlenszerű lejátszás esetén (RND) a lejátszás mindig a CD/MP3 CD első számával kezdődik.

- 4x megnyomva: minden funkció megszűnik. Folytatódik a rendes lejátszó működés.

Csak MP3 formátumú CD-khez

- 1x megnyomva: állandóan ismétli az éppen futó számot (a display-n REP jelenik meg).
2x megnyomva: állandóan ismétlődik a kijelölt MP3-as CD (a display-n REP ALBUM jelenik meg).
3x megnyomva: állandóan ismétli az éppen feltett CD-t (a display-n REP ◀▶ jelenik meg).
4x megnyomva: a display-n megjelenik a RND, MP3 felirat és annak a címnek a száma, amely először szólal meg. Véletlenszerű sorrendben egymás után felhangzik az összes cím.
5x megnyomva: a funkció deaktiválódik, és a CD normál üzemmódban fut végig.

Mappa kiválasztása - csak MP3 formátumú CD-k esetében:

Ha egy mappaszinttel feljebb szeretne lépni lejátszás közben, nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot. A kijelzőn az F 01 felirat kezd villogni. Nyomja meg a ◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP gombot a kívánt mappa kiválasztásához. A CD lejátszása automatikusan elkezdődik. Ha a gombot leállítás módban nyomja meg, a kijelző szintén villogni kezd. Nyomja meg a ► II PLAY/PAUSE gombot a lejátszás elindításához.

Programozott lejátszás

Tetszés szerint számsorrend programozását teszi lehetővé.

1. Nyomja meg a ■ STOP gombot (16).
2. Nyomja meg a PROGRAM gombot (18). A display-n „P01” (memóriahely) és a PROG jelzés villog. Válassza ki a ◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP gombokkal (21/20) a kívánt számot, és nyomja meg ismét a PROGRAM gombot! A display-n a kijelzés a P02 memóriahelyre vált.
3. Válassza ki ezután a ◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP gombbal a következő számot, és nyomja meg ismét a PROGRAM gombot! Ismételje ezt a folyamatot mindaddig, míg az összes kívánt számot ki nem választotta.

MEGJEGYZÉS:

Ha elérte a készülék a beprogramozandó számokhoz elegendő memória kapacitást, a kijelzőn „FUL” villog.

- Nyomja meg a ► **PLAY/PAUSE** gombot (25)! Megindul a lejátszás. A kijelzőn sorban megjelennek a kiválasztott dalszámok és az ► ill. ► **MP3** és **PROG.** kijelzések világítanak. Ugyanezzel a gombbal rövid időre félbe is szakíthatja a programot.
- Ha egyszer megnyomja a ■ **STOP** gombot (16), megszakad a lejátszás, de a program megmarad.
- A program ismételt lejátszásához nyomja meg először 1-szer a **PROGRAM** gombot ► **PLAY/PAUSE**.
- Nyomja meg kétszer a ■ **STOP** gombot a program törléséhez. A **PROG** ikon eltűnik a kijelzőről.

Miután a készülék az összes beprogramozott számot lejátszotta, magától leáll. A programozott sorrend mindaddig megmarad a memóriában, amíg csak át nem kapcsol egy másik üzemmódra, vagy ki nem veszi a CD-t a fiókból, ill. ki nem kapcsolja a készüléket.

Lehetősége van arra, hogy a beprogramozott címeket a **REPEAT** funkcióval kombinálja. Miután befejezte a programozást, és elindította a készüléket, nyomja meg a **MODE** (↔) gombot (17) legfeljebb 3-szor, és így a „**MODE**” (ismétlés) fejezetekben leírtak szerint működtethető a funkció.

MP3-as formátumú zene lejátszása

Ezzel a készülékkel MP3-as formátumban is le lehet játszani zenedarabokat. A készülék ezenkívül az alábbi forgalomban lévő CD-típusokat támogatja: CD, CD-RW, CD-R.

A készülékkel MP3-as CD-k is lejátszhatók. Az ilyen CD-ken tömörítve akár 200 szám is tárolható. A készülék automatikusan felismeri az MP3-as CD-t (a kijelzőn az összes dalszám és MP3-ak száma jelenik meg). Az ilyen CD-k lejátszásakor ugyanúgy kell eljárni, ahogyan a CD-k/MP3 címszó alatt olvasható. Címek programozását szintén ugyanúgy lehet elvégezni, ahogyan a „Programozott lejátszás” címszó alatt már leírtuk.

Kérjük, vegye figyelembe:

Sokféle másolási és komprimálási eljárás, valamint minőségkülönbség fordulhat elő CD-knél és másolt CD-knél.

Továbbá a zeneipar nem tart be semmilyen szabványt sem (másolásvédelem).

Ezekből az okokból kifolyólag a CD-k és MP3-as CD-k lejátszásakor esetenként gondok adódhatnak. Ez **nem** jelenti azt, hogy a készülék hibásan működik.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból!
- Külső foltokat, adalékanyag nélküli enyhén nedves ruhával lehet letörölni.

MEGJEGYZÉS: Útmutató lézer-korongok esetére:

- Ezzel a készülékkel 8 cm, ill. 12 cm átmérőjű CD-k egyaránt lejátszhatók.

MEGJEGYZÉS:

Egyszerre mindig csak egy korongot helyezzen be a CD-fiókba!

- Ezzel a készülékkel csak audio CD-ket, CD-R-eket és CD-RW korongokat lehet lejátszani.
- A CD-t mindig a címkéjével felfelé helyezze be a CD-fiókba! A lézer-korongoknak mindig csak az egyik oldala játszható le.
- A CD lejeleket tartalmazó oldaláról (a címke nélküli oldalról) célszerű puha ruhával letörölni az ujjlenyomatokat és a port. A korongot egyenletes körkörös, puha mozdulatokkal, a közepétől a széle felé haladva törölgesse le!
- Lejátszás után legjobb a CD-t ismét a tokjába vissza-téve tartani, hogy meg ne karcolódjék.
- Ne tegye ki a CD-ket közvetlen napsugárzásnak, nagy környezeti páratartalomnak vagy hosszabb időig tartó magas hőmérsékletnek, nehogy elvetemedjenek!
- A CD-re sem papírt ragasztani, sem semmit ráírni nem szabad.
- A CD-re nem szabad a hagyományos hanglemezek-hez hasonló módon tisztítószert vagy elektrosztatikus feltöltődést gátló szert fújni.

Zavarelhárítás

Tünet	Ok	Megoldás
A CD-t nem lehet lejátszani.	Nincs betéve, vagy hibásan van betéve a CD.	Győződjék meg róla, hogy a diszk úgy van-e behelyezve, hogy a rajta lévő felirat felfelé néz.
	Túl gyengék az elemek.	Helyezzen be új elemeket vagy hálózati vezetékkel üzemeltesse a készüléket.
A CD lejátszás közben ugrik.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a diszken ujjlenyomatok, szennyeződés vagy karcolás!	Tisztítsa meg a diszket puha ruhával úgy, hogy a ruhát a diszk közepétől a széle felé húzza.
A készülék nem használható	A készülék leblokkolt és „lefagyott”	Húzza ki a tápkábelt kb. 5 másodpercre. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket

Műszaki adatok

Modell:..... SRP 4335 CD/MP3
Feszültségellátás:.....230 V, 50 Hz
Elemes üzemmód:..... 10 x 1,5 V UM 1/R 20
Energiafogyasztás:..... 25 W
Kimeneti teljesítmény:.....400 W PMPO
Védelmi osztály:II
Rádiórész:
Frekvenciatartományok:.....URH / FM 88 ~ 108,0 MHz
..... MW / AM 540 ~ 1600 kHz
Nettó súly:.....5,40 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés/A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

Загальні інструкції з техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте інструкції з використання та зберігайте їх для довідки, включаючи гарантію, квитанцію і, якщо можливо, коробку з внутрішнім упакуванням. Якщо ви передаєте виріб іншим особам, передайте їм також інструкції з використання.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, уникайте контакту пристрою з дощем чи вологою. Відповідно, не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад поблизу ванни, басейну або в сирих підвалах.
- Використовуйте пристрій за призначенням із приватною метою. Він не призначений для використання з комерційною метою.
- Під'єднуйте пристрій виключно до належно встановленої розетки. Зверніть увагу на те, щоб зазначена напруга відповідала напрузі в розетці.
- У випадку використання зовнішнього адаптера живлення зважайте на полярність і вихідну потужність; вставляйте батареї, зважаючи на правильну полярність.
- Встановлюйте пристрій так, щоб не закривати вентиляційні отвори.
- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Неналежний ремонт може нести значний ризик для користувача. Якщо пошкоджено пристрій, особливо кабель живлення, припиніть використання виробу та віднесіть його для ремонту до спеціаліста. Постійно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.
- З метою безпеки відірваний або пошкоджений кабель живлення потрібно замінити на аналогічний кабель у виробника, в нашому центрі обслуговування клієнтів чи в іншого кваліфікованого спеціаліста.
- Якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу, вийміть штекер із розетки або вийміть батареї.

На пристрої можуть бути розміщені символи, які попереджають про таке.



Символ блискавки повідомляє користувачеві про те, що всередині корпусу виробу існує високий рівень напруги.



Символ знаку оклику в документації, яка додається, інформує користувача про важливі інструкції щодо роботи або технічного обслуговування.



Вироби, на яких розміщено такий символ, працюють із "лазером класу 1" для зчитування інформації з компакт-дисків. Вбудований перемикач безпеки повинен захистити користувача від опромінення небезпечними променями лазера, які невидимі для людського ока, під час відкривання відсіку для компакт-дисків.

За жодних обставин не розбирайте цей перемикач безпеки, оскільки це може призвести до опромінення небезпечними променями лазера.

Діти та неповносправні особи

- Задля безпеки дітей зберігайте весь пакувальний матеріал (пластикові мішки, коробки, полістирол та ін.) поза межами їх досяжності.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте маленьким дітям гратися з фольгою, оскільки існує небезпека задушення!

- Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання виробу особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавились із виробом.

Символи, які використовуються в цій інструкції

Важлива інформація, що стосується безпеки, спеціально позначена. Дуже важливо прочитати ці інструкції для уникнення нещасних випадків і пошкодження пристрою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Цей символ попереджає про небезпеку для здоров'я і можливість травмування.

⚠ УВАГА.

Цей символ вказує на можливість небезпеки для пристрою або інших предметів.

ℹ ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію.

Спеціальна інформація з техніки безпеки



Цей пристрій працює з лазером класу 1.

Розташування органів керування

- VOLUME MIN/MAX (регулятор гучності)
- Кнопка відкривання відсіку для компакт-дисків ▲ OPEN
- Відсік для компакт-дисків
- Регулятор TUNING
- Нейлоновий ремінь для перенесення
- Роз'єм USB
- Гніздо для карт пам'яті
- Гучномовець
- Відсік для касети
- Кнопка паузи II - касета
- Кнопка зупинки/виймання ■ /▲ - касета
- Кнопка пропускання вперед ►► - касета
- Кнопка пропускання назад ◄◄ - касета
- Кнопка відтворення ► - касета
- PK екран

- 16 Кнопка ■ STOP
- 17 Кнопка MODE ↔ (повторюване/довільне відтворення)
- 18 Кнопка PROGRAM (пам'ять)
- 19 Шкала вибору станцій
- 20 Кнопка ► SKIP UP (пропускання вперед)
- 21 Кнопка ◀ SKIP DOWN (пропускання назад)
- 22 Перемикач діапазону (AM / FM / FM ST.)
- 23 Перемикач BBS
- 24 Перемикач функцій (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 Кнопка ► II PLAY/PAUSE (відтворення/пауза)

Тильна сторона (не показано)

- 26 Роз'єм для під'єднання навушників PHONES
- 27 Гніздо AUX IN
- 28 Відсік для батарей
- 29 Роз'єм для під'єднання до мережі живлення AC-IN
- 30 Антена УКХ/FM
- 31 Перемикача живлення (POWER ON/OFF)
- 32 Роз'єм постійного струму DC IN 15V

Підготовка до увімкнення пристрою/ ознайомлення

- Перш ніж увімкнути пристрій, уважно прочитайте інструкції з експлуатації!
- Виберіть відповідне місце для розташування пристрою: суха, рівна і не ковзка поверхня з можливістю легкого доступу.
- Упевніться, що забезпечується належна вентиляція пристрою!
- Зніміть з екрана захисну плівку, якщо вона ще є.

Живлення

- Під'єднайте кабель живлення, який додається (якщо потрібно, пошукуйте у відсіку для батарей), до належно встановленої безпечної розетки 230 В / 50 Гц і до роз'єму AC~IN з тильної сторони пристрою.
- Упевніться, щоб напруга в мережі відповідала напрузі, зазначеній на табличці з ідентифікаційними даними моделі.
- Увімкніть пристрій, перемістивши перемикач "POWER", що з тильної сторони, у положення "ON".

І ПРИМІТКА.

Також пристрій можна увімкнути через адаптер змінного струму. Під'єднайте пристрій до адаптера змінного струму, вставивши штекер адаптера в роз'єм DC IN 15 V (32). Таким чином буде вимкнено перемикач живлення.

⚠ УВАГА.

Використовуйте тільки адаптер змінного струму на 15 В (⊖→⊕), інші адаптери живлення можуть пошкодити пристрій.

Встановлення батарей (батареї не додаються)

- Відкрийте кришку відсіку для батарей на задній панелі.
- Вставте 10 батарей типу UM 1/R20 1,5 В. Перевірте правильність полярності (див. на кришці відсіку для батарей)!
- Якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу, вийміть батареї з пристрою для запобігання витіканню кислоти.
- Тоді закрийте кришку відсіку для батарей.

І ПРИМІТКА.

Якщо під'єднано кабель живлення, живлення від батарей вимикається автоматично.

⚠ УВАГА.

- Батареї не можна утилізувати разом зі звичайним побутовим сміттям. Віднесіть використані батареї у відповідний центр збору або до торгового представника.
- Не слід одночасно використовувати батареї різних типів або нові та старі батареї.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не залишайте батареї у спекотному місці або під прямим сонячним промінням. Ніколи не кидайте батареї у вогонь.
Існує небезпека вибуху!

Упакування для перевезення програвача компакт-дисків

- Відкрийте відсік для компакт-дисків (3) шляхом натиснення кнопки ▲ OPEN (2).
- Перед використанням вийміть упаковання для перевезення з програвача компакт-дисків, якщо таке є.

Роз'єм для навушників PHONES (26)

Використовуйте навушники зі стереороз'ємом на 3,5 мм, який слід вставити у відповідний роз'єм. Гучномовці буде вимкнено.

Перемикач BBS (23)

Для підсилення або зменшення вихідних низьких частот.

■ = увімк., ■ = вимк.

Гучність

За допомогою регулятора VOLUME (1) можна встановити потрібний рівень гучності.

Вимкнення

Щоб вимкнути пристрій, слід встановити перемикач функцій (24) у положення TAPE. Тоді встановіть перемикач "POWER" на тильній стороні пристрою в положення "OFF". Від'єднайте штекер живлення.

Гніздо AUX IN

Для підключення аналогових програвачів. За допомогою цього гнізда можна також прослуховувати звук із пристроїв відтворення, таких як MP3-програвачі, програвачі компакт-дисків та ін., через гучномовці.

1. Під'єднайте зовнішній пристрій через стереороз'єм 3,5 мм до роз'єму AUX IN (27).
2. Поверніть перемикач функцій (24) у положення AUX.
3. Через гучномовці можна чути звук відтворюваного на зовнішньому пристрої вмісту; за допомогою регулятора VOLUME (1) можна змінити рівень гучності. Кнопки програвача компакт-дисків не працюватимуть.
4. Щодо подальших дій дивіться інструкцію з експлуатації зовнішнього джерела звуку.

ПРИМІТКА.

- Налаштуйте гучність зовнішнього пристрою на належний рівень.
- Для під'єднання зовнішнього мікрофона, електричної гітари та ін.: у зв'язку з різним рівнем гучності, можливо, потрібен буде попередній підсилювач, який можна придбати в місцевого дилера.

Роз'єм USB (6)

Цей пристрій було розроблено відповідно до найновіших стандартів USB-технологій. На сьогодні велика кількість різноманітних пристроїв USB у різних магазинах унеможливило гарантування повної сумісності з усіма запам'ятовуваними пристроями USB. У зв'язку з цим іноді можуть траплятися проблеми під час відтворення із запам'ятовуючого пристрою USB. Це не є несправністю пристрою.

1. Поверніть перемикач функцій (24) у положення MEDIA.
2. Підключіть пристрій USB безпосередньо до роз'єму USB.
3. Натисніть та утримуйте кнопку ■ STOP (16) і виберіть режим USB. Буде відображатись позначка USB.
4. Через кілька секунд відобразиться загальна кількість папок і доріжок. Після цього розпочнеться відтворення.
5. На екрані по черзі будуть відображатись поточна доріжка і папка разом з індикаторами ► MP3 і USB.

Детальніше дивіться у розділі "Відтворення вмісту компакт-дисків/MP3".

ПРИМІТКА.

Якщо у відсіку для компакт-дисків диск відсутній, автоматично буде вибрано роз'єм USB.

УВАГА.

Перед тим як від'єднати пристрій USB, посуňte перемикач функцій (24) у положення RADIO.

Гніздо для карт пам'яті (7)

1. Для відтворення даних із карт SD/MMC вставте карту в гніздо для карти пам'яті.

2. Поверніть перемикач функцій (24) у положення MEDIA.
3. Натисніть та утримуйте кнопку ■ STOP (16) і виберіть режим USB. Буде відображатись позначка USB. Тепер знову натисніть і утримуйте кнопку ■ STOP, щоб вибрати режим SD. Буде відображатись позначка Sd.
4. Через кілька секунд на екрані відобразиться загальна кількість папок і доріжок. Після чого розпочнеться відтворення.
5. На екрані по черзі будуть відображатись поточна доріжка і папка разом з індикаторами ► MP3 і SD.

Для отримання детальнішої інформації дивіться розділ "Відтворення вмісту компакт-дисків/MP3".

ПРИМІТКА.

Гніздо для карти буде вибрано автоматично, якщо у відсіку для компакт-дисків відсутній диск і не під'єднано запам'ятовуючий пристрій USB.

Прослуховування радіо

1. Поверніть перемикач функцій (24) у положення RADIO.
2. За допомогою перемикача діапазону (22) виберіть потрібний частотний діапазон.

УКХ (стерео) = FM ST., УКХ = FM,
середні хвилі = AM (моно)

3. Налаштуйте потрібну радіостанцію за допомогою регулятора TUNING (4).
4. Щоб мати змогу приймати сигнал УКХ/FM, витягніть телескопічну антену (30) і відрегулюйте. Якщо сигнал надто слабкий і чується перешкоди, рекомендовано переключитися у режим FM.
5. Для отримання сигналу AM-станцій у пристрій вбудовано антену. Щоб отримувати сигнал AM-станцій, слід відрегулювати антену. У цьому частотному діапазоні програми транслюються лише у режимі "моно".

Режим відтворення з касет**Відтворення з касет**

1. Поверніть перемикач функцій (24) у положення TAPE.
2. Натисніть кнопку зупинки/виймання ■ / ▲ (11), щоб відкрити відсік для касет (9).
3. Потисніть касету, лівкою донизу і стороною, з якої виводяться прослуховування, вперед, у відсік (повна котушка ліворуч). Закрийте відсік для касет.
4. Натисніть кнопку відтворення ► (14), щоб прослухати плівку.
5. За допомогою кнопки зупинки/виймання ■ / ▲ можна зупинити відтворення.
6. Перемотайте плівку вперед чи назад, за потреби, у напрямку кнопок зі стрілками

► = вперед (12), ◀ = назад (13).

7. Змінюючи напрям чи зупиняючи півку, завжди натискайте кнопку зупинки/виймання ■ / ▲ . Це дозволить уникнути пошкодження пристрою і півки.
8. Якщо знову натиснути кнопку зупинки/виймання ■ / ▲ , відкриється кришка відсіку для касет.
9. Щоб на короткий час перервати відтворення, натисніть кнопку паузи II (10). Якщо натиснути кнопку знову, відтворення відновиться.

Відтворення вмісту компакт-диска/MP3

Про відтворення з компакт-диска

1. Поверніть перемикач функцій (24) у положення MEDIA.
2. Відкрийте відсік для компакт-дисків (3) шляхом натиснення кнопки ▲ OPEN (2).
3. Вставте компакт-диск стороною з друком дотору і закрийте відсік для компакт-дисків.
4. Через кілька секунд на дисплеї відобразиться загальна кількість доріжок.

І ПРИМІТКА.

Якщо у вас компакт-диск формату MP3, спершу на короткий час відобразиться кількість папок.

5. Відтворення розпочнеться з першої доріжки на компакт-диску. На дисплеї відобразиться інформація про доріжку, яка відтворюється, індикація MP3 ► або. ►.

І ПРИМІТКА.

Якщо у вас компакт-диск формату MP3, по черзі відображатиметься інформація про поточну доріжку і папку.

6. Щоб вийняти компакт-диск, натисніть кнопку ■ STOP (16), відкрийте відсік для компакт-дисків за допомогою кнопки ▲ OPEN (2) і обережно вийміть компакт-диск.

Дверцята відсіку для компакт-дисків мають бути закритими.

І ПРИМІТКА.

- Якщо диск встановлено неправильно – або диск відсутній – на дисплеї з'явиться індикація "—" і "no" (немає).
- Відтворення з компакт-диска, створеного користувачем, не гарантовано у зв'язку з наявністю різноманітного доступного програмного забезпечення і обладнання для компакт-дисків.

Опис кнопок програвача компакт-дисків

► II PLAY/PAUSE (відтворення/пауза) (25)

Ця кнопка дозволяє на короткий час призупинити відтворення. На екрані миготітиме піктограма ► і відомості про поточну доріжку. Якщо натиснути кнопку знову, відтворення відновиться.

◀ SKIP DOWN / ▶ SKIP UP (21/20)

У разі відтворення з компакт-диска Audio CD чи компакт-диска формату MP3:

За допомогою кнопки ▶ SKIP UP можна перейти до наступної чи попередньої доріжки тощо.

- Якщо натиснути і утримувати кнопку, пристрій почне пошук серед доріжок.

Кнопку ◀ SKIP DOWN можна використовувати таким чином:

Натисніть один раз = буде вибрано попередню доріжку;

Натисніть два рази = буде відтворено попередню мелодію тощо. Якщо натиснути і утримувати кнопку, пристрій почне пошук серед доріжок.

■ STOP (16)

Коротко натисніть.

компакт-диск зупиниться.

Натисніть і утримуйте:

буде вибрано пристрій USB чи гніздо для карти пам'яті.

MODE ↔ (17)

Натисніть один раз: (REP постійно світиться) буде безперервно відтворюватися поточна доріжка.

Натисніть два рази: (REP ↔ постійно світиться) буде безперервно відтворюватися весь вміст компакт-диска.

Натисніть три рази: на дисплеї відображатиметься індикація RND і номер доріжки, яка відтворюватиметься першою. Усі доріжки буде відтворено у довільному порядку.

І ПРИМІТКА.

Довільне відтворення (RND) завжди розпочинається з першої доріжки на компакт-диску/компакт-диску формату MP3.

Натисніть чотири рази: усі функції буде скасовано. Відновиться звичайний режим відтворення.

Тільки для компакт-дисків у форматі MP3

Натисніть один раз: буде безперервно відтворюватися поточна доріжка (на дисплеї відобразиться індикація REP).

Натисніть два рази: буде безперервно відтворюватися вміст вибраної папки на компакт-диску у форматі MP3 (на дисплеї відобразиться індикація REP ALBUM).

Натисніть три рази: буде безперервно відтворюватися весь вміст компакт-диска (на дисплеї відобразиться індикація REP ↔).

Натисніть чотири рази: на дисплеї відображатиметься індикація RND, MP3 і номер доріжки, яка відтворюватиметься першою. Усі доріжки буде відтворено у довільному порядку.

Натисніть п'ять разів: функцію буде скасовано і відтворення з компакт-диска здійснюватиметься у звичайному режимі.

Вибір папки лише для компакт-дисків формату MP3:

Щоб перейти до наступної папки, натисніть і утримуйте кнопку під час відтворення. На дисплеї миготітиме індикація F 01. Натисніть кнопку **⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP**, щоб вибрати потрібну папку. Автоматично розпочнеться відтворення з компакт-диска. Після натиснення цієї кнопки у режимі зупинки відображення на дисплеї миготітиме. Щоб розпочати відтворення, натисніть кнопку **▶▶ PLAY/PAUSE**.

Програмоване відтворення

Цей режим можна використовувати для програмування послідовності відтворення доріжок.

1. Натисніть кнопку **■ STOP** (16).
2. Натисніть кнопку PROGRAM (18). На дисплеї миготітиме індикація "P01" (розташування у пам'яті) і символ PROG. За допомогою кнопок **⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP** (21/20) виберіть потрібну доріжку і ще раз натисніть кнопку PROGRAM. Відображення зміниться на P02.
3. Виберіть наступну доріжку за допомогою кнопок **⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP** і ще раз натисніть кнопку PROGRAM. Повторіть ці дії, доки не буде вибрано усі потрібні доріжки.

І ПРИМІТКА.

Якщо пам'ять пристрою запам'ятовування буде заповнено, на екрані з'явиться індикація "FUL".

4. Натисніть кнопку **▶▶ PLAY/PAUSE** (25). Розпочнеться відтворення. На дисплеї відображатиметься вибрана кількість доріжок у правильній послідовності, символ **▶** або **▶ MP3** і PROG. світитиметься. Натисніть цю кнопку, щоб призупинити відтворення.
5. Натисніть один раз (кнопка STOP (16)), щоб зупинити відтворення, зберігаючи програму.
6. Щоб відновити відтворення програми, спершу натисніть кнопку PROGRAM один раз, а тоді кнопку **▶▶ PLAY/PAUSE**.
7. Натисніть кнопку **■ STOP** два рази, щоб видалити програму. Піктограма PROG зникне з дисплея.

Після того, як буде завершено відтворення усіх запрограмованих доріжок, пристрій зупиниться автоматично. Запрограмована послідовність доріжок залишатиметься у пам'яті, доки не буде встановлено інший режим, вийнято компакт-диск із відсіку для компакт-дисків чи вимкнено пристрій.

Можна також поєднувати відтворення запрограмованого вмісту з функцією REPEAT. Після того як буде запрограмовано і увімкнено пристрій, натисніть кнопку MODE **↔** (17) до трьох разів, а тоді можна буде використовувати функції, як описано у відповідному розділі з відомостями про режим "MODE".

Відтворення музики у форматі MP3

Цей пристрій дозволяє виконувати відтворення у форматі MP3. Пристрій також підтримує усі стандартні типи компакт-дисків: CD, CD-RW, CD-R.

Пристрій підтримує можливість відтворення з компакт-дисків MP3. На цих компакт-дисках можна стиснути і зберегти до 200 доріжок. Пристрій виявляє компакт-диск формату MP3 автоматично (на екрані відображається загальна кількість доріжок і MP3). Щоб відтворити вміст одного з цих компакт-дисків, виконайте дії, описані в розділі "Відтворення вмісту компакт-диска/MP3". Доріжки можна запрограмувати, як описано в розділі "Відтворення запрограмованих доріжок".

Пам'ятайте:

Існує кілька різних способів запису і стиснення, а також наявні відмінності у якості мійк компакт-дисками і власноруч записаними компакт-дисками.

Крім того, музична індустрія не використовує фіксовані стандарти (захист від копіювання).

З цих причин ймовірно, що в окремих випадках виникатимуть проблеми з відтворенням вмісту компакт-дисків і компакт-дисків формату MP3. Це не є несправністю пристрою.

Чищення і догляд

- Перед тим як чистити пристрій, завжди від'єднуйте штекер кабелю живлення від мережі.
- Будь-які плями на поверхні можна витерти злегка вологою ганчіркою без домішків.

І ПРИМІТКА. Компакт-диски.

- Цей пристрій підтримує можливість відтворення вмісту компакт-дисків діаметром 8 см і 12 см.

І ПРИМІТКА.

За раз вставляйте у відсік лише один диск.

- На цьому пристрої можна відтворювати лише вміст компакт-дисків Audio CD, CD-R і CD-RW.
- Вставляйте компакт-диск у відсік стороною з наліпкою догори. Відтворення здійснюється лише з однієї сторони компакт-диска.
- Відбитки пальців і пил зі сторони із записом (без наліпки) слід обережно усувати за допомогою м'якої ганчірки. Витирайте диск по прямій лінії від центру до країв.
- Після відтворення компакт-диски слід класти у їхні футляри, щоб не подряпати.

ПРИМІТКА. Компакт-диски.

- Уникайте контакту компакт-дисків із прямим сонячним світлом, високою вологістю чи високими температурами впродовж тривалого часу, щоб уникнути їхнього деформування.
- Не прикріплюйте папір до компакт-дисків і не пишійте на них.
- Не розпилюйте засоби для чищення чи антистатичні засоби на компакт-диски.

Усунення несправностей

Ознаки	Причина	Вирішення
Не вдається виконати відтворення з компакт-диска.	Компакт-диск не встановлено чи встановлено неправильно.	Упевніться, що диск встановлено стороною з наліпкою догори.
	Батареї майже розрядились.	Вставте нові батареї чи під'єднайте пристрій до мережі.
Компакт-диск підстрибує під час відтворення.	Перевірте, чи немає на диску відбитків пальців, пилу або подряпин.	Перевірте, чи немає на диску відбитків пальців, пилу або подряпин.
Пристрій не працює	Пристрій заблокований або "завис"	Вийміть штепсель живлення приблизно на 5 секунд. Тоді під'єднайте його знову

Технічні характеристики

Модель: SRP 4335 CD/MP3
 Живлення: 230 В, 50 Гц
 Робота від батарей: 10 x 1,5 В UM 1/R 20
 Споживання електроенергії: 25 Вт
 Потужність: 400 Вт PMPO
 Клас захисту: II
 Радіо:
 Діапазон частот: UKX / FM 88 - 108,0 МГц
 CX / AM 540 - 1600 кГц
 Вага нетто: 5,40 кг

Характеристики може бути змінено без попередження!

Пристрій було перевірено відповідно до усіх дійсних поточних директив Ради Європи, наприклад щодо електромагнітної сумісності і низькочастотних пристроїв, і виготовлено відповідно до останніх норм із безпеки.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Используйте данное предназначено только для личного использования. Устройство не предназначено для коммерческого использования.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Соблюдайте полярность и параметры питания при использовании внешних адаптеров, всегда вставляйте батарейки правильно.
- Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Не-профессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из-за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а звать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти символы есть на устройстве, и они означают следующее:



Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.



Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.



Электроприборы с этим символом оснащены лазером класса 1, который используется для считывания компакт-диска. Во время открывания отсека компакт-диска, встроенные предохранительные устройства предотвращают попадание опасного, невидимого для человеческого глаза, луча лазера на потребителя.

Запрещается отключать или манипулировать эти предохранительные выключатели при любых обстоятельствах, иначе возникнет опасность попадания под луч лазера.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей), имеющими физические, сенсорные или умственные ограничения, или имеющими недостаток опыта или знаний, если только они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность или они не были проинструктированы таким лицом о том, как надо использовать данное устройство.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с данным устройством.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Специальные указания по безопасности

CLASS 1 LASER
PRODUCT TO IEC 60825
LASER KLASSE 1
NACH IEC 60825

Данное изделие оснащено лазерным модулем класса 1.

Расположение элементов

- 1 VOLUME MIN/MAX (регулятор громкости)
- 2 Отсек CD ▲ OPEN
- 3 Отсек CD
- 4 Регулятор TUNING
- 5 Нейлоновый ремень для переноски
- 6 USB порт
- 7 Слот для карты памяти

- 8 Динамики
- 9 Отсек для кассеты
- 10 Кнопка пауза кассеты
- 11 Кнопка стоп/выброс кассеты
- 12 Кнопка перемотка кассеты вперед
- 13 Кнопка перемотка кассеты назад
- 14 Кнопка воспроизведение кассеты
- 15 Дисплей на жидких кристаллах
- 16 Кнопка STOP
- 17 Кнопка MODE (повтор/воспроизведение в случайном порядке)
- 18 Кнопка PROGRAM (память)
- 19 Шкала настройки
- 20 Кнопка SKIP UP (поиск вперед)
- 21 Кнопка SKIP DOWN (поиск назад)
- 22 Переключатель диапазонов (AM / FM / FM ST.)
- 23 Переключатель BBS
- 24 Функциональный переключатель (AUX / TAPE / RADIO / MEDIA)
- 25 Кнопка PLAY/PAUSE

Обратная сторона (без рисунка)

- 26 Гнездо подключения наушников PHONES
- 27 Гнездо AUX IN
- 28 Отсек батареек
- 29 Гнездо подключения сети AC-IN
- 30 Антенна УКВ/FM
- 31 Выключатель POWER ON/OFF
- 32 Гнездо DC IN, 15 В

Подготовка к включению/Введение

- Перед включением тщательно прочитайте руководство пользователя!
- Подберите для установки изделия подходящее место, таковым являться сухая, плоская и нескользкая поверхность, с хорошим доступом.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию изделия!
- Если на дисплее устройства все еще находится защитная пленка, снимите ее.

Подключение к источнику питания

- Вставьте разъем прилагаемого сетевого шнура (смотри отсек батареек) в гнездо сети AC~ IN на задней стенке изделия, а штепсель в заземленную розетку 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.
- Проконтролируйте, соответствует ли напряжение вашей сети напряжению питания изделия, указанное на типовой табличке.
- Включите устройство, установив выключатель "POWER", расположенный на задней панели, в положение "ON".

ПРИМЕЧАНИЯ:

Устройство может также работать и от адаптера переменного тока (AC). Подключите устройство к адаптеру (AC), вставив разъем адаптера (AC) в гнездо DC IN, 15 В (32). Это деактивирует выключатель питания.

ВНИМАНИЕ:

Используйте только адаптер питания на 15 В (→), другие адаптеры питания могут повредить устройство.

Вставление батареек (Батарейки в комплект не входят)

- Откройте крышку отсека для батареек на задней стороне.
- Вставьте в отсек 10 батареек типа UM 1/R20 1,5В. Следите за правильной полярностью (смотри крышка отсека для батареек)!
- Если изделие долгое время не эксплуатируется, рекомендуется вынуть батарейки, чтобы предотвратить их "вытекание".
- Закройте отсек.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Как только разъем сетевого шнура будет вставлен в изделие, питание от батареек автоматически отключается.

ВНИМАНИЕ:

- Не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.
- Ни в коем случае не мешайте новые батарейки со старыми, а также с батарейками других типов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте батарейки воздействию жара или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте их в огонь. **Опасность взрыва!**

Транспортная упаковка CD плеера

- Откройте отсек CD (3), нажав кнопку OPEN (2).
- Перед первым включением необходимо удалить из отсека CD транспортную упаковку, если таковая имеется.

Гнездо подключения наушников PHONES (26)

Для прослушивания звукозаписей пользуйтесь стереонаушниками со стерео-вилочкой 3,5 мм, которая вставляется в гнездо. Динамики при этом отключаются.

Переключатель BBS (23)

Служит для усиления или ослабления басов.

= включено, = выключено.

Регулировка громкости

При помощи регулятора VOLUME / Громкость (1) установите необходимую громкость.

Выключение

Чтобы выключить электроприбор передвиньте функциональный переключатель (24) в положение TAPE. После этого установите выключатель "POWER", расположенный на задней панели, в положение "OFF". Теперь выдерните штепсель из розетки.

Гнездо AUX IN

Для подключения аналоговых проигрывателей. С помощью этого гнезда через динамики Вы можете слушать звучание других воспроизводящих устройств, таких как MP3-Player, CD-Player итд.

1. Подключите внешнее устройство к гнезду AUX IN (27) при помощи соединительного стерео-кабеля с 3,5 мм вилочкой.
2. Передвиньте функциональный переключатель (24) положение AUX.
3. Через динамики Вы слышите звуковое воспроизведение из периферийного устройства, при помощи регулятора громкости VOLUME (1) Вы можете изменять громкость. Кнопки CD не работают.
4. Порядок дальнейших действий прочитайте в инструкции по эксплуатации внешнего источника звука.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Отрегулируйте громкость внешнего прибора до соответствующей Вашему слуху громкости.
- **Подключение внешнего микрофона, электрогитары, и т.п.:** из-за различных уровней сигнала, возможно, понадобится предварительный усилитель, который нужно будет купить отдельно.

USB порт (6)

Устройство было сконструировано с учетом самой современной USB технологии. Большое количество существующих на рынке различных USB накопителей делает невозможным гарантировать полную совместимость всех USB накопителей. По этой причине в редких случаях могут случаться проблемы при воспроизведении файлов с USB накопителя. Это не сбой в работе устройства.

1. Передвиньте функциональный переключатель (24) в положение MEDIA.
2. Вставьте USB устройство в USB порт.
3. Нажмите с удержанием кнопку ■ STOP (16) и выберите режим USB. На дисплее высветится USB.
4. Через несколько секунд высветится общее количество каталогов и дорожек. После этого начнется воспроизведение.
5. На дисплее будут поочередно высвечиваться текущая дорожка и каталог, вместе со значками ► MP3 и USB.

Для получения более подробной информации см. раздел "Воспроизведение CDs/MP3".

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Порт USB будет выбран автоматически, если в привод не будет вставлен компакт-диск.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Передвиньте переключатель функций (24) в положение RADIO перед тем, как отсоединять USB устройство.

Слот для карты памяти (7)

1. Чтобы воспроизвести файлы с SD/MMC карты, вставьте ее в слот.
2. Передвиньте функциональный переключатель (24) в положение MEDIA.
3. Нажмите с удержанием кнопку ■ STOP (16), и выберите режим USB. На дисплее высветится USB. Теперь еще раз нажмите с удержанием кнопку ■ STOP, чтобы выбрать режим SD. На дисплее высветится Sd.
4. Через несколько секунд на дисплее высветится общее количество каталогов и дорожек. После этого начнется воспроизведение.
5. На дисплее будут поочередно высвечиваться текущая дорожка и каталог вместе со значками ► MP3 и SD.

Для получения более детальной информации см. раздел "Воспроизведение CDs/MP3".

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Слот карты памяти выбирается автоматически, если в привод не вставлен компакт-диск и к устройству не подсоединен USB накопитель.

Прослушивание радиопередач

1. Передвиньте функциональный переключатель (24) в положение RADIO.
2. Выберите при помощи переключателя диапазонов радио (22) нужную частоту диапазона.
УКВ (стерео) = FM ST., УКВ= FM,
средние волны= AM (моно)
3. Настройтесь на нужную радиостанцию при помощи регулятора TUNING (4).
4. В режиме УКВ/FM вытяните телескопическую антенну (30) и вращайте ее, чтобы улучшить прием. Если приём слишком слабый и пойманная радиостанция имеет помехи, то мы рекомендуем переключить на FM.
5. Для приема радиопередач в диапазоне СВ (AM) в центр встроена антенна. Вращая или изменяя ее положение настройтесь на радиостанцию. В этом диапазоне радиопередачи транслируются только в режиме "моно".

Кассетный магнитофон**Воспроизведение записей**

1. Передвиньте функциональный переключатель (24) в положение TAPE.
2. Нажмите кнопку ■ / ▲ стоп/выброс (11), чтобы открыть отсек кассеты (9).
3. Вставьте в отсек аудио-кассету со звукозаписью, лентой вниз и прослушиваемой стороной к себе (полной катушкой влево). Закройте отсек обратно.
4. Для воспроизведения записи нажмите кнопку ► (14).
5. Кнопкой ■ / ▲ стоп/выброс можно остановить воспроизведение.

- При необходимости кассету можно перемотать вперед или назад при помощи кнопок со стрелками

►► = вперед (12), ◀◀ = назад (13).

- Между переключениями, для остановки ленты, всегда нажимайте кнопку ■ / ▲ стоп/выброс. Это страхует от поломки лентопротяжного механизма и нанесения повреждений ленте.
- Повторное нажатие кнопки ■ / ▲ стоп/выброс открывает крышку отсека кассеты.
- Что приостановить воспроизведение кассеты на короткое время нажмите кнопку "II" (10). Повторное нажатие кнопки продолжит воспроизведение.

Проигрывание CD/MP3

Так проигрывается компакт-диск

- Установите функциональный переключатель (24) в положение "MEDIA".
- Откройте отсек CD диска (3), нажав кнопку ▲ OPEN (2).
- Вставьте в отсек CD диск этикеткой вверх и закройте отсек.
- Через несколько секунд на дисплее высветится общее количество дорожек.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Если это диск с MP3 файлами, на дисплее, на короткое время, сначала высветится количество каталогов.

- Воспроизведение начнется с первой песни диска. Воспроизводимая дорожка и сообщение ► или ► MP3 будут отображаться на дисплее.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Если это диск с MP3 файлами, на дисплее будут попеременно высвечиваться текущая дорожка и каталог.

- Чтобы вытащить CD диск, нажмите кнопку ■ STOP (16), откройте отсек CD диска ▲ OPEN (2) и осторожно снимите его.

Держите крышку отсека CD постоянно закрытой.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- если диск вставлен наоборот или вообще не вставлен, то будет мигать сообщение "----" и на дисплее появиться "no" (нет).
- воспроизведение самодельных CD дисков не гарантируется, по причине многообразия программного обеспечения, применяемого для их изготовления.

Описание функций кнопок CD плеера

► II PLAY/PAUSE (Воспроизведение/Пауза) (25)

Эта клавиша позволяет приостановить воспроизведение. На дисплее в этот момент будут мигать значок ► и текущая дорожка. Повторное нажатие кнопки продолжит воспроизведение.

◀◀ SKIP DOWN / ►► SKIP UP (21/20)

Во время воспроизведения диска в формате Audio-CD или MP3:

При помощи кнопки ►► SKIP UP можно перепрыгнуть на следующую или предыдущую дорожку.

- Если держать кнопку нажатой, то включится режим поиска.

Кнопка ◀◀ SKIP DOWN имеет следующие функции:

1х раз нажать = Скачок к предыдущей дорожке.

2х раза нажать = Скачок к следующей дорожке и т.д. Если держать кнопку нажатой, то включится режим поиска.

■ STOP (16)

Нажатие без удержания:

Компакт-диск остановится.

Нажатие с удержанием:

Будет выбран USB накопитель или слот карты памяти.

MODE ⇄ (17)

1х раз нажать: (REP светится непрерывно) воспроизводимая на данный момент песня будет непрерывно повторяться.

2х раза нажать: (REP ⇄ светится непрерывно) весь компакт-диск будет непрерывно повторяться.

3х раза нажать: на дисплее появится сообщение RND и номер записи, которая будет воспроизводиться первой. Все записи будут воспроизводиться одна за другой в случайном порядке.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

в режиме случайного порядка воспроизведения (RND), оно всегда начинается с первой записи на CD/MP3 CD диске.

4х раза нажать: все функции выключаются. Воспроизведение продолжится в нормальном режиме.

Только для CD дисков с записью в формате MP3

1х раз нажать: текущая дорожка будет постоянно повторяться (на дисплее появится REP).

2х раза нажать: выбранная папка CD диска с записью в формате MP3 будет постоянно воспроизводиться (на дисплее появится REP ALBUM).

3х раза нажать: весь CD-диск будет постоянно повторяться (на дисплее появится REP ⇄).

4х раза нажать: на дисплее появится сообщение RND, MP3 и номер записи, которая будет воспроизводиться первой. Все записи будут воспроизводиться одна за другой в случайном порядке.

5х раза нажать: деактивируется и воспроизведение CD-диска перейдет в нормальный режим.

Выбор каталога (только для MP3 дисков):

Нажмите с удержанием кнопку во время воспроизведения, чтобы перейти вверх по каталогу. На дисплее начнет мигать F 01. Используйте кнопки **⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP**, чтобы выбрать желаемый каталог. Воспроизведение диска начнется автоматически. При нажатии кнопки в режиме остановки, дисплей также будет мигать. Нажмите кнопку **▶ || PLAY/PAUSE**, чтобы начать воспроизведение.

Программирование порядка воспроизведения

Допускается любой порядок воспроизведения песен.

1. Нажмите кнопку **■ STOP** (16).
2. Нажмите кнопку **PROGRAM** (18). На дисплее начнет мигать P01 (номер ячейки памяти) и надпись **PROG**. При помощи кнопок **⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP** (21/20) выберите нужную песню и нажмите повторно кнопку **PROGRAM**. Показания дисплея перейдут на следующую ячейку памяти P02.
3. При помощи кнопок **⏮ SKIP DOWN / ⏭ SKIP UP** выберите следующую песню и нажмите повторно кнопку **PROGRAM**. Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока не выберите все песни.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Если достигнут предел ёмкости запоминающего устройства программируемого названия, то на дисплее мигает показатель "FUL".

4. Нажмите кнопку **▶ || PLAY/PAUSE** (25). Начинается воспроизведение. На дисплее будут появляться номера выбранных дорожек в порядке воспроизведения и светиться сообщение **▶**, **▶** или **PROG**. Нажав эту кнопку можно прервать программу воспроизведения на короткое время.
5. Однократное нажатие кнопки **■ STOP** (16) останавливает воспроизведение, программа же сохраняется.
6. Для нового старта программы нажмите сначала один раз на кнопку **PROGRAM**, а затем кнопку **▶ || PLAY/PAUSE**.
7. Дважды нажмите кнопку **■ STOP**, чтобы удалить программу. Значок **PROG** на дисплее погаснет.

После воспроизведения всех песен программа автоматически остановится. Запрограммированный порядок воспроизведения хранится в памяти и стирается только в том случае, если музыкальный центр будет переключен в другой режим, компакт-диск будет вынут из отсека или центр будет просто выключен.

Имеется возможность комбинировать запрограммированные песни с функцией **REPEAT**. После программирования и старта программы нажмите кнопку **↺ MODE** (17), до три раз, и все функции можно применить на программу, как это описано в разделе "MODE".

Воспроизведение музыки в формате MP3

Имеется возможность воспроизводить звукозаписи, сделанные в формате MP3. Кроме этого плеер читает почти все распространенные виды дисков: CD, CD-RW, CD-R.

Плеер воспроизводит CD-диски с записями в формате MP3. На подобный диск можно записать до 200 дорожек. Плеер распознает этот формат автоматически (на дисплее появится общее число записей и MP3). Для воспроизведения записей в этом формате поступайте как это описано в главе "Воспроизведение CD-дисков/MP3". Программирование порядка воспроизведения можно произвести по процедуре, описанной в главе "Программирование порядка воспроизведения".

Пожалуйста учтите:

Существует большое разнообразие программ для компрессии и записи данных, а также различия в качестве пустых и записанных CD дисков.

По этой причине, в редких случаях, могут возникнуть проблемы с чтением CD дисков и дисков с записью в формате MP3. Это происходит не по причине неисправности данного изделия.

Чистка и уход

- Перед чисткой вынимайте вилку из розетки.
- Пятна снаружи корпуса можно удалить слегка влажной тряпкой, без применения моющих средств.

И ПРИМЕЧАНИЯ: Компакт-диск

- На этом центре можно проигрывать компакт-диски как с диаметром 8 см, так и 12 см.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Вставляйте в отсек CD только один диск.

- На этом центре можно проигрывать компакт-диски только в форматах Audio CD, CD-R и CD-RW.
- Всегда вставляйте компакт-диск в отсек этикеткой вверх. Компакт-диск имеет запись только с одной стороны.
- Отпечатки пальцев и пыль на сигнальной стороне диска (сторона без этикетки) необходимо тщательно удалять при помощи мягкой тряпочки. Протирать легким, прямым движением от середины к краям.
- После проигрывания необходимо засунуть компакт-диски обратно в коробки, чтобы они не поцарапались.
- Предохраняйте компакт-диски от действия прямых солнечных лучей, высокой влажности и длительного воздействия высоких температур, это может покоробить их.
- Не клейте на компакт-диск никаких бумажных наклеек и не пишите на них.
- Не напыляйте на диски никаких моющих или антистатических средств.

Устранение неисправностей

Симптомы	Причина	Решение
CD диски не воспроизводятся.	CD диск не вставлен или вставлен неправильно. Батарейки ослабли.	Убедитесь в том, что диск вставлен в отсек этикеткой вверх. Вставьте новые батарейки или запитайте прибор от электросети.
CD прыгает во время воспроизведения.	Проверьте диск на наличие отпечатков пальцев, загрязнений или царапин.	Протрите его мягкой тряпкой, от середины к краям.
Устройство не управляется	Устройство заблокировалось и "зависло"	Выдерните штепсель из розетки примерно на 5 секунд. После этого снова подсоедините устройство к сети электропитания

Технические характеристики

Модель:..... SRP 4335 CD/MP3
 Электропитание:.....230 В, 50 Гц
 Питание от батареек:..... 10 x 1,5 В UM 1/R 20
 Потребляемая мощность:..... 25 ватт
 Выходная мощность:400 ватт PMPO
 Класс защиты:.....II
 Радиоприемник:
 Диапазоны частот:УКВ / FM 88 ~ 108,0 МГц
 СВ / AM 540 ~ 1600 кГц
 Вес нетто:5,40 кг

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантийная карточка • Гарантийная карточка

SRP 4335 CD/MP3

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 mesíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum koupe, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
Дата купівлі, печатка та підпис торгівця • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV

Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 021 52/20 06-666
Hotline@etv.de

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

AEG